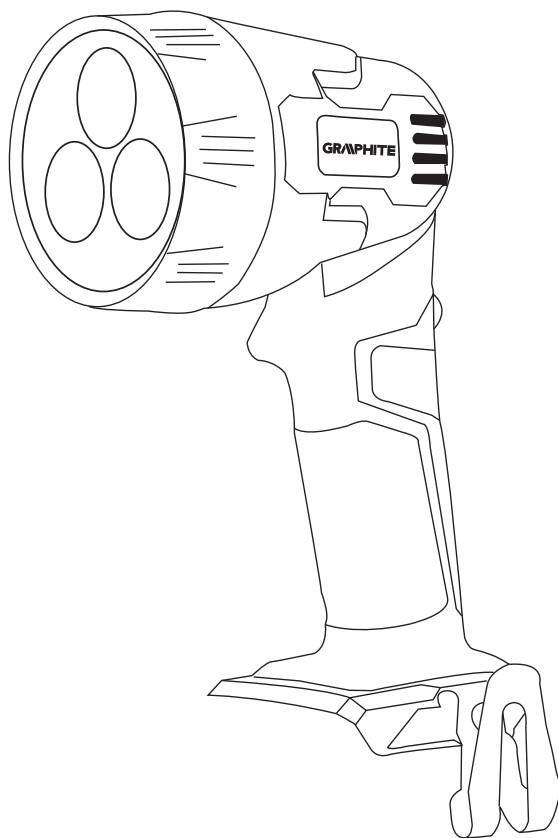


# GRAPHITE



**PL** LATARKA AKUMULATOROWA

**EN** CORDLESS FLASHLIGHT

**DE** AKKU-TASCHENLAMPE

**RU** АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ

**UA** ЛИХТАР АКУМУЛЯТОРНИЙ

**HU** AKKUS LED LÁMPA

**RO** LANTERNA CU ACUMULATOR

**CZ** AKUMULÁTOROVÁ SVÍTLILKA

**SK** AKUMULÁTOROVÁ BATERKA

**SL** BATERIJSKA SVETILKA

**LT** ŽIBINTUVĖLIS, ĮKRAUNAMAS

**LV** AKUMULATORA LUKTURIS

**EE** AKUTOITEL TASKULAMP

**BG** АККУМУЛАТОРЕН ФЕНЕР

**HR** AKUMULATORSKA SVJETILJKA

**SR** AKUMULATORSKA RUČNA LAMPA

**GR** ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΦΑΚΟΣ

**ES** LINTERNAS A BATERÍA

**IT** TORCIA ELETTRICA A BATTERIE

**NL** ACCU ZAKLANTAARN

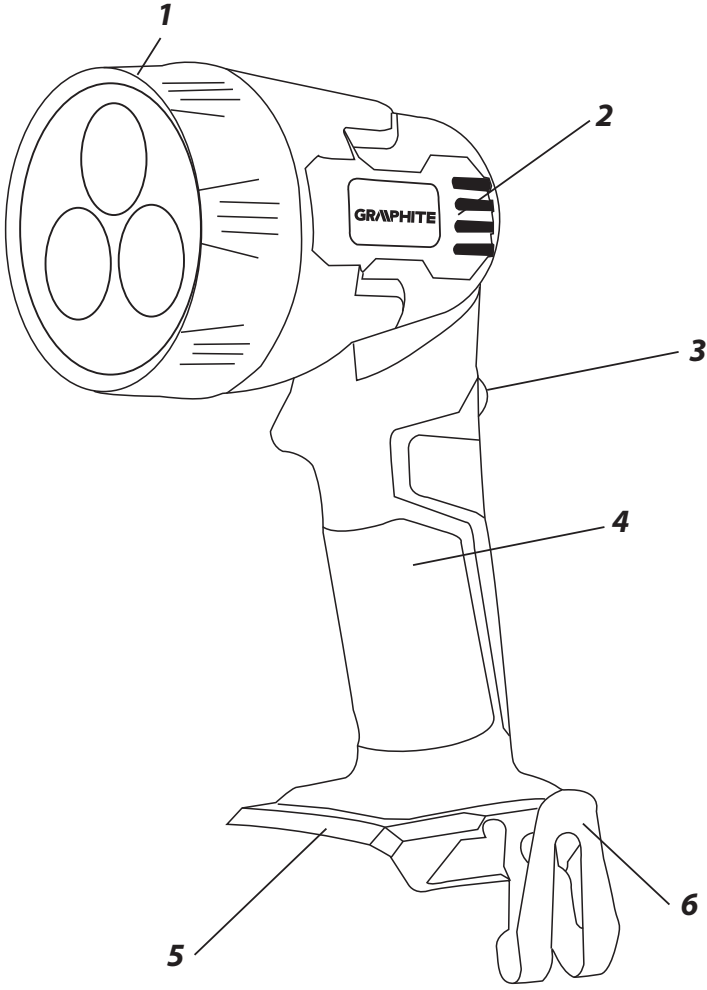
**FR** LAMPE TORCHE À BATTERIE RECHARGEABLE

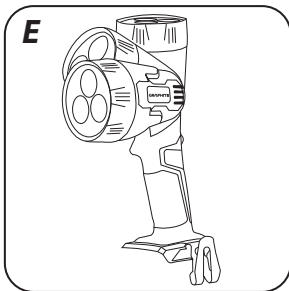
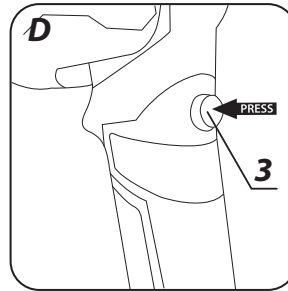
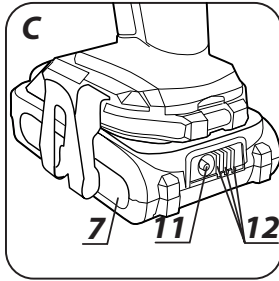
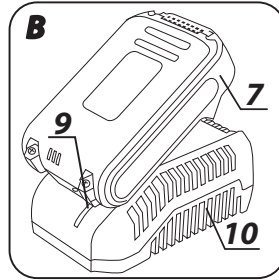
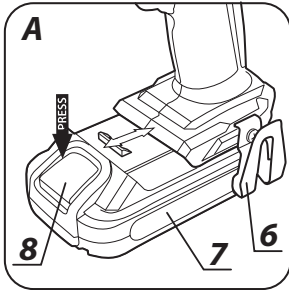
**58G007**





<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA OBSŁUGI</b> . . . . .	<b>6</b>
<b>EN</b>	<b>INSTRUCTION MANUAL</b> . . . . .	<b>9</b>
<b>DE</b>	<b>BETRIEBSANLEITUNG</b> . . . . .	<b>11</b>
<b>RU</b>	<b>РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ</b> . . . . .	<b>13</b>
<b>UA</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ</b> . . . . .	<b>17</b>
<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS</b> . . . . .	<b>19</b>
<b>RO</b>	<b>INSTRUCTIUNI DE DESERVIRE</b> . . . . .	<b>22</b>
<b>CZ</b>	<b>INSTRUKCE K OBSLUZE</b> . . . . .	<b>24</b>
<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU</b> . . . . .	<b>27</b>
<b>SL</b>	<b>NAVODILA ZA UPORABO</b> . . . . .	<b>29</b>
<b>LT</b>	<b>APTARNAVIMO INSTRUKCIJA</b> . . . . .	<b>31</b>
<b>LV</b>	<b>LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b> . . . . .	<b>34</b>
<b>EE</b>	<b>KASUTUSJUHEND</b> . . . . .	<b>36</b>
<b>BG</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА ОБСЛУЖВАНЕ</b> . . . . .	<b>38</b>
<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA UPOTREBU</b> . . . . .	<b>41</b>
<b>SR</b>	<b>UPUTSTVO ZA UPOTREBU</b> . . . . .	<b>43</b>
<b>GR</b>	<b>ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ</b> . . . . .	<b>46</b>
<b>ES</b>	<b>INSTRUCCIONES DE USO</b> . . . . .	<b>49</b>
<b>IT</b>	<b>MANUALE PER L'USO</b> . . . . .	<b>51</b>
<b>NL</b>	<b>GEBRUIKSAANWIJZING</b> . . . . .	<b>54</b>
<b>FR</b>	<b>MANUEL D'INSTRUCTION</b> . . . . .	<b>56</b>





## **PL** INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)

### LATARKA AKUMULATOROWA 58G007

UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA URZĄDZENIA NALEŻY UWAGNIE PRZECZYTAĆ NINIJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA.

#### SZCZEGÓŁOWE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA

##### UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Naprawy mogą dokonywać tylko i wyłącznie osoby posiadające sprawdzone i właściwe do tych prac kwalifikacje potwierdzone odpowiednimi świadectwami.
- Latarki nie można w żaden sposób modyfikować lub przerabiać.
- Latarki nie należy używać w miejscach zagrożenia wybuchem gazów.
- Nie kierować strumienia światła bezpośrednio w oczy, grozi to chwilową ślepotą a przy dłuższej ekspozycji może doprowadzić do nieodwracalnych wad wzroku lub jego utraty.

##### PRAWDIŁOWA OBSŁUGA I EKSPLOATACJA AKUMULATORÓW

- Proces ładowania akumulatora powinien przebiegać pod kontrolą użytkownika.
- Należy unikać ładowania akumulatora w temperaturach poniżej 0°C.
- Akumulatory należy ładować wyłącznie ładowarką zalecaną przez producenta. Użycie ładowarki przeznaczonej do ładowania innego typu akumulatorów stwarza ryzyko powstania pożaru.
- W czasie, gdy akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów takich, jak spinacze do papieru, monety, klucze gwoździe, śruby, lub inne małe elementy metalowe, które mogą zewrzeć styki akumulatora. Zwarcie styków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- W przypadku uszkodzenia i/lub niewłaściwego użytkowania akumulatora może dojść do wydzielania się gazów. Należy wywietrzyć pomieszczenie, w razie dolegliwości skonsultować się z lekarzem. Gazy mogą uszkodzić drogi oddechowe.
- W warunkach ekstremalnych może wystąpić wyciek płynu z akumulatora. Wydostająca się z akumulatora ciecz może spowodować podrażnienia lub oparzenia. Jeśli zostanie stwierdzony wyciek, należy postępować w sposób podany niżej:
  - ostrożnie wytrzeć płyn kawałkiem tkaniny. Unikać kontaktu płynu ze skórą lub oczami.
  - jeśli dojdzie do kontaktu płynu ze skórą, odpowiednie miejsce na ciele należy przemyć natychmiast obfitą ilością czystej wody, ewentualnie zneutralizować płyn za pomocą łagodnego kwasu, takiego jak sok cytrynowy lub ocet.
  - jeśli płyn dostanie się do oczu, to należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody, przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza.
- Nie wolno używać akumulatora, który jest uszkodzony lub zmodyfikowany. Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą działać w sposób nieprzewidywalny, prowadząc do pożaru, wybuchu lub niebezpieczeństwa obrażeń.
- Akumulatora nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody.
- Akumulator należy zawsze utrzymywać z dala od źródła ciepła. Nie wolno pozostawiać go na dłuższy czas w środowisku, w którym panuje wysoka temperatura (w miejscach nasłonecznionych, w pobliżu grzejników lub gdziekolwiek tam, gdzie temperatura przekracza 50°C).
- Nie wolno narażać akumulatora na działanie ognia ani nadmiernej temperatury. Wystawienie na działanie ognia lub temperatury powyżej 130°C może spowodować eksplozję.

UWAGA! Temperatura 130°C może być określona jako 265°F.

- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

##### NAPRAWA AKUMULATORÓW:

- Nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów. Wykonywanie napraw akumulatora jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyty akumulator należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu niebezpiecznych odpadów.

##### WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA DOTYCZĄCE ŁADOWARKI

- Ładowarki nie wolno wystawiać na działanie wilgoci lub wody. Przedostanie się wody do ładowarki zwiększa ryzyko porażenia. Ładowarkę można stosować tylko wewnątrz suchych pomieszczeń.
- Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych lub czyszczenia ładowarki należy odłączyć ją od zasilania z sieci.
- Nie korzystać z ładowarki umieszczonej na łatwopalnym podłożu (np. papier, tekstylia) ani w sąsiedztwie łatwopalnych substancji. Ze względu na wzrost temperatury ładowarki podczas procesu ładowania istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- Każdorazowo przed użyciem należy sprawdzić stan ładowarki, przewodu i wtyku. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń – nie należy używać ładowarki. Nie wolno podejmować prób rozbierania ładowarki. Wszelkie naprawy trzeba powierzać autoryzowanemu warsztatowi serwisowemu. Niewłaściwie przeprowadzony montaż ładowarki grozi porażeniem elektrycznym lub pożarem.
- Dzieci i niepełnosprawne fizycznie, emocjonalnie lub psychicznie osoby oraz inne osoby, których doświadczenie lub wiedza jest niewystarczająca aby obsługiwać ładowarkę przy zachowaniu wszelkich zasad bezpieczeństwa, nie powinny obsługiwać ładowarki bez nadzoru osoby odpowiedzialnej. W przeciwnym wypadku istnieje niebezpieczeństwo, iż urządzenie zostanie niewłaściwie obsłużone w następstwie czego może dojść do obrażeń.
- Gdy ładowarka nie jest użytkowana należy odłączyć ją od sieci elektrycznej.
- Należy przestrzegać wszystkich instrukcji ładowania, nie wolno ładować akumulatora w temperaturze wykraczającej poza zakres określony w tabeli danych znamionowych w instrukcji obsługi. Ładowanie niewłaściwe lub w temperaturze spoza określonego przedziału może uszkodzić akumulator i zwiększyć niebezpieczeństwo pożaru.

##### NAPRAWA ŁADOWARKI

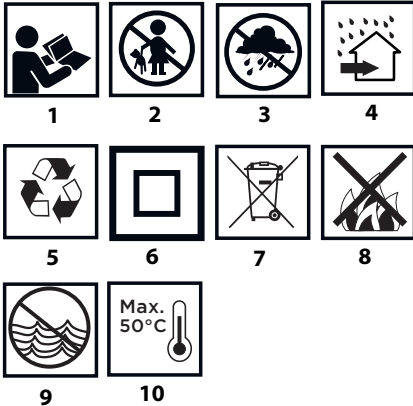
- Nie wolno naprawiać uszkodzonej ładowarki. Wykonywanie napraw ładowarki jest dopuszczalne wyłącznie przez producenta lub w autoryzowanym serwisie.
- Zużyta ładowarkę należy dostarczyć do punktu zajmującego się utylizacją tego typu odpadów.

##### UWAGA! Urządzenie służy do pracy wewnątrz pomieszczenia.

Mimo zastosowania konstrukcji bezpiecznej z samego założenia, stosowania środków zabezpieczających i dodatkowych środków ochronnych, zawsze istnieje ryzyko szcążkowe doznania urazów podczas pracy.

Akumulatory Li-Ion mogą wyciec, zapalić się lub wybuchnąć, jeśli zostaną narażone do wysokich temperatur lub zwarte. Nie należy ich przechowywać w samochodzie podczas upalnych i słonecznych dni. Nie należy otwierać akumulatora. Akumulatory Li-Ion zawierają elektroniczne urządzenia zabezpieczające, które, jeśli zostaną uszkodzone, mogą spowodować, że akumulator zapali się lub wybuchnie.

Objaśnienie zastosowanych piktogramów



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych.
2. Nie dopuszczaj dzieci do urządzenia.
3. Chronić przed deszczem.
4. Stosować wewnątrz pomieszczeń, chronić przez wodą i wilgocią.
5. Recykling.
6. Druga klasa ochronności.
7. Selektywne zbieranie.
8. Nie wrzucać ogniw do ognia.
9. Stwarzające zagrożenie dla środowiska wodnego.
10. Nie dopuszczanie do nagrzania powyżej 50°C.

## PRZEZNACZENIE

Latarka jest bezprzewodowym przenośnym, źródłem światła. Funkcję świecenia pełnią energooszczędne diody LED. Diody LED w odróżnieniu od tradycyjnych żarówek są odporne na udary mechaniczne a ich żywotność sięga 10 000 godzin pracy.

## OPIS STRON GRAFICZNYCH

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

1. Obudowa odbłasku
2. Oś przegubu
3. Włącznik
4. Rękojeść
5. Gniazdo mocowania akumulatora
6. Uchwyt
7. Akumulator
8. Przycisk mocowania akumulatora
9. Diody LED
10. Ładowarka
11. Przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora
12. Sygnalizacja stanu naładowania akumulatora (diody LED).

\* Mogą występować różnice między rysunkiem a urządzeniem.

## PRZYGOTOWANIE DO PRACY

### WYJMOWANIE / WKŁADANIE AKUMULATORA

- Nacisnąć przycisk mocowania akumulatora (8) i wysunąć akumulator (7) (rys. A).
- Włożyć naładowany akumulator (7) w gniazdo mocowania akumulatora (5), aż do słyszalnego zaskoczenia przycisku mocowania akumulatora (8).

### ŁADOWANIE AKUMULATORA

Urządzenie jest dostarczona z akumulatorem częściowo

naładowanym. Ładowanie akumulatora należy przeprowadzać w warunkach, gdy temperatura otoczenia wynosi 4°C - 40°C. Akumulator nowy lub taki, który przez dłuższy czas nie był użytkowany, osiągnie pełną zdolność do zasilania po około 3 - 5 cyklach ładowania i rozładowania.

- Wyjąć akumulator (7) z urządzenia (rys. A).
- Włączyć ładowarkę do gniazda sieci (230 V AC).
- Wsunąć akumulator (7) do ładowarki (10) (rys. B). Sprawdź czy akumulator jest właściwie osadzony (wsunięty do końca).

Po włączeniu ładowarki do gniazda sieci (230 V AC) zaświeci się zielona dioda (9) na ładowarce, która sygnalizuje podłączenie napięcia.

Po umieszczeniu akumulatora (7) w ładowarce (10) zaświeci się czerwona dioda (9) na ładowarce, która sygnalizuje że trwa proces ładowania akumulatora.

Równocześnie świecą pulsacyjnie zielone diody (12) stanu naładowania akumulatora w różnym układzie (patrz opis poniżej).

- Świecenie pulsacyjne wszystkich diod - sygnalizuje wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.
- Świecenie pulsacyjne 2 diod - sygnalizuje częściowe rozładowanie.
- Świecenie pulsacyjne 1 diody - sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora.

Po naładowaniu akumulatora dioda (9) na ładowarce świeci na zielono, a wszystkie diody stanu naładowania akumulatora (12) świecą światłem ciągłym. Po pewnym czasie (ok. 15s) diody stanu naładowania akumulatora (12) gasną.

Akumulator nie powinien być ładowany dłużej niż 8 godzin. Przekroczenie tego czasu może spowodować uszkodzenie ogniw akumulatora. Ładowarka nie wyłączy się automatycznie, po całkowitym naładowaniu akumulatora. Zielona dioda na ładowarce będzie się świecić nadal. Diody stanu naładowania akumulatora gasną po pewnym czasie. Odłączyć zasilanie przed wyjęciem akumulatora z gniazda ładowarki. Unikać kolejno po sobie następujących krótkich ładowań. Nie należy poddawać akumulatorów doładowywaniu po krótkim użytkowaniu urządzenia. Znaczny spadek czasu między koniecznymi ładowaniami świadczy o tym, że akumulator jest zużyty i powinien zostać wymieniony.

W procesie ładowania akumulatory nagrzewają się. Nie podejmować pracy tuż po ładowaniu - odczekać do osiągnięcia przez akumulator temperatury pokojowej. Uchroni to przed uszkodzeniem akumulatora.

## SYGNALIZACJA STANU NAŁADOWANIA AKUMULATORA

Akumulator jest wyposażony w sygnalizację stanu naładowania akumulatora (3 diody LED) (12). Aby sprawdzić stan naładowania akumulatora należy wcisnąć przycisk sygnalizacji stanu naładowania akumulatora (11) (rys. C). Świecenie wszystkich diod sygnalizuje wysoki poziom naładowania akumulatora. Świecenie 2 diod sygnalizuje częściowe rozładowanie. Świecenie tylko 1 diody oznacza wyczerpanie akumulatora i konieczność jego naładowania.

## PRACA / USTAWIENIA

### WŁĄCZANIE / WYŁĄCZANIE

- **Włączenie** - wcisnąć przycisk włącznika (3) (rys. D).
- **Wyłączenie** - ponownie wcisnąć przycisk włącznika (3).

### USTAWIANIE KĄTA OBUDOWY ODBŁASKU

Dzięki zastosowanej osi przegubu (2) można zmieniać położenie obudowy odbłasku (1) względem rękojeści (4) w jedno z 4 położenia (rys. E).

## PARAMETRY TECHNICZNE

### DANE ZNAMIONOWE

Latarka akumulatorowa	
Parametr	Wartość

Napięcie zasilania	18 V DC
Moc	3 W
Ilość diod	3
Strumień świetlny	260 lm
Temperatura barwowa	7000 K
Kąt świecenia	120°
Zakres temperatur pracy	-10°C + 45°C
Masa bez akumulatora	0,260 kg
Klasa ochronności	III
Rok produkcji	2020



Li-Ion

Akumulatorów / baterii nie należy wyrzucać do odpadów domowych, nie wolno ich wyrzucać do ognia lub do wody. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddawać prawidłowemu recyklingowi zgodnie z aktualną dyrektywą dotyczącą utylizacji akumulatorów i baterii.

\* Zastrzeżenie się prawo dokonywania zmian.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

## GWARANCJA I SERWIS

**i** Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny  
GTX Service tel. +48 22 573 03 85  
Ul. Pograniczna 2/4 fax. +48 22 573 03 83  
02-285 Warszawa e-mail [graphite@gtxservice.pl](mailto:graphite@gtxservice.pl)

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)

GRAPHITE zapewnia dostępność części zamiennych oraz materiałów eksploatacyjnych dla urządzeń i elektronarzędzi. Pełna oferta części i usług na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl).

Zeskanuj QR kod i wejdź na [gtxservice.pl](http://gtxservice.pl)



Akumulator systemu Graphite Energy+		
Parametr	Wartość	
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napięcie akumulatora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulatora	Li-Ion	Li-Ion
Pojemność akumulatora	2000 mAh	4000 mAh
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Czas ładowania ładowarką 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Rok produkcji	2020	2020

Ładowarka systemu Graphite Energy+	
Parametr	Wartość
<b>Typ ładowarki</b>	<b>58G002</b>
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Napięcie ładowania	22 V DC
Max. prąd ładowania	2300 mA
Zakres temperatury otoczenia	4°C – 40°C
Czas ładowania akumulatora 58G001	1 h
Czas ładowania akumulatora 58G004	2 h
Klasa ochronności	II
Masa	0,300 kg
Rok produkcji	2020

## OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

# GTX SERVICE



## TRANSLATION OF THE ORIGINAL INSTRUCTIONS



### CORDLESS FLASHLIGHT 58G007

CAUTION: BEFORE USING THE POWER TOOL READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE.

#### DETAILED SAFETY REGULATIONS

##### SAFETY NOTICES

- Repairs may be carried out only by persons whose qualifications have been tested and found appropriate for the tasks, and confirmed with proper certificates.
- Do not modify the flashlight in any way.
- Do not use the flashlight in places with gas explosion hazards.
- Do not direct light directly at eyes. This may cause temporary blindness, and prolonged exposure can lead to permanent sight damage or even loss.

##### CORRECT OPERATION AND USE OF BATTERIES

- Battery charging process should be supervised by the user.
- Avoid charging the battery in temperature lower than 0°C.
- Use only the charger recommended by the manufacturer. *Using charger designed for other type of battery brings the risk of fire.*
- When the battery is not in use, store it away from metal objects such as paper clips, coins, keys, nails, screws or any other small metal objects that can short-circuit the battery connectors. *Short-circuit of battery connectors may cause burns or fire.*
- In case of battery damage and/or improper use it may produce gas. Ventilate room and seek medical attention in case of medical symptoms. *Gas can damage respiratory tract.*
- In extreme conditions liquid may leak out of the battery. The liquid coming out of the battery may cause irritations or burns. *When a leak is found, follow the below procedure:*
  - Carefully wipe the liquid with a cloth. Avoid contact of the liquid with skin and eyes.
  - In case the liquid gets onto skin, immediately wash the spot abundantly with clean water, you can also neutralize the liquid with a mild acid, e.g. lemon juice or vinegar.
  - When the liquid gets into eyes, wash it immediately with a lot of clean water for at least 10 minutes. Seek medical advice.
- Do not use damaged or modified battery. *Damaged or modified batteries may behave unpredictably, causing fire, explosion or risk of injuries.*
- Do not expose the battery to humidity or water.
- Always keep the battery away from sources of heat. Do not leave the battery for a long time in high temperature (in direct sunlight, in proximity of heaters and wherever the temperature exceeds 50°C).
- Do not expose the battery to fire or excessive temperature. *Exposure to fire or temperature above 130°C may cause explosion.*

CAUTION! Temperature of 130°C can be also defined as 265°F.

- Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual. *Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.*

##### BATTERY REPAIRS

- Do not repair damaged batteries. *Battery can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.*
- When disposing of the worn out battery, take it to a service point where you can utilize such dangerous wastes.

##### SAFETY REGULATIONS FOR THE CHARGER

- Do not expose the charger to humidity or water. *Ingress of water into the charger increases risk of electric shock. Use the charger only in dry rooms.*
- Disconnect the charger from power supply before starting any maintenance or cleaning.

- Do not use the charger when placed on flammable surface (e.g. paper, textiles) or in proximity of flammable substance. *Greater charger temperature when charging increases risk of fire.*
- Check condition of the charger, cable and plug before each use. Do not use the charger if any damage is found. Do not try to disassemble the charger. *All repairs should be made at an authorized service workshop. Improper charger assembly may cause electric shock or fire.*
- Children or persons who are physically, emotionally or mentally disabled and other persons, whose experience or knowledge is insufficient to use the charger while following all safety rules should not use the charger without supervision of person responsible for their safety. *Otherwise there is a risk of improper use and injuries in consequence.*
- When the charger is not in use, it should be disconnected from the mains network.
- Observe all charging instructions. Do not charge the battery in temperature outside of range defined in the rating data table from the instruction manual. *Incorrect charging or charging in temperature outside of defined range may damage the battery and increase the risk of fire.*

##### CHARGER REPAIRS

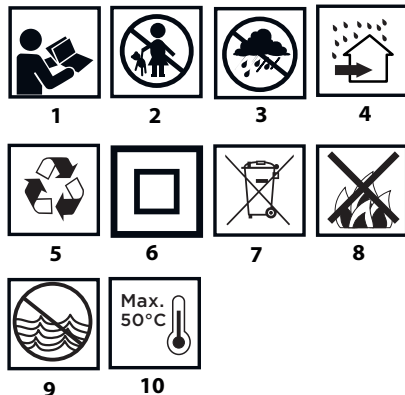
- Do not repair damaged charger. *The charger can be repaired only by the manufacturer or in an authorised workshop.*
- When disposing of the worn out charger, take it to a service point where you can utilize such wastes.

CAUTION! This device is designed to operate indoors.

The design is assumed to be safe, protection measures and additional safety systems are used, nevertheless there is always a small risk of injuries at work.

Li-Ion batteries may leak, set on fire or explode when heated to high temperature or short-circuited. Do not store the batteries in a car in hot and sunny days. Do not open the battery. Li-Ion batteries contain electronic protection devices that, if damaged, may cause fire or explosion of the battery.

##### Explanation of used symbols



1. Read instruction manual, observe warnings and safety conditions therein.
2. Keep the tool away from children.
3. Protect against rain.
4. Use indoors, protect from water and moisture.
5. Recycling.
6. Protection class 2.
7. Segregated waste collection.
8. Do not throw cells into fire.
9. Hazardous to water environment.
10. Do not allow to heat above 50°C.

## INTENDED USE

Flashlight is a cordless and portable source of light. Light is produced by energy saving LED diodes. Unlike traditional light bulbs, LED diodes are resistant to mechanical impacts and their lifetime reaches 10,000 hours.

## DESCRIPTION OF DRAWING PAGES

Below enumeration refers to the device elements depicted on the drawing pages of this manual.

1. Reflector casing
2. Joint axis
3. Switch
4. Handle
5. Battery installation socket
6. Holder
7. Battery
8. Battery lock button
9. LED diodes
10. Charger
11. Button for battery level indication
12. Battery level indicator (LED)

\* Differences may appear between the device and drawing.

## PREPARATION FOR OPERATION

### REMOVING AND INSERTING THE BATTERY

- Push the battery lock button (8) and slide out the battery (7) (fig. A).
- Insert charged battery (7) into the battery installation socket (5), you should hear when the battery lock button (8) snaps.

### BATTERY CHARGING

The device is supplied with partially charged battery. The battery should be charged in ambient temperature between 4°C and 40°C. New battery, or one that has not been used for a long time, will reach full efficiency after approximately 3 to 5 charge/discharge cycles.

- Remove the battery (7) from the device (fig. A).
- Connect the charger to mains socket (230 V AC).
- Slide the battery (7) into the charger (10) (fig. B). Ensure the battery is properly fitted (pushed to the end).

When the charger is connected to a mains socket (230 V AC), the green diode (9) on the charger turns on to indicate connected supply.

When the battery (7) is placed in the charger (10), the red diode (9) on the charger turns on to indicate that the charging is in progress.

At the same time green diodes (12) of the battery level indication are flashing in different configurations, see description below.

- All diodes are flashing - battery is empty and requires charging.
- 2 diodes are flashing - the battery is partially discharged.
- 1 diode is flashing - the battery level is high.

Once the battery is charged, the diode (9) on the charger lights green, and all battery level diodes (12) light continuously. After some time (approx. 15 s) battery level indication diodes (12) turn off.

Do not charge the battery for more than 8 hours. Exceeding this time limit may cause damage to battery cells. The charger will not turn off automatically when the battery is full. Green diode on the charger will remain on. Battery level indication diodes turn off after some time. Disconnect power supply before removing the battery from the charger socket. Avoid consecutive short chargings. Do not charge the battery after short use of the tool. Significant decrease of the period between chargings indicates the battery is worn out up and should be replaced.

Batteries heat up when charging. Do not operate just after charging – wait for the battery to cool down to room temperature. It will prevent battery damage.

## BATTERY LEVEL INDICATION

The battery is equipped with signalisation of the battery level (3 LED diodes) (12). To check battery level status, press the button for battery level indication (11) (fig. C). When all diodes are on, the battery level is high. When 2 diodes are on, the battery is partially discharged. When only one diode is on, the battery is discharged and must be recharged.

## OPERATION / SETTINGS

### SWITCHING ON / SWITCHING OFF

**Switching on** – press the switch button (3) (fig. D).

**Switching off** – press the switch button (3) again.

### SETTING ANGLE OF THE REFLECTOR CASING

Joint axis (2) allows to change position of the reflector casing (1) related to the handle (4) to one of the four positions (fig. E).

## TECHNICAL PARAMETERS

### RATED PARAMETERS

Cordless Flashlight	
Parameter	Value
Supply voltage	18 V DC
Power	3 W
Number of diodes	3
Luminous flux	260 lm
Colour temperature	7000 K
Light angle	120°
Working temperature range	-10°C ÷ 45°C
Weight without battery	0,260 kg
Protection class	III
Year of production	2020

Graphite Energy+ System Battery		
Parameter	Value	
<b>Battery</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Battery voltage	18 V DC	18 V DC
Battery type	Li-Ion	Li-Ion
Battery capacity	2000 mAh	4000 mAh
Ambient temperature range	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Charging time for charger 58G002	1 h	2 h
Weight	0,400 kg	0,650 kg
Year of production	2020	2020

Graphite Energy+ System Charger	
Parameter	Value
<b>Charger type</b>	<b>58G002</b>
Supply voltage	230 V AC
Power supply frequency	50 Hz
Charging voltage	22 V DC
Max. charging current	2300 mA
Ambient temperature range	4°C – 40°C
Charging time of the battery 58G001	1 h
Charging time of the battery 58G004	2 h
Protection class	II
Weight	0,300 kg
Year of production	2020

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrical equipment must not be disposed of with household waste and, instead, should be utilized at appropriate facilities. Information on utilization can be provided by the product vendor or the local authorities. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not neutral to the natural environment. Equipment that is not recycled constitutes a potential hazard to the environment and to human health.



Storage batteries/batteries must not be disposed with domestic waste, put in a fire or into the water. Damaged or used up storage batteries must be properly recycled in compliance with the current directive pertaining to disposal of storage batteries and batteries.

**Li-Ion**

\* Right to introduce changes is reserved.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with seat in Warsaw at ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter Grupa Topex) informs, that all copyrights to this instruction (hereinafter Instruction), including, but not limited to, text, photographs, schemes, drawings and layout of the instruction, belong to Grupa Topex exclusively and are protected by laws according to Copyright and Related Rights Act of 4 February 2004 (ustawa o prawie autorskim i prawach pokrewnych, Dz. U. 2006 No 90 item 631 with later amendments). Copying, processing, publishing, modifications for commercial purposes of the entire Instruction or its parts without written permission of Grupa Topex are strictly forbidden and may cause civil and legal liability.



## ÜBERSETZUNG DER ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

### AKKU-TASCHENLAMPE 58G007

ANMERKUNG: LESEN SIE DIE VORLIEGENDE BETRIEBSANLEITUNG VOR DER INBETRIEBNAHME DIESES ELEKTROGERÄTES SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE FÜR SPÄTERES NACHSCHLAGEN AUF.

### DETAILLIERTE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

#### SICHERHEITSHINWEISE

- Reparaturen dürfen nur von den Fachkräften, die über entsprechende, geprüfte Qualifikationen verfügen, vorgenommen werden.
- Sämtliche Modifikationen oder Umbauten an der Taschenlampe sind nicht zugelassen.
- Die Taschenlampe darf an den explosionsgefährdeten Zonen nicht eingesetzt werden.
- Den Lichtstrom wegen Verblendungsgefahr nicht direkt in die Augen lenken. Bei einer längeren Lichteinwirkung kann dies zur irreversiblen Beeinträchtigung des Sehvermögens bzw. Erblinden führen.

#### RICHTIGE BEDIENUNG UND RICHTIGER EINSATZ VON AKKUMULATOREN

- Der Ladevorgang soll unter Kontrolle des Benutzers verlaufen.
- Vermeiden Sie das Laden des Akkus bei Temperaturen unter 0°C.
- Zum Laden der Akkumulatoren verwenden Sie nur das vom Hersteller empfohlene Ladegerät. Das Verwenden eines Ladegeräts, das für einen anderen Akku-Typ geeignet ist, das

Brandrisiko darstellt.

- Wird der Akku nicht gebraucht, lagern Sie ihn fern von metallischen Gegenständen wie Papierklammern, Münzen, Nägel, Schrauben oder andere kleine Metallelemente, die die Klemmen des Akkus kurzschließen können. Der Kurzschluss der Akku-Klemmen kann zu Verbrennungen oder Brand führen.
- Im Falle einer Beschädigung und/oder einer unsachgemäßen Verwendung des Akkus kann zu einer Freisetzung von Gasen kommen. Lüften Sie den Raum, bei Beschwerden konsultieren Sie einen Arzt. Durch Gase können die Atemwege beschädigt werden.
- Unter den extremen Bedingungen kann es zu einer Leckage der Akku-Flüssigkeit kommen. Die aus dem Akkumulator austretende Flüssigkeit kann Reizungen oder Verbrennungen verursachen. Falls eine Leckage festgestellt wird, soll der Benutzer folgendermaßen vorgehen:
  - die Flüssigkeit vorsichtig mit einem Lappen wischen. Den Augen- und Hautkontakt vermeiden.
  - falls es zu dem Hautkontakt kommt, ist die betroffene Körperstelle sofort reichlich mit sauberem Wasser zu spülen, die Flüssigkeit eventuell mit einer milden Säure wie Zitronensaft oder Essig zu neutralisieren.
  - beim Augenkontakt die Augen sofort reichlich mit sauberem Wasser mindestens 10 Minuten lang spülen und Arzt aufsuchen.
- Beschädigter bzw. veränderter Akku darf nicht verwendet werden. Beschädigte oder veränderte Akkus können unvorhersehbar funktionieren und in der Folge zum Feuer, zur Explosion oder Verletzungen führen.
- Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf den Akkumulator einwirken.
- Halten Sie stets den Akku von Wärmequellen fern. Lassen Sie den Akku nicht für eine längere Zeit in einer Umgebung, in der Hitze (Stellen mit direkter Sonneneinstrahlung, in der Nähe von Heizkörpern oder da, wo die Temperatur 50 °C übersteigt) herrscht.
- Den Akku keinem Feuer bzw. keinen hohen Temperaturen aussetzen. Das Einwirken von Feuer bzw. Temperatur von über 130 °C kann zur Explosion führen.

ACHTUNG! Die Temperatur von 130 °C kann als 265 °F angegeben werden.

- Sämtliche Ladeanweisungen einhalten. Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden. Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

#### AKKUS REPARIEREN:

- Beschädigte Akkus dürfen nicht repariert werden. Mit der Reparatur des Akkus nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.
- Den verbrauchten Akkumulator an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung von Gefahrstoffen befasst.

#### SICHERHEITSHINWEISE IN BEZUG AUF DAS LADEGERÄT

- Lassen Sie keine Feuchtigkeit bzw. kein Wasser auf das Ladegerät einwirken. Das Eindringen von Wasser ins Ladegerät erhöht das Risiko eines Stromschlages. Das Ladegerät kann nur in trockenen Räumen verwendet werden.
- Vor jeder Bedienungstätigkeit oder Reinigung des Ladegeräts trennen Sie es von der Netzspannung.
- Verwenden Sie kein Ladegerät, das auf brennbaren Materialien (z.B. Papier, Textilien) oder in der Nähe von brennbaren Stoffen gelegt ist. Aufgrund der Erhöhung der Temperatur des Ladegeräts während des Ladevorgangs besteht die Gefahr eines Brands.
- Vor jedem Gebrauch überprüfen Sie den Zustand des Ladegeräts, des Kabels und des Steckers. Im Falle von Schäden — verwenden Sie das Ladegerät nicht mehr. Versuchen Sie nicht, das Ladegerät zu zerlegen. Lassen Sie alle Instandsetzungen durch eine autorisierte Kundendienstwerkstatt

ausführen. Eine unsachgemäß durchgeführte Montage des Ladegeräts kann zu einem Stromschlag oder Brand führen.

- Kinder und körperlich, seelisch oder geistig behinderte Personen und anderen Personen, deren Erfahrung oder Wissen nicht ausreichend ist, um das Ladegerät unter Einhaltung von allen Sicherheitsbestimmungen zu bedienen, sollten das Ladegerät ohne Aufsicht einer verantwortlichen Person nicht bedienen. Andernfalls besteht die Gefahr, dass das Gerät nicht sachgemäß bedient wird und es in Folge dessen zu Verletzungen kommen kann.
- Ziehen Sie stets den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Ladegerät nicht im Gebrauch ist.
- Sämtliche Ladeanweisungen einhalten. Den Akku bei Temperaturen, die über den in der Nennwert-Tabelle in der Anweisung genannten Bereich hinausgehen, nicht laden. Das nicht geeignete Laden oder die Temperaturen außerhalb des angegebenen Bereichs können den Akku beschädigen und die Feuergefahr erhöhen.

#### LADEGERÄT REPARIEREN

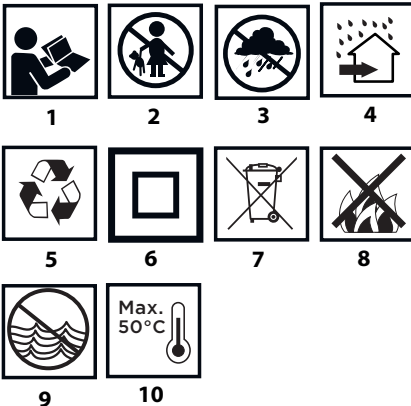
- Beschädigtes Ladegerät darf nicht repariert werden. Mit der Reparatur des Ladegeräts nur den Hersteller oder eine autorisierte Servicestelle beauftragen.
- Das verbrauchte Ladegerät an eine geeignete Stelle bringen, die sich mit der Entsorgung derartiger Abfälle befasst.

**ACHTUNG!** Das Gerät ist für den Betrieb in Innenräumen bestimmt.

Obwohl eine sichere Konstruktion, Sicherheitseinrichtungen und zusätzliche Schutzeinrichtungen eingesetzt werden, besteht stets das Restrisiko einer Verletzung beim Betrieb der Vorrichtung.

Die Lithium-Ionen-Akkus können herausfließen, sich entzünden oder explodieren, falls sie auf hohe Temperaturen erhitzt werden bez. falls es zu einem Kurzschluss kommt. Die Akkus dürfen deswegen an heißen und sonnigen Tagen im Auto nicht aufbewahrt werden. Der Akku darf nicht geöffnet werden. Die Lithium-Ionen-Akkus enthalten elektronische Sicherungseinrichtungen, deren Beschädigung das Entflammen oder die Explosion des Akkus verursachen kann.

Erläuterung zu den eingesetzten Piktogrammen



1. Die Betriebsanleitung durchlesen und die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitshinweise beachten!
2. Das Gerät von Kindern fernhalten.
3. Das Gerät vor Regen schützen.
4. In Räumen betreiben. Vor Feuchte und Wasser schützen.
5. Recycling.
6. Zweite Schutzklasse.
7. Getrennt sammeln.

8. Akkuzellen nicht ins Feuer legen.
9. Gefährlich für die aquatische Umwelt.
10. Nicht über 50 °C erhitzen lassen.

#### BESTIMMUNG

Die Taschenlampe dient als tragbare Lichtquelle. Die Taschenlampe enthält energiesparende LED-Dioden. Die LED-Dioden sind im Gegensatz zu herkömmlichen Glühbirnen gegen mechanische Schläge beständig und deren Lebensdauer beträgt 10 000 Arbeitsstunden.

#### BESCHREIBUNG DER SEITEN MIT GRAPHIKEN

Die unten angeführte Nummerierung bezieht sich auf die Elemente des Gerätes, die auf den Seiten mit Graphiken dargestellt werden.

1. Reflexgehäuse
2. Gelenkachse
3. Hauptschalter
4. Handgriff
5. Akku-Schacht
6. Aufnahme
7. Akku
8. Akku-Spannknopf
9. LED-Dioden
10. Ladegerät
11. Taste der Akku-Ladezustandsanzeige
12. Akku-Ladezustandsanzeige (LED-Diode)

\* Es können Unterschiede zwischen der Abbildung und dem Gerät auftreten.

### VORBEREITUNG AUF DEN EINSATZ

#### AKKU HERAUSNEHMEN / EINLEGEN

- Der Akku-Befestigungsknopf (8) drücken und den Akku (7) herausnehmen (Abb. A).
- Den aufgeladenen Akku (7) in den Akku-Schacht (5) bis zu einem hörbaren Einrasten des Akku-Befestigungsknopfs (8) einschieben.

#### AKKU LADEN

Das Gerät wird mit dem Akkumulator im teilweise aufgeladenen Zustand geliefert. Die optimalen Umgebungstemperaturen zum Laden des Akkus liegen zwischen 4–40 °C. Ein neuer Akku oder ein Akku, der eine längere Zeit nicht im Gebrauch war, wird seine volle Versorgungsleistung nach ca. 3–5 Auf- und Entladungszyklen erreichen.

- Den Akku (7) vom Gerät (Abb. A) herausnehmen.
- Das Ladegerät an die Netzsteckdose (230 V AC) anschließen.
- Den Akku (7) ins Ladegerät (10) (Abb. B) einlegen. Prüfen Sie den Akku auf richtigen Sitz (eingeschoben bis zum Anschlag).

Nach dem Anschließen des Ladegerätes an die Netzsteckdose (230 V AC) leuchtet die grüne Diode (9) am Ladegerät auf und signalisiert damit, dass die Spannung anliegt.

Nach dem Hineinlegen des Akkus (7) ins Ladegerät (10) leuchtet die rote LED-Diode (9) am Ladegerät auf, die signalisiert, dass der Ladevorgang des Akkus läuft.

Gleichzeitig leuchten die grünen LED-Dioden (12) in unterschiedlicher Reihenfolge (siehe Beschreibung unten).

- Das pulsierende Leuchten aller LED-Dioden bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.
- Falls 2 Dioden pulsierend leuchten, signalisiert es, dass der Akku teilweise entladen ist.
- Falls 1 LED-Diode pulsierend leuchtet, signalisiert es einen hohen Akku-Ladezustand.

Wird der Akku aufgeladen, leuchtet die grüne LED-Diode (9) am Ladegerät und alle LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (12) dauernd. Nach einiger Zeit (ca. 15 Sekunden) erlöschen die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus (12).

Laden Sie den Akku nicht länger als 8 Stunden. Die Überschreitung dieser Ladezeit kann zur Beschädigung von Akkuzellen führen.

Das Ladegerät schaltet automatisch nach dem vollständigen Aufladen des Akkus aus. Die grüne Diode am Ladegerät wird weiter leuchten. Die LED-Dioden der Ladezustandsanzeige des Akkus erlöschen nach einiger Zeit. Trennen Sie die Ladestation von der Netzspannung vor dem Herausnehmen des Akkus aus dem Ladegerät. Vermeiden Sie kurze nacheinander folgende Ladevorgänge. Nach kurzzeitiger Beanspruchung des Gerätes laden Sie die Akkus nicht erneut. Eine wesentliche Verkürzung der Zeit zwischen den notwendigen Ladevorgängen zeugt davon, dass der Akku verbraucht ist und ausgetauscht werden muss.



Beim Laden werden die Akkus heiß. Keine Arbeiten unmittelbar nach dem Laden ausführen – Abwarten bis der Akku Raumtemperatur erreicht. Dies wird die Beschädigung des Akkus verhindern.

#### AKKU-LADEZUSTANDSANZEIGE



Der Akku ist mit einer Akku-Ladezustandsanzeige (3 LED-Dioden) (12) ausgestattet. Um den Akku-Ladezustand zu prüfen, drücken Sie die Taste der Akku-Ladezustandsanzeige (11) (Abb. C). Das Aufleuchten aller Dioden signalisiert einen hohen Akku-Ladezustand. Leuchten 2 Dioden, bedeutet es, dass der Akku teilweise entladen ist. Das Leuchten nur einer Diode bedeutet, dass der Akku entladen ist und aufgeladen werden muss.

### BETRIEB/EINSTELLUNGEN

#### EIN-/AUSSCHALTEN



**Einschalten** – den Hauptschalter (3) (Abb. D) drücken.

**Ausschalten** – den Hauptschalter (3) erneut drücken.

#### REFLEXGEHÄUSE



Mit der Gelenkchase (2) kann die Position des Reflexgehäuses (1) gegenüber dem Handgriff (4) in eine der 4 Stellungen (Abb. E) geändert werden.

### TECHNISCHE PARAMETER

#### NENNWERTE


Akku-Taschenlampe	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	18 V DC
Leistung	3 W
Diodenanzahl	3
Lichtstrom	260 lm
Farbtemperatur	7000 K
Leuchtwinkel	120°
Betriebstemperaturbereich	-10°C ÷ 45°C
Gewicht ohne Akku	0,260 kg
Schutzklasse	III
Baujahr	2020

Akkumulator aus dem Graphite Energy+-System		
Parameter	Wert	
Akkumulator	58G001	58G004
Voltage akku	18 V DC	18 V DC
Typ des Akkumulators	Li-Ion	Li-Ion
Akku-Kapazität	2000 mAh	4000 mAh
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Ladezeit beim Laden mit einem Ladegerät 58G002	1 h	2 h
Masse	0,400 kg	0,650 kg
Baujahr	2020	2020


Ladegerät aus dem Graphite Energy+ System	
Parameter	Wert
Ladegerättyp	58G002
Versorgungsspannung	230 V AC

Versorgungsfrequenz	50 Hz
Ladespannung	22 V DC
Max. Ladestrom	2300 mA
Umgebungstemperaturbereich	4°C – 40°C
Akku-Ladezeit 58G001	1 h
Akku-Ladezeit 58G004	2 h
Schutzklasse	II
Masse	0,300 kg
Baujahr	2020

### UMWELTSCHUTZ



Werfen Sie elektrisch betriebene Produkte nicht in den Hausmüll, sondern einer umweltgerechten Wiederverwertung zuführen. Fragen Sie den Vertreter oder lokale Verwaltung nach Informationen über die Entsorgung. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Substanzen, die für die Umwelt nicht neutral sind. Das der Wiederverwertung nicht zugeführte Gerät stellt eine potentielle Gefahr für die Umwelt und Gesundheit der Menschen dar.



Akkumulatoren/Batterien nicht in den Hausmüll, Feuer bzw. Wasser werfen. Verbrauchte Akkumulatoren sind ordnungsgemäß in Übereinstimmung mit der gültigen Richtlinie über die Entsorgung von Batterien und Akkumulatoren zu recyceln.

**Li-Ion**

\* Änderungen vorbehalten.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (nachfolgend: „Grupa Topex“) teilt mit, dass alle Urheberrechte auf den Inhalt der vorliegenden Betriebsanleitung (nachfolgend: „Betriebsanleitung“), darunter u. a. derer Text, Bilder, Schemata, Zeichnungen, sowie Anordnung, ausschließlich Grupa Topex angehörend und laut Gesetz über das Urheberrecht und verwandte Rechte vom 4. Februar 1994 (GBL 2006 Nr. 90 Pos. 631 mit späteren Änderungen) rechtlich geschützt werden. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichungen sowie Modifizieren der gesamten Betriebsanleitung bzw. derer Einzelelemente für kommerzielle Zwecke ohne Einwilligung von Grupa Topex in Schriftform ist streng verboten und kann zivil- und strafrechtlich verfolgt werden.



## ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНОЙ ИНСТРУКЦИИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ АККУМУЛЯТОРНЫЙ ФОНАРЬ 58G007

ВНИМАНИЕ: ПЕРЕД НАЧАЛОМ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДУЕТ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАТЬ ДАННУЮ ИНСТРУКЦИЮ И СОХРАНИТЬ В КАЧЕСТВЕ СПРАВОЧНОГО МАТЕРИАЛА.

### СПЕЦИАЛЬНЫЕ ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

#### УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- Ремонтировать фонарь могут только специалисты соответствующей квалификации, проверенной и подтвержденной актуальными свидетельствами установленного образца.

- Запрещается каким-либо способом модифицировать или переделывать фонарь.
- Не пользуйтесь фонарем в местах, опасных по взрыву газа.
- Не направляйте луч света непосредственно в глаза, это может вызвать кратковременную слепоту, а при длительном воздействии может привести к необратимым нарушениям зрения либо его потере.

## ПРАВИЛЬНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И ЭКСПЛУАТАЦИЯ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ

- Пользователь должен контролировать процесс заряда аккумуляторной батареи.
- Не заряжайте аккумуляторную батарею при температуре ниже 0 °C.
- Заряжайте аккумуляторную батарею только зарядным устройством, рекомендованным изготовителем. Зарядное устройство, пригодное для одного типа аккумуляторной батареи, может создавать риск пожара при применении с другим типом аккумуляторной батареи.
- Когда аккумуляторная батарея не используется, держите ее на безопасном расстоянии от металлических предметов, таких как скрепки, монеты, ключи, гвозди, винты или иные мелкие металлические предметы, которые могут замкнуть клеммы аккумуляторной батареи. Короткое замыкание клемм аккумуляторной батареи может вызвать ожоги или пожар.
- В случае повреждения и неправильной эксплуатации из аккумуляторной батареи могут выделяться газы. Следует проветрить помещение, а в случае недомогания обратиться к врачу. Газы могут повредить дыхательные пути.
- При небрежном обращении из аккумуляторной батареи может вытекать жидкость. Вытекающая из аккумуляторной батареи жидкость может вызвать раздражение или ожоги. В таком случае следует действовать как описано ниже:
  - осторожно удалите жидкость тряпочкой. Избегайте попадания жидкости на кожу или в глаза.
  - в случае контакта жидкости с кожей, поврежденное место обильно промойте водой, можно нейтрализовать жидкость неагрессивной кислотой, например, лимонным соком или уксусом.
  - в случае попадания жидкости в глаза, обильно промойте глаза водой в течение 10 минут и обратитесь к врачу.
- Не пользуйтесь поврежденной или модифицированной аккумуляторной батареей. Поврежденные или модифицированные аккумуляторные батареи могут вести себя непредсказуемо, привести к пожару, взрыву, либо создать опасность телесных повреждений.
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию влаги или воды.
- Держите аккумуляторную батарею на безопасном расстоянии от источника тепла. Запрещается оставлять аккумуляторную батарею на длительное время в местах воздействия высоких температур (под прямыми солнечными лучами, вблизи обогревателей или там, где температура превышает 50 °C).
- Не подвергайте аккумуляторную батарею воздействию огня или чрезмерно высокой температуры. Воздействие огня или температуры выше 130 °C может вызвать взрыв.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Вместо температуры 130 °C может быть указана температура 265 °F.

- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

## РЕМОНТ АККУМУЛЯТОРНЫХ БАТАРЕЙ:

- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденные

аккумуляторные батареи. Поручайте ремонт аккумуляторной батареи только изготовителю или авторизованной мастерской.

- Отработавшую свой ресурс аккумуляторную батарею следует передать в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

## УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОЙ ЭКСПЛУАТАЦИИ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

- Не подвергайте зарядное устройство воздействию влаги или воды. Попадание воды внутрь зарядного устройства повышает вероятность поражения электрическим током. Зарядное устройство можно использовать только внутри сухих помещений.
- Приступая к каким-либо действиям, связанным с техническим обслуживанием или чисткой зарядного устройства, отключите его от сети.
- Не пользуйтесь зарядным устройством, стоящим на легковоспламеняющихся материалах (например, бумага, текстиль), а также вблизи легковоспламеняющихся веществ. Нагрев зарядного устройства при зарядке создает опасность возникновения пожара.
- Проверьте техническое состояние зарядного устройства, шнура питания и штепсельной вилки перед каждым использованием. Не пользуйтесь зарядным устройством при наличии повреждений. Не пытайтесь разобирать зарядное устройство. Любой ремонт поручайте авторизованной мастерской. Неправильная сборка зарядного устройства может привести к поражению электрическим током или пожару.
- Зарядное устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, чувственными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании устройства лицом, ответственным за их безопасность. В противном случае существует опасность неправильного обращения с зарядным устройством, что может привести к травмам.
- Неиспользуемое зарядное устройство следует отключить от сети.
- Соблюдайте все инструкции по зарядке, запрещается заряжать аккумуляторную батарею при температуре, выходящей за пределы диапазона температур, приведенного в таблице номинальных характеристик в инструкции по эксплуатации. Неправильная зарядка или зарядка с несоблюдением рекомендуемых пределов температур может повредить аккумуляторную батарею и повысить риск возникновения пожара.

## РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО УСТРОЙСТВА

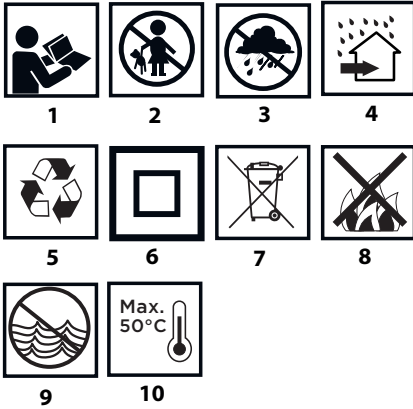
- Ни в коем случае не ремонтируйте поврежденное зарядное устройство. Поручайте ремонт зарядного устройства только изготовителю или авторизованной мастерской.
- Отработавшее свой ресурс зарядное устройство передайте в специальный пункт приема и утилизации опасных отходов данного типа.

**ВНИМАНИЕ!** Инструмент служит для работы внутри помещений.

Несмотря на безопасную конструкцию, предпринятые защитные меры и использование средств защиты, всегда существует некоторый остаточный риск получения травмы во время работы.

Аккумуляторные батареи Li-Ion могут потечь, загореться или взорваться, если будут нагреты до высоких температур или произойдет короткое замыкание. Не храните аккумуляторные батареи в автомобиле в жаркие, солнечные дни. Не вскрывайте аккумуляторные батареи. Аккумуляторные батареи Li-Ion снабжены электронной защитой, повреждение которой может вызвать его возгорание или взрыв.

## Расшифровка пиктограмм:



1. Прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте указания и правила техники безопасности, приведенные в инструкции.
2. Не разрешайте детям прикасаться к оборудованию.
3. Берегите от дождя.
4. Эксплуатируйте внутри помещений, берегите от воды и влаги.
5. Вторичная переработка.
6. Класс защиты II.
7. Селективный сбор отходов.
8. Не бросайте аккумуляторные батареи в огонь.
9. Создает опасность для водной среды.
10. Не нагревайте выше 50°C.

### ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Фонарь – это беспроводной портативный источник света. Основным рабочим элементом фонаря являются энергосберегающие светодиоды. В отличие от традиционных ламп накаливания, светодиоды устойчивы к механическим ударам, а их срок службы составляет не менее 10 000 часов.

### ОПИСАНИЕ К ГРАФИЧЕСКИМ ИЗОБРАЖЕНИЯМ

Перечисленная ниже нумерация касается элементов инструмента, представленных на страницах с графическими изображениями.

1. Корпус отражателя
2. Ось шарнира
3. Кнопка включения
4. Рукоятка
5. Гнездо крепления аккумуляторной батареи
6. Фиксатор
7. Аккумуляторная батарея
8. Кнопка крепления аккумуляторной батареи
9. Светодиоды
10. Зарядное устройство
11. Кнопка сигнализации степени заряда аккумуляторной батареи
12. Сигнализация степени заряда аккумуляторной батареи (светодиод).

\* Внешний вид приобретенного товара может незначительно отличаться от изображенного на рисунке

## ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

### ВЫЕМКА / КРЕПЛЕНИЕ АККУМУЛЯТОРА

- Нажмите кнопку крепления аккумуляторной батареи (8) и выщипайте аккумуляторную батарею (7) (рис. А).
- Вставьте заряженную аккумуляторную батарею (7) в гнездо крепления аккумуляторной батареи (5) до щелчка – чтобы сработала кнопка крепления аккумуляторной батареи (8).

### ЗАРЯДКА АККУМУЛЯТОРА

Фонарь поставляется в торговую сеть с частично заряженной аккумуляторной батареей. Аккумуляторную батарею заряжайте при температуре окружающей среды от 4 °C до 40 °C. Новая аккумуляторная батарея, либо аккумуляторная батарея, которая не использовалась в течение длительного времени, достигнет своей номинальной емкости после 3-5 циклов заряда и разряда.

- Выньте аккумуляторную батарею (7) из фонаря (рис. А).
- Подключите зарядное устройство к электрической сети (230 В AC).
- Вставьте аккумуляторную батарею (7) в зарядное устройство (10) (рис. В). Проверьте правильное положение аккумуляторной батареи (она должна быть вставлена до конца).

После включения зарядного устройства в розетку (230 В AC) загорится зеленый светодиод (9) зарядного устройства, который сигнализирует о наличии напряжения.

После того, как аккумуляторная батарея (7) будет вставлена в зарядное устройство (10), загорится красный светодиод (9) зарядного устройства, который сигнализирует о том, что идет процесс зарядки аккумуляторной батареи.

Зеленые светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (12), включаются одновременно – свечение пульсирующее, комбинация их свечения разная (см. описание ниже).

- Пульсируют все светодиоды – это означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.
- Светятся 2 светодиода – это означает частичную разрядку.
- Пульсирующее свечение 1 светодиода – это свидетельствует о высоком уровне заряда аккумулятора.

После зарядки аккумуляторной батареи светодиод (9) зарядного устройства загорается зеленым цветом, все светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (12) светят непрерывно. Через некоторое время (порядка 15 с) светодиоды, сигнализирующие о степени заряда аккумуляторной батареи (12), гаснут.

Продолжительность процесса зарядки аккумуляторной батареи не должна превышать 8 часов. Превышение данного времени может вызвать повреждение аккумуляторов батареи. Зарядное устройство не выключается автоматически после полной зарядки аккумуляторной батареи. Зеленый светодиод зарядного устройства будет продолжать светить. Светодиоды, сигнализирующие о степени заряда, погаснут через некоторое время. Отключите питание перед выемкой аккумуляторной батареи из зарядного устройства. Избегайте коротких и частых подзарядок. Не подзаряжайте аккумуляторную батарею после кратковременного использования фонаря. Существенное сокращение времени работы аккумуляторной батареи между ее подзарядками свидетельствует об ее износе и необходимости замены.

Во время зарядки аккумуляторные батареи очень сильно нагреваются. Не начинайте работу сразу после завершения процесса зарядки – дайте аккумуляторной батарее остыть до комнатной температуры. Это защитит аккумуляторную батарею от повреждения.

### СИГНАЛИЗАЦИЯ СТЕПЕНИ ЗАРЯДА АККУМУЛЯТОРНОЙ БАТАРЕИ

Аккумуляторная батарея оснащена сигнализацией степени заряда (3 светодиода) (12). Чтобы проверить степень заряда

аккумуляторной батареи, следует нажать кнопку степени заряда аккумуляторной батареи (11) (рис. С). Свечение всех светодиодов свидетельствует о высоком уровне заряда аккумуляторной батареи. Свечение 2 светодиодов означает частичную разрядку. Свечение только 1 светодиода означает, что заряд на исходе и аккумуляторная батарея требует зарядки.

## РАБОТА / НАСТРОЙКА

### ВКЛЮЧЕНИЕ / ВЫКЛЮЧЕНИЕ



**Включение** – нажмите кнопку включения (3) (рис. D).

**Выключение** – еще раз нажмите кнопку включения (3).

### НАСТРОЙКА УГЛА КОРПУСА ОТРАЖАТЕЛЯ



Благодаря шарниру (2) можно менять положение корпуса отражателя (1) по отношению к рукоятке (4) – доступны 4 положения (рис. E).

## ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМИНАЛЬНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Аккумуляторный фонарь	
Параметр	Величина
Напряжение питания	18 V DC
Мощность	3 W
Количество светодиодов	3
Световой поток	260 lm
Цветовая температура	7000 K
Угол свечения	120°
Диапазон рабочей температуры	-10°C ÷ 45°C
Масса без аккумуляторной батареи	0,260 kg
Класс защиты	III
Год выпуска	2020

Аккумуляторная батарея системы Graphite Energy+		
Параметр	Величина	
Аккумулятор	58G001	58G004
Напряжение аккумулятора	18 V DC	18 V DC
Тип аккумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Емкость аккумулятора	2000 мАч	4000 мАч
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки зарядным устройством 58G002	1 ч	2 ч
Масса	0,400 кг	0,650 кг
Год выпуска	2020	2020

Зарядное устройство системы Graphite Energy+	
Параметр	Величина
Тип зарядного устройства	58G002
Напряжение питания	230 V AC
Частота тока питающей сети	50 Hz
Напряжение заряда	22 V DC
Макс. ток заряда	2300 mA
Диапазон температур окружающей среды	4°C – 40°C
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G001	1 h
Продолжительность зарядки аккумуляторной батареи 58G004	2 h
Класс защиты	II
Масса	0,300 kg
Год выпуска	2020

## ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Электронные приборы не следует выбрасывать вместе с домашними отходами. Их следует передать в специальный пункт утилизации. Информацию на тему утилизации может предоставить продавец изделия или местные власти. Электронное и электрическое оборудование, отработавшее свой срок эксплуатации, содержит опасные для окружающей среды вещества. Неутилизированное оборудование представляет потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей.



Аккумуляторы / батареи не следует выбрасывать вместе с домашними отходами, а также запрещается бросать в огонь или в воду. Поврежденные или отработанные аккумуляторы следует утилизировать в соответствии с действующей директивой, касающейся утилизации аккумуляторов и батарей.

\* Оставляем за собой право вводить изменения.

Компания „Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa, расположенная в Варшаве по адресу: ul. Pograniczna 2/4 (далее „Grupa Torhex”) сообщает, что все авторские права на содержание настоящей инструкции (далее „Инструкция”), в т.ч. текст, фотографии, схемы, рисунки и чертежи, а также компоновка, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и защищены законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (Вестник законодательных актов РП № 90 поз. 631 с послед. изм.). Копирование, воспроизведение, публикация, изменение элементов инструкции без письменного согласия компании Grupa Torhex строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность. Информация о дате изготовления указана в серийном номере, который находится на изделии

## ИНФОРМАЦИЯ О ДАТЕ ИЗГОТОВЛЕНИЯ УКАЗАНА В СЕРИЙНОМ НОМЕРЕ, КОТОРЫЙ НАХОДИТСЯ НА ИЗДЕЛИИ

Порядок расшифровки информации

2XXXXY\*\*\*\*\*

где

2XXX – год изготовления,

YY – месяц изготовления

G- код торговой марки (первая буква)

\*\*\*\*\* - порядковый номер изделия

Изготовлено в КНР для GRUPA TOPEX Sp. z o.o. Sp. k., ul. Pograniczna 2/4, 02-285 Warszawa, Польша



## ПЕРЕКЛАД ІНСТРУКЦІЇ З ОРИГІНАЛУ



### ЛІХТАР АКУМУЛЯТОРНИЙ 58G007

УВАГА! ПЕРШ НІЖ ПРИСТАТИ ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ ІНСТРУМЕНТУ, СЛІД УВАЖНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЄЮ Й ЗБЕРЕГТИ ЙЇ У ДОСТУПНОМУ МІСЦІ.

#### СПЕЦІАЛЬНІ ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС КОРИСТУВАННЯ УСТАТКУВАННЯМ

##### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

- Будь-які ремонтні роботи зі світлісних повинні виконуватися силами виключно осіб із відповідною кваліфікацією, підтвердженою свідоцтвом.
- Внесення будь-яких модифікацій у конструкцію ліхтаря забороняється.
- Забороняється використовувати ліхтар у місцях, де існує загроза вибуху газів.
- Не допускається скеровувати струмінь світла безпосередньо в очі, оскільки це загрожуватиме миттєвим засліпленням, натомість у разі тривалої дії це може спричинитися до незворотних вад зору або його цілковитої втрати.

##### ПРАВИЛА ЕКСПЛУАТАЦІЇ АКУМУЛЯТОРІВ І ДОГЛЯДУ ЗА НИМИ

- Процес ладуння акумулятора повинен проходити під контролем користувача.
- Не рекомендується ладувати акумулятор за температури нижче 0°C.
- Акумулятори допускається ладувати виключно за допомогою зарядного пристрою, рекомендованого виробником. Використання іншого типу зарядного пристрою до ладуння акумуляторів невідповідного типу здатне спричинитися до пожежі.
- У випадку перерви у використанні акумулятора його належить зберігати окремо від металевих предметів, наприклад, скріпок для паперу, монет, цвяхів, гвинтів тощо, які здатні з'єднати контактні площадки. У випадку закорочення контактів акумулятора не виключена можливість отримання опіку чи повстання пожежі.
- У випадку пошкодження акумулятора або його неправильної експлуатації з акумулятора можуть виділятися гази. Провітріть приміщення; у випадку поганого самопочуття зверніться до лікаря. Гази здатні пошкодити дихальні шляхи.
- В екстремальних умовах існує можливість витікання електроліту з акумулятора. Рідина, що витікає з акумулятора, може спричинитися до опіку чи подразнення. Нижче описаний порядок дій у випадку виявлення витікання електроліту.
  - Обережно витріть рідину шматком тканини. Уникайте контакту електроліту зі шкірою та очима.
  - У випадку контакту електроліту зі шкірою негайно промити місце контакту великою кількістю води, у разі потреби нейтралізуйте електроліт ледяним розчином кислоти, наприклад, лимонним соком чи оцтом.
  - У випадку потрапляння електроліту до очей негайно промити очі великою кількістю проточної води протягом не менше 10 хвилин і зверніться до лікаря.
- Не допускається використовувати пошкоджені акумулятор або акумулятор, до конструкції якого внесено зміни. Поводження акумуляторів, які було пошкоджено, або конструкцію яких було змінено, неможливо прогнозувати, що може призвести до пожежі, вибуху або небезпеки травматизму.
- Не допускається піддавати акумулятор дії води чи вологи.
- Акумулятор завжди повинен знаходитися на безпечній відстані від джерел тепла. Не допускається наражати

його на тривалу дію підвищених температур (прямих сонячних променів, залишати поблизу обігрівачів або ж у середовищі, температура якого перевищує 50oC).

- Забороняється піддавати акумулятор дії вогню або високих температур. Дія вогню або температур понад 130°C здатна призвести до вибуху.

**УВАГА!** Температура 130°C може бути виражена у градусах Фаренгейта як 265°F.

- Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладуння; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладуння або ладуння за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

##### РЕМОНТ АКУМУЛЯТОРІВ

- Забороняється ремонтувати пошкоджені акумулятори. Ремонт акумуляторів повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.
- Зужитий акумулятор слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

##### ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Не допускається піддавати зарядний пристрій дії води чи вологи. Вода, що потрапляє всередину пристрою, збільшує ризик поразки електричним струмом. Зарядний пристрій призначений для експлуатації виключно всередині сухих приміщень.
- Перш ніж проводити регламентні роботи чи ремонтувати зарядний пристрій, його слід від'єднати від мережі живлення.
- Не допускається користуватися зарядним пристроєм, що встановлений на легкозаймистій поверхні (напр., папері, тканині) або знаходиться поблизу легкозаймистих речовин. З огляду на зростання температури зарядного пристрою під час процесу ладуння існує загроза виникнення пожежі.
- Щоразу перед використанням слід перевірити технічний стан зарядного пристрою, шнуру і виделки. У випадку виявлення пошкоджень слід відмовитися від використання такого зарядного пристрою. Не допускається заходитися самостійно розкладати зарядний пристрій. Будь-який ремонт повинен проводитися в авторизованому сервісному центрі. У разі некваліфікованого складання-розкладання зарядного пристрою існує ризик поразки електричним струмом або виникнення пожежі.
- Діти й особи з обмеженими чутливістю, фізичними та психічними можливостями, або особи з браком досвіду чи обізнаності з обладнанням, не допускаються до самостійного обслуговування зарядного пристрою без нагляду відповідальної особи, навіть за умови дотримання всіх правил техніки безпеки. У протилежному випадку існує ризик неправильної експлуатації устаткування, внаслідок чого може дійти до травматизму.
- Якщо зарядний пристрій не експлуатується, його слід від'єднати від електромережі.
- Слід дотримуватися всіх інструкцій щодо ладуння; забороняється ладувати акумулятор за температури, що виходить за межі діапазону, вказаного у таблиці технічних характеристик в інструкції з експлуатації. Неправильне ладуння або ладуння за температур, що виходять за обумовлені межі, може пошкодити акумулятор і підвищити ризик виникнення пожежі.

##### РЕМОНТ ЗАРЯДНОГО ПРИСТРОЮ

- Не допускається ремонтувати пошкоджені зарядний пристрій. Ремонт зарядного пристрою повинен виконуватися виключно виробником або в авторизованому сервісному центрі.
- Зужитий зарядний пристрій слід доставити до спеціального закладу з утилізації відходів такого типу.

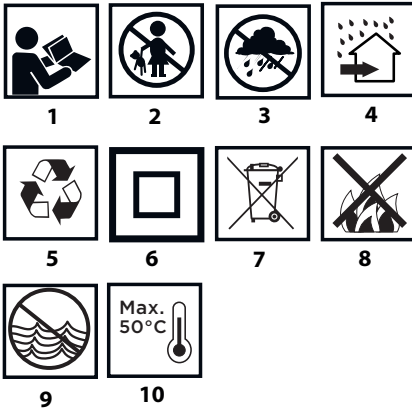
**УВАГА!** Устаткування призначене для експлуатації у

приміщеннях і не призначене для праці назовні.

Незважаючи на застосування безпечної конструкції, заходи безпеки й додаткові засоби особистої безпеки, завжди існує залишковий ризик травматизму під час праці.

Існує імовірність витікання електроліту з літійонного акумулятора, його загоряння або вибуху у випадку нагрівання до високих температур або закорочування. Не допускається зберігати акумулятор в автомобілі у сонячні та спекотні дні. Забороняється намагатися розкрити акумулятор. Літійонні акумулятори містять у своїй конструкції електронні запобіжники, які у випадку пошкодження можуть спричинитися до загоряння або вибуху акумулятора.

Умовні позначки



1. Прочитайте інструкцію, дотримуйтесь правил техніки безпеки, що містяться в ній!
2. Зберігати у недоступному для дітей місці!
3. Боїться дощу!
4. Для використання всередині приміщень. Боїться води та вологи.
5. Recykling (Переробка вторсировини)
6. II клас із електроізоляції
7. Сортування сміття
8. Не допускається кидати елементи живлення у вогонь.
9. Несе загрозу для водного середовища.
10. Не допускати нагрівання понад 50°C.

## ПРИЗНАЧЕННЯ

Ліхтар є бездротовим переносним джерелом світла. У якості джерела у ньому використано енергоощадний світлодіод. Енергоощадні світлодіоди, на відміну від звичайних ламп розжарювання, є стійкими до механічної дії, натомість тривалість терміну їхньої експлуатації сягає 10 000 годин.

## ОПИС МАЛЮНКІВ

Перелік елементів зовнішнього вигляду електроінструмента, що зазначений нижче, стосується малюнків до цієї інструкції.

1. Корпус рефлектора
2. Вісь шарніру
3. Кнопка ввімкнення
4. Руків'я
5. Гніздо кріплення акумулятора
6. Руків'я
7. Акумулятор
8. Кнопка блокування акумулятора
9. Світлодіоди LED

10. Зарядний пристрій
11. Кнопка індикатора залядування акумулятора
12. Індикація стану залядування акумулятора (світлодіоди LED).

\* Існує можливість відмінності між фактичним зовнішнім виглядом електроінструменту та таким, що зображений на малюнку.

## ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

### ВСТАНОВЛЕННЯ-ВИЙМАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Натисніть кнопку блокування акумулятора (8) і витягніть акумулятор (7) (мал. А).
- Вставте залядований акумулятор (7) до гнізда кріплення акумулятора (5) до клацання фіксатору кріплення акумулятора (8).

### ЛАДУВАННЯ АКУМУЛЯТОРА

- Устаткування постачається з акумулятором, що є частково наладованим. Акумулятор допускається ладувати за температури оточуючого середовища 4-40°C. Акумулятор, що є новим або таким, що довгий час не експлуатувався, досягає максимальної ємності після прибіл. 3-5 циклів ладування-розладування.
- **Вийміть акумулятор (7) із устаткування (мал. А).**
- Вставте виделку зарядного пристрою до розетки електромережі (230 В зм.ст.).
- Вкладіть акумулятор (7) у гніздо зарядного пристрою (10) (мал. В). Упевніться, що акумулятор щільно прилягає до гнізда (вставлений до опору).

Після ввімкнення зарядного пристрою до розетки мережі живлення (230 В зм.ст.) засвітиться зелений світлодіод (9) на зарядному пристрої, який сигналізує, що останній знаходиться під напругою.

Після встановлення акумулятора (7) у ладувальний пристрій (10) на ньому засвітиться червоний світлодіод (9), який сигналізує тривання процесу ладування акумулятора.

Водночас миготітимуть зелені світлодіоди (12) стану наладування акумулятора. Комбінації загоряння світлодіодів див. нижче.

- **Миготять усі світлодіоди: акумулятор розладовано повністю; залядуйте акумулятор.**
- **Миготять 2 світлодіоди: акумулятор частково розладований.**
- **Миготить 1 світлодіод: акумулятор наладовано майже повністю.**

Після залядування акумулятора (9) на зарядному пристрої світиться зелений світлодіод, а всі світлодіоди стану наладованості акумулятора (12) перестають миготіти і засвічуються постійним світлом. Після збігу певного часу (прибіл. 15 сек.) світлодіоди стану залядування акумулятора (12) згасають.

Не рекомендується залишати акумулятор у зарядному пристрої довше 8 годин. У разі перевищення цього часу не виключене пошкодження елементів акумулятора. Підставка до ладування акумулятора не посідає функції автоматичного вимкнення після повного наладування акумулятора. Червоний діод на зарядному адаптері світитиметься надалі. Світлодіоди стану наладування акумулятора згасають після збігу певного часу. Перш ніж вийняти акумулятор із зарядного пристрою, від'єднайте виделку від мережі живлення. Рекомендується не допускати частого часткового ладування акумулятора. Не рекомендується доладовувати акумулятор після нетривалого використання електроінструмента. Значне скорочення часу між черговими ладуваннями свідчить про те, що акумулятор вичерпав ресурс і підлягає заміні.

У процесі ладування акумулятори нагріваються. Не допускається заходитися працювати негайно після наладування акумулятора: слід зачекати до його вистигання до кімнатної температури. Це дозволить захистити його від пошкодження.

### ІНДИКАЦІЯ СТАНУ ЛАДУНКУ АКУМУЛЯТОРА

Акумулятор посідає засіб індикації стану наладування акумулятора (3 світлодіоди LED) (12). Щоб перевірити стан

наладування акумулятора, натисніть кнопку сигналізації про стан наладованості акумулятора (11) (мал. С). Якщо світиться всі діоди, акумулятор наладовано майже повністю. Загоряння двох діодів свідчить, що акумулятор частково розладований. Якщо світиться тільки один світлодіод, акумулятор розладовано повністю.

## ПОРЯДОК РОБОТИ/РОБОЧИ НАЛАШТУВАННЯ

### ВІМКАННЯ І ВИМКАННЯ



**Ввімкнення:** натисніть кнопку ввімкнення (3) (мал. D).

**Вимкнення:** повторно натисніть кнопку ввімкнення (3).

### НАЛАШТУВАННЯ КУТА СВІТЛОВІДБИВАЧА



Завдяки використанню всієї шарніру (2) допускається змінювати положення світловідбивача (1) відносно руків'я (4) в одному з 4 положень (мал. E).

## ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

### НОМІНАЛЬНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Ліхтар акумуляторний	
Характеристика	Вартість
Напруга живлення	18 V DC
Потужність	3 W
Кількість діодів	3
Світловий струмінь	260 lm
Температура колірна	7000 K
Кут світіння	120°
Діапазон робочих температур	-10°C ÷ 45°C
Маса без акумулятора	0,260 kg
Клас електроізоляції	III
Рік виготовлення	2020

Акумулятор системи Graphite Energy+		
Характеристика	Вартість	
<b>Акумулятор</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Напруга акумулятора	18 В пост.ст.	18 В пост.ст.
Тип акумулятора	Li-Ion	Li-Ion
Ємність акумулятора	2000 мАГод	4000 мАГод
Діапазон температур оточуючого середовища	4 - 40°C	4 - 40°C
Час ладування з використанням зарядного пристрою 58G002	1 h	2 h
Маса	0,400 кг	0,650 кг
Рік виготовлення	2020	2020

Зарядний пристрій системи Graphite Energy+	
Характеристика	Вартість
<b>Тип зарядного пристрою</b>	<b>58G002</b>
Напруга живлення	230 V AC
Частота струму	50 Hz
Напруга ладування	22 V DC
Макс. сила струму ладування	2300 mA
Діапазон температур оточуючого середовища	4°C - 40°C
Час ладування акумулятора 58G001	1 h
Час ладування акумулятора 58G004	2 h
Клас електроізоляції	II
Маса	0,300 kg
Рік виготовлення	2020

## ОХОРОНА СЕРЕДОВИЩА



Зужиті продукти, що працюють на електричному живленні, не слід викидати разом з побутовими відходами, а утилізувати в спеціальних закладах. Відомості про утилізацію можна отримати в продавця продукції чи в органах місцевої адміністрації. Відпрацьовані електричні та електронні прилади містять речовини, що не є сприятливими для природного середовища. Обладнання, що не передається до переробки, може становити небезпеку для середовища та здоров'я людини.



Li-Ion

Не допускається утилізувати акумулятори/елементи живлення разом із побутовими відходами; не допускається кидати їх у вогонь або воду. Пошкоджені або використані акумулятори слід правильно утилізувати з метою подальшої переробки згідно з діючою директивою щодо утилізації акумуляторів та елементів живлення.

\* Виробник залишає за собою право вносити зміни.

«Grupa Torrex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością» Spółka komandytowa, z юридичною адресою в Варшаві, ul. Pograniczna 2/4, (тут і далі згадуване як «Grupa Torrex») сповіщає, що всі авторські права на зміст даної інструкції (тут і далі називаної «інструкція»), в тому на її текст, розміщені світлинні, схематичні рисунки, креслення, а також розташування текстових і графічних елементів належать виключно до Grupa Torrex і застережені відповідно до Закону від 4 лютого 1994 року «Про авторське право й споріднені права» (див. орган державного Польщі «Dz. U.» 2006 № 90 п. 631 з подальш. змі.). Копіювання, переробка, публікація, переробка в комерційних цілях всієї інструкції чи окремих її елементів без письмового дозволу Grupa Torrex суворо заборонене. Недотримання до цієї вимоги тягне за собою цивільну та карну відповідальність



## EREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS FORDÍTÁSA

### AKKUS LED LÁMPA 58G007

FIGYELEM: FIGYELEM: AZ ELEKTROMOS SZERSZÁM ÜZEMBE HELYEZÉSE ELŐTT FIGYELMESEN OLVASSA EL EZT A HASZNÁLATI UTASÍTÁST ÉS ŐRIZZE MEG KÉSŐBBI FELHASZNÁLÁS CÉLJÁRA.

### RÉSZLETES BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- A lámpa javítását csak és kizárólagosan ellenőrzött és az ezen munkák számára szükséges, megfelelő tanúsítványokkal igazolt képesítéssel rendelkező személyek végezhetik el.
- A lámpát módosítani vagy átalakítani tilos.
- Tilos a lámpát gázrobbanással fenyegető helyen használni.
- Ne irányítsa a fényt közvetlenül szembe, mert az pillanatnyi vakságot okozhat, hosszabb expozíció esetén pedig visszafordíthatatlan szemkárosodáshoz vagy vaksághoz vezetethet.

#### AZ AKKUMULÁTOROK MEGFELELŐ KEZELÉSE ÉS ÜZEMELTETÉSE

- Az akkumulátor töltési folyamatát a felhasználó felügyeletével kell elvégezni.
- Kerülje az akkumulátor töltését 0°C hőmérséklet alatt.
- Az akkumulátorokat kizárólagosan a gyártó által ajánlott töltővel szabad tölteni. Egyéb típusú akkumulátor töltéséhez rendeltetett töltő használata tűz keletkezésének kockázatát váltja ki.
- Amikor az akkumulátor használaton kívül van, tartsa távol a fémtárgyaktól, mint pl. iratkapocs, pénzérme, kulcs,

- szög, csavar és olyan egyéb fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatják az akkumulátor érintkezőit. Az akkumulátor érintkezőinek rövidre zárása megégést, vagy tüzet okozhat.
- Az akkumulátor megsérülése vagy nem megfelelő használata esetén gáz kiszivárgására kerülhet sor. Ilyen esetben a helyiséget ki kell szellőztetni és tünetek jelentkezésekor orvoshoz kell fordulni. A gőzök a légutak megsérülését okozhatják.
  - Extrém körülmények között a folyadék kiszivároghat az akkumulátorból. Az akkumulátorból kikerülő folyadék irritációt vagy megégést okozhat. Szívargás észlelése esetén az alább módon kell eljárni:

- szövet darabbal óvatosan törölje fel a folyadékot. Kerülni kell a bőre és a szembe jutását.
- bőre kerülése esetén a testrészt azonnal bő tiszta vízzel mossa le, esetlegesen semlegesítse a folyadékot enyhe sával, például citromsavval, vagy ecettel.
- a folyadék szembe kerülése esetén azonnal bő tiszta vízzel öblögesse legalább 10 percen keresztül és forduljon orvoshoz.

- Tilos a megrongálódott vagy módosított akkumulátort használni. A megrongálódott vagy módosított akkumulátor beláthatatlan módon működhet, tüzet, robbanást vagy sérülést veszélyt okozva.
- Az akkumulátort ne tegye ki víz, nedvesség hatásának.
- Az akkumulátort mindenkor tartsa távol a hőforrástól. Ne hagyja hosszabb időre olyan környezetben, ahol magas hőmérséklet uralkodik (napfényes helyeken, fűtőtestek közelében, vagy olyan helyen, ahol a hőmérséklet eléri az 50°C-t).
- Tilos az akkumulátort tűz vagy túlzott hőmérséklet hatásának kiténni. A tűz vagy 130°C feletti hőmérséklet hatásának történő kitévése robbanáshoz vezethet

**FIGYELEM!** A 130°C hőmérséklet 265°F értéként is megadásra kerülhet.

- Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés a akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

#### AZ AKKUMULÁTOROK JAVÍTÁSA

- Tilos a sérült akkumulátort javítani. Az akkumulátorok javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.
- Az elhasználdott akkumulátort adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐRE VONATKOZÓ BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

- Az akkumulátortöltőt ne tegye ki víz, nedvesség hatásának. A víz töltőegységbe kerülése növeli az áramütés kockázatát. A töltőegységet csak száraz helyiségekben lehet alkalmazni.
- Bármilyen karbantartási, tisztítási művelet megkezdése előtt az akkumulátortöltő hálózati csatlakozóját húzza ki az aljzatból.
- Tilos a töltőegységet gyúlékony anyagon (pl. papír, szövet), vagy gyúlékony szerek közelében használni. A töltőnek a töltés folyamata alatti hőmérséklet növekedése miatt tüzeset veszélye áll fenn.
- A töltő minden egyes használata előtt ellenőrizze a töltő, a vezeték és az érintkezők állapotát. Sérülések észlelése esetén a töltőt ne használja. Tilos az akkumulátortöltő szétszedésével próbálkoznia. Bármilyen javítás válik szükségessé, bizza azt felhatalmazott szervizműhelyre. Az akkumulátortöltő szakszerűtlen javítása áramütés illetve tűz kiváltó oka lehet.
- Gyermekek, valamint korlátozott mozgásképességű, értelmi fogyatékos személyek vagy a töltő biztonságos körülmények között történő kezeléséhez elegendő tapasztalattal, szaktudással nem rendelkező személyek a töltőt nem használhatják felügyelet nélkül. Ellenkező esetben fennáll annak a veszélye, hogy a berendezés nem megfelelő módon kerül használatra, ami sérüléshez vezethet.
- Ha nem használja az akkumulátortöltőt, áramtalanítsa az elektromos csatlakozó kivezetésével.

- Tartsa be valamennyi töltési utasítást, tilos az akkumulátort a használati névleges adatait tartalmazó táblázatban megadott tartományon kívüli hőmérsékleten tölteni. A nem megfelelő, vagy a meghatározott tartományon kívüli hőmérsékleten való töltés a akkumulátor megrongálódásához és a tűzveszély megnövekedéséhez vezethet.

#### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTŐ JAVÍTÁSA

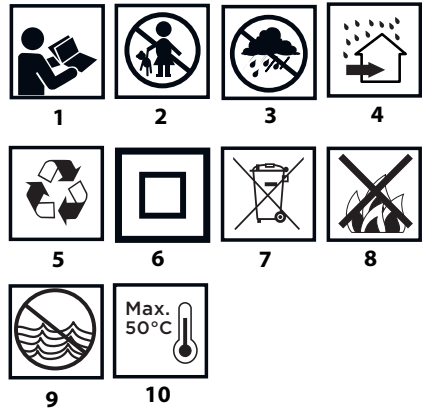
- Tilos a sérült töltőt javítani. A töltő javítása kizárólagosan a gyártó, vagy a márkaszerviz számára megengedett.
- Az elhasználdott töltőt adja le az ilyen típusú hulladékok megsemmisítésével foglalkozó cégnél.

#### FIGYELEM! A berendezés beltéri alkalmazásra szolgál.

Az önmagában is biztonságos szerkezeti felépítés, a biztonsági megoldások és a kiegészítő védőfelszerelések alkalmazása mellett is mindig fennmarad a munkavégzés közben bekövetkező balesetek minimális veszélye.

A Li-Ion akkumulátorokból az elektrolit kifolyhat, az akkumulátor meggyulladhat vagy fel is robbanhat, ha hagyja túl magas hőmérsékletre felmelegedni, vagy rövidre zárja. Ne hagyja kocsijában meleg, verőfényes napokon. Tilos az akkumulátort megbontani. A Li-Ion akkumulátorok biztonsági elektronikával vannak felszerelve, amely sérülése akár az akkumulátor meggyulladásához vagy felrobbanásához is vezethet.

#### Az alkalmazott jelzések magyarázata



- Olvassa el a használati utasítást, tartsa be a benne található figyelmeztetéseket és biztonsági szabályokat!
- Gyerekeket ne engedje a berendezéshez.
- Óvja az esőtől
- Helyiségekben használandó, óvja a víztől és nedvességtől.
- Újrahasznosítás.
- Kettes érintésvédelmi osztály.
- Szelektíven gyűjthető.
- Ne dobja a cellákat tűzbe.
- Veszélyeztetni az ivó élővilágot
- Ne engedje 50°C fölé felmelegedni.

#### RENDELTELTÉSE

A lámpa vezetékmentes hordozható fényforrás. A világítási funkció energiatakarékos LED diódák látja el. A LED diódák a hagyományos izzókkal szemben mechanikailag ütésálló, élettartamuk eléri a 10.000 üzemórát.

#### AZ ÁBRÁK LEÍRÁSA

Az alábbi számozás a gép elemeinek a jelen használati utasítás ábrái szerinti jelöléseit követi.

1. Foncsor burkolat
2. Csukló tengely
3. Kapcsoló
4. Markolat
5. Akkumulátor rögzítő aljzat
6. Fogantyú
7. Akkumulátor
8. Akkumulátor rögzítő gomb
9. LED dióda
10. Akkumulátortöltő
11. Az akkumulátor töltöttségi állapota kijelzőjének gombja
12. Akkumulátor feltöltés kijelző (LED diódák).

\* Előfordulhatnak különbségek a berendezés és az ábrák között.

## A MUNKA ELŐKÉSZÍTÉSE

### AZ AKKUMULÁTOR KIVÉTELE / BEHELYEZÉSE

- **Nyomja meg az akkumulátor rögzítő gombot (8) és húzza ki az akkumulátort (7) (A ábra).**
- **Helyezze be a feltöltött akkumulátort (7) az akkumulátor aljzatba (5), az akkumulátor rögzítő gomb bekattanásáig (8).**

### AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÉSE

A berendezés részlegesen feltöltött akkumulátorral kerül leszállításra. Az akkumulátor töltését 4°C - 40°C környezeti hőmérséklet mellett végezze. Az új, vagy a hosszabb ideig nem használt akkumulátor a teljes kapacitást 3 - 5 töltési és lemerülési ciklus után éri el.

- **Vegye ki az akkumulátort (7) az elektromos szerszámból (A ábra).**
- **Csatlakoztassa az akkumulátortöltőt a (230 V AC) hálózati aljzatba.**
- **Tolja be az akkumulátort (7) a töltőből (10) (B ábra). Ellenőrizze, hogy az akkumulátor megfelelően be van helyezve (teljesen ven tolva).**

A töltő hálózati (230 V AC) aljzatra való csatlakoztatása után a töltőn felgyullad a zöld dióda (9), ami a feszültség csatlakoztatását jelzi.

Az akkumulátor (7) töltőben (10) való elhelyezése után a töltőn felgyullad a piros dióda (9), mely jelzi az akkumulátor töltési folyamatát.

Ezzel egyidejűleg az akkumulátor töltési állapot zöld diódák (12) különböző módon villognak (lásd az alábbi leírást).

- **Az összes dióda villog - az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.**
- **Két dióda villog, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi.**
- **Egy dióda villog, az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal.**

Az akkumulátor feltöltése után a töltőn a dióda (9) zölden világít, az akkumulátor töltés állapot diódák (12) pedig folyamatosan világítanak. Egy idő után (kb. 15mp) az akkumulátor töltés állapot diódák (12) kialszanak.

Az akkumulátort ne töltsen 8 óránál hosszabb ideig. Hosszabb töltési idő az akkumulátor elemeinek károsodásához vezethet. A töltő nem kapcsol ki automatikusan az akkumulátor teljes feltöltése után. A töltőn a zöld dióda továbbra is világít. Az akkumulátor töltés állapot diódák egy idő után kialszanak. Csatlakoztassa le a feszültséget az akkumulátornak a töltő aljzatából való kivétele előtt. Kerülje az egymást követő rövid töltéseket. Ne töltsen az akkumulátorokat a berendezés rövid használata után. Az egymást követő szükséges töltések közötti idő rövidülése az akkumulátor elhasználódására utal és azt ilyenkor ki kell cserélni.

A töltés során az akkumulátor erősen felmelegedik. Ne vegye használatba azonnal a töltés után - várja meg, amíg lehül szobahőmérsékletre. Így elkerülheti az akkumulátor esetleges károsodását.

## AZ AKKUMULÁTOR TÖLTÖTTSEGI ÁLLAPOTÁNAK KIJELZÉSE

Az akkumulátor töltéskijelzővel van felszerelve (3 LED dióda) (12). Az akkumulátor feltöltési szintjének ellenőrzéséhez nyomja be a (11) akkumulátortöltés-kijelző gombot (C. ábra). Az összes dióda kigyulladás az akkumulátor töltöttségének magas szintjére utal. Ha két dióda világít, az az akkumulátor részleges lemerülését jelzi. Ha csak a dióda világít, az azt jelenti, hogy az akkumulátor lemerült, szükséges annak újra töltése.

## MUNKAVÉGZÉS / BEÁLLÍTÁSOK

### BE- ÉS KIKAPCSOLÁS

**Bekapcsolás** - nyomja be a kapcsolót (3).

**Kikapcsolás** - ismételten nyomja be a kapcsolót (3).

### A FONCSOR BÚRA SZÖGÉNEK BEÁLLÍTÁSA

A csuklós tengely (2) révén a foncsor búra (1) szöge a markolathoz (4) viszonyítva 4 helyzetben állítható (E ábra).

## MŰSZAKI JELLEMZŐK

### NÉVLEGES ADATOK

Akkus LED lámpa	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	18 V DC
Teljesítmény	3 W
Diódák száma	3
Fényerő	260 lm
Színhőmérséklet	7000 K
Sugárzási szög	120°
Üzemi hőmérséklettartomány:	-10°C + 45°C
Tömeg akkumulátor nélkül	0,260 kg
Érintésvédelmi osztály	III
Gyártás éve	2020

Graphite Energy+ rendszerű akkumulátor		
Paraméter	Érték	
<b>Akkumulátor</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Akkumulátorfeszültség	18 V DC	18 V DC
Akkumulátor típus	Li-Ion	Li-Ion
Akkumulátor kapacitása	2000 mAh	4000 mAh
Környezeti hőmérséklet tartomány	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Akkumulátor töltési idő 58G002	1 h	2 h
Tömeg	0,400 kg	0,650 kg
Gyártás éve:	2020	2020

Graphite Energy+ rendszerű töltők		
Paraméter	Érték	
<b>Tápfeszültség</b>	<b>58G002</b>	
Hálózati frekvencia	230 V AC	
Töltőfeszültség	50 Hz	
Max. töltőáram	22 V DC	
Környezeti hőmérséklet tartomány	2300 mA	
Akkumulátor töltési idő 58G001	4°C - 40°C	
Akkumulátor töltési idő 58G004	1 h	
Érintésvédelmi osztály	2 h	
Tömege	II	
Gyártás éve	0,300 kg	
Rok produkci	2020	

## KÖRNYEZETVÉDELLEM



Az elektromos üzemű termékeket ne dobja ki a házi szeméttel, hanem azt adja le hulladékkezelésre, hulladékgyűjtésre szakosodott helyen. A hulladékkezeléssel kapcsolatos kérdéseire választ kaphat a termék kereskedőjétől, vagy a helyi hatóságoktól. Az elhasználadott elektromos és elektronikai berendezések a természeti környezetre ható anyagokat tartalmaznak. A hulladékkezelésnek, újrahasznosításnak nem alávetett berendezések potenciális veszélyforrást jelentenek a környezet és az emberi egészség számára.



Tilos az elhasználadott elemeket, akkumulátorokat a háztartási hulladékba, illetve tűzbe vagy vízbe dobni! A sérült vagy elhasználadott akkumulátorokat az azok ártalmatlanításáról szóló irányelveknek megfelelően kell újrahasznosításra átadni.

Li-Ion

\* A változtatás joga fenntartva!

A „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4) (a továbbiakban: „Grupa Topex”) kijelenti, hogy a jelen használati utasítás (továbbiakban: „Használati Utasítás”) tartalmával – ideértve többek között annak szövegével, a felhasznált fényképekkel, vázlatokkal, rajzokkal, valamint a formai megjelenéssel – kapcsolatos összes szerzői jog a Grupa Topex kizárólagos tulajdonát képezi és mint ilyenek jogi védelem alatt állnak, az 1994. február 4-i, a szerzői és ahhoz hasonló jogokról szóló törvényben foglaltak szerint (Dz.U. (Torvényközlöny) 2006. évf. 90. szám 631. tétel, a későbbi változásokkal). A Használati Utasítás egészen vagy bármely részletének hasznoszerzés céljából történő másolása, feldolgozása, közzététele, megváltoztatása a Grupa Topex írásos engedélye nélkül polgárgári és büntetőjogi felelősségre vonás terhe mellett szigorúan tilos.

- **Folositți încărcătorul oficial, certificat de la producator.** Utilizarea încărcătorului pentru încărcarea diferitelor tipuri de acumulatori creează riscul de incendiu.
- **În timpul ce acumulatorul nu este utilizat mai mult timp, depozitați-l departe de obiecte metalice, cum ar fi agrafe de birou, monede, chei, cuie, şuruburi sau alte piese metalice mici, care pot scurtcircuita contactele acumulatorului.** Scurtcircuitarea contactelor acumulatorului poate provoca arsuri sau incendii.
- **În caz de deteriorare și / sau utilizare necorespunzătoare a acumulatorului s-ar putea genera gaze.** Ar trebui să aerisiți camera, în cazul problemelor cu sănătate consultați un medic. Gazele pot deteriora sistemul respirator.
- **Condiții extreme, pot provoca o scurgere a lichidului din acumulatorul. Fluidul acumulatorului poate provoca iritații sau arsuri.** În cazul în care s-a observat o scurgere, se procedează în felul următor:
  - Ștergeți cu grijă lichidul cu o cârpă. Evitați contactul lichidului cu pielea sau cu ochii.
  - Dacă lichidul intră în contact cu pielea, locul potrivit pe corp trebuie spălat imediat cu cantități mari de apă curată și opțional, se neutralizează lichidul cu un acid slab, cum ar fi suc de lămâie sau oțet.
  - Dacă lichidul vă pătrunde în ochi, nu vă frecați la ochi, deoarece acest lucru poate provoca orbirea. Imediat clătiți ochi cu multă apă curată timp de cel puțin 10 minute și consultați un medic.
- **Nu folosiți un acumulator care este deteriorat sau modificat.** Acumulatorii deteriorați sau modificați pot acționa imprevizibil, ceea ce duce la un incendiu, explozie sau riscul de rănire.
- **Acumulatorul nu poate să fie expus la umezeală sau apă.**
- **Acumulatorul trebuie să fie întotdeauna ținut departe de surse de căldură.** Nu lăsați pentru o lungă perioadă de timp într-un mediu în care temperatura este ridicată (în lumina directă a soarelui sau în apropierea unui radiator sau orunde în cazul în care temperatura depășește 50 °C)
- **Nu expuneți acumulatorul la foc sau căldură excesivă.** Expunerea la foc sau la temperaturi ridicate de peste 130 °C poate provoca o explozie.

**ATENȚIE!** Temperatura 130°C poate fi marcată ca 265°F.

- **Urmați toate instrucțiunile de încărcare, nu încărcați acumulatorul la o temperatură în afara intervalului specificat în tabelul de date nominale din manualul de utilizare.** Încărcarea necorespunzătoare sau o temperatură în afara acestui interval poate deteriora acumulatorul și provoca o creștere riscului de incendiu.

## REGENERAREA ACUMULATOARELOR:

- **Nu încercați să reparați acumulatorii deteriorați.** Lucrările de reparații la acumulatorii sunt permise numai de către producător sau de un service autorizat.
- **Acumulatorul uzat trebuie să fie adus la reciclarea acestui tip de deșeuri periculoase.**

## SFATURILE PENTRU ÎNTREȚINEREA ȘI UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A ÎNCĂRCĂTORULUI

- **Nu lasați încărcătorul să fie expus la umezeală sau apă.** Apa ce intră într-un încărcător va spori riscul de electrocutare. Încărcătorul poate fi utilizat numai în interiorul încăperii uscate.
- **Înainte de orice lucrări de întreținere sau curățare încărcătorului, deconectați-l de la rețeaua electrică.**
- **Nu utilizați încărcătorul care este plasat pe un substrat inflamabil (de ex. hârtie, materiale textile) sau în apropierea substanțelor inflamabile.** Datorită creșterii temperaturii în timpul procesului de încărcare, există un risc de incendiu.
- **Înainte de fiecare utilizare, verificați starea încărcătorului, cablul și ștețul.** În caz de deteriorare - nu folosiți încărcătorul. **Nu încercați să demontați încărcătorul.** Toate reparațiile trebuie să fie încredințate unui service autorizat. Ansamblarea efectuată necorespunzător poate duce la un șoc electric sau incendiu.
- **Copiii și persoane cu handicap fizic, emoțional sau mental persoane și alte persoane a căror experiență sau cunoștințe sunt insuficiente pentru a susține încărcătorul menținând în același timp toate normele de siguranță nu ar trebui să utilizează încărcătorul fără supravegherea persoanei**



## TRADUCEREA A INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE LANTERNA CU ACUMULATOR 58G007

NOTĂ: ÎNAINTE DE UTILIZAREA DISPOZITIVULUI TREBUIE SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEASTĂ INSTRUCȚIUNE ȘI S-O PĂSTRĂȚI PENTRU URMĂTOAREA FOLOSIRE.

### NORME SPECIFICE DE PROTECȚIE

#### INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

- **Reparațiile pot fi efectuate numai de către persoanele cu calificări dovedite, adecvate pentru acest lucru și confirmate cu certificatele corespunzătoare.**
- **Lanterna nu poate fi modificată în nici un fel.**
- **Lanterna nu poate fi utilizată în spații unde este pericol de explozie a gazelor.**
- **Nu îndreptați lumina direct în ochi, acest lucru poate duce la orbire temporară, iar expunerea prelungită poate duce la pierderea vazului permanentă și ireversibilă.**

#### SFATURILE PENTRU ÎNTREȚINEREA ȘI UTILIZAREA CORESPUNZĂTOARE A ACUMULATOARELOR

- **Procesul de încărcare a acumulatorului ar trebui să fie supravegheat sub controlul utilizatorului.**
- **Evitați încărcarea acumulatorului la temperaturi sub 0°C.**

responsabile. În caz contrar, există pericolul că dispozitivul va fi utilizat în mod necorespunzător și că rezultat poate duce la leziuni.

- În cazul în care încărcătorul nu este utilizat, deconectați-l de la rețeaua electrică.
- Urmați toate instrucțiunile de încărcare, nu încărcăți bateria la o temperatură mai mare decât intervalului specificat în instrucțiunile de utilizare. *Încărcarea necorespunzătoare poate deteriora bateria și de asemenea va crește riscul de incendiu.*

#### REPARAREA ÎNCĂRCĂTORULUI

- Nu reparați încărcătorul deteriorat. *Lucrările de reparații la încărcător sunt permise numai de către producător sau de un service autorizat.*
- Încărcătorul uzat trebuie aruncat la centrul de reciclare deșeurilor provenite din echipamente electrice.

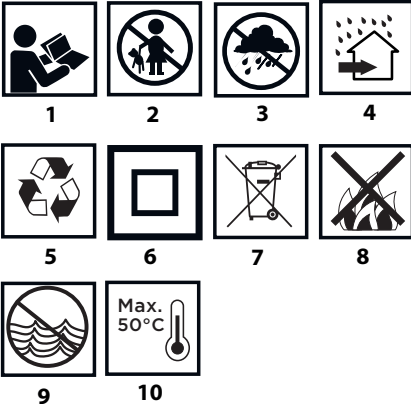
**ATENȚIE!** Dispozitivul este conceput pentru folosire în interiorul încăperilor și în spațiu uscat.

În ciuda unei construcții proiectare în condiții de siguranță a fundației, utilizarea unor măsuri de protecție și măsuri de protecție suplimentare, există întotdeauna un risc rezidual de leziuni cu care te poți confrunta la locul de muncă.

Acumulatorii Li-ion se pot scurge, aprinde sau pot exploda în cazul în care acestea sunt încălzite la temperaturi ridicate sau scurtcircuitat. Ele nu ar trebui să fie depozitate în mașină în zilele calde și însoțite. Nu deschideți acumulatorul. Acumulatorii Li-ion conțin

dispozitive electronice de siguranță care, în caz de defectare, pot provoca aprinderea sau explozia acumulatorului.

Explicarea pictogramelor



1. Citiți manualul, respectați avertizările și condițiile de siguranță conținute de acestea.
2. Nu permiteți copiilor accesul la instrument.
3. Protejați încărcătorul de umiditate și ploaie.
4. Încărcătorul este conceput pentru folosire în spațiu uscat.
5. Reciclare.
6. A doua clasă de protecție.
7. Colectare selectivă.
8. Nu aruncați celule în foc.
9. Reprezintă o amenințare pentru mediul acvatic.
10. Temperatura maximă admisă a celulelor 50°C.

#### UTILIZAREA CONFORM DESTINAȚIEI

Lanternă este o sursă de lumină portabilă fără fir. Sursa de iluminat foarte modernă, cu LED-uri. În comparație cu vechiul bec, LED-urile au caracteristici bine definite. Noua generație de LED-uri este o combinație de claritate maximă și durabilitate până la 10.000 ore.

#### DESCRIEREA PAGINILOR GRAFICE

Punctele următoare se referă la elementele dispozitivului prezentat în paginile grafice ale prezentei instrucțiuni.

1. Capac frontal deșurubabil
2. Ax de pivotare
3. Întrerupător
4. Mâner
5. Slot pentru acumulator
6. Suport cu gaură de agățare
7. Acumulator
8. Buton de fixare al acumulatorului
9. Becuri LED
10. Încărcător
11. Buton test pentru verificarea stării de încărcare a acumulatorului
12. Semnalizare a stării de încărcare a acumulatorului (becuri LED).

\* Pot exista diferențe între desene și produs.

#### PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

##### SCOATERE / ÎNTRUCERE ACUMULATORULUI

- Apăsăți butonul de fixare al acumulatorului (8) și scoateți acumulatorul (7) (fig. A).
- Introduceți un acumulator încărcat (7) la slotul acumulatorului (5), în mânerul principal până când butonul de fixare a acumulatorului va fi blocat (8).

##### ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

Șcuța este furnizată cu un acumulator parțial încărcat. Încărcarea acumulatorului trebuie efectuată în condiții în care temperatura mediului ambiant este de 4C - 40C. Acumulatorul nou sau unul care pentru o lungă perioadă de timp nu a fost folosit atinge capacitatea maximă a puterii sale, după aproximativ 3 - 5 cicluri de încărcare și descărcare.

- Scoateți acumulatorul (7) din șcuța (fig. A).
- Conectați încărcătorul la o priză de alimentare ușor accesibilă (230 V AC).
- Împingeți acumulatorul (7) în încărcător (10) (fig. B). Verificați dacă acumulatorul este așezat corect (complet introdus)..

După conectarea încărcătorului la rețeaua electrică (230 V AC) se va aprinde ledul verde (9) pe încărcător, care indică conectarea corectă.

După introducerea acumulatorului (7) în încărcător (10) se va aprinde ledul roșu (9) pe încărcător, ceea ce indică faptul că acumulatorul se încarcă corect.

În același timp, sunt aprinse leduri verzi pulsatoare (12) aceasta indică starea de încărcare a acumulatorului, într-un sistem diferit (prezentat mai jos).

- Toate ledurile pulsează - acumulatorul este descărcat. Încărcați acumulatorul.
- 2 ledurile pulsează - descărcare parțială.
- 1 ledul pulsează - un nivel ridicat de încărcare al acumulatorului.

După încărcarea acumulatorului ledul (9) de pe încărcător se va aprinde în culoarea verde, iar toate ledurile care semnalizează starea de încărcare a acumulatorului (12) vor fi aprinse cu lumina continuu. După ceva timp (aprox. 15 secunde), ledurile de starea acumulatorului (12) se vor stinge.

Acumulatorul nu trebuie să fie încărcat mai mult timp de 8 ore. Depășirea acestui timp poate deteriora celulele bateriei. Încărcătorul nu se va opri automat atunci când bateria este complet încărcată. Ledul verde de pe încărcător va fi aprins în continuare. Ledurile de starea de încărcare a acumulatorului se sting după o anumită perioadă de timp. Deconectați alimentarea înainte de scoaterea acumulatorului din priză. Evitați încărcarea scurtă după fiecare folosirea dispozitivului. O scădere semnificativă în intervalul de încărcare indică faptul că bateria este uzată trebuie să fie înlocuită.

În procesul de încărcare, acumulatorul se încălzește. Nu folosiți dispozitivul imediat după încărcare - așteptați ca bateria să ajungă

la temperatura camerei. Acest lucru va preveni deteriorarea bateriei.

## SEMNALIZAREA STĂRII DE ÎNCĂRCARE A ACUMULATORULUI

**i** Acumulatorul este echipat cu un sistem de semnalizare a stării de încărcare a acumulatorului (3 becuri LED) (12). Pentru a verifica starea de încărcare a acumulatorului, apăsați butonul (11) (fig. C). Aprirea tuturor ledurilor indică un nivel ridicat de încărcare a acumulatorului. Aprirea 2 ledurilor indică o descărcare parțială. Dacă este aprins doar un singur led, înseamnă ca bateria este descărcată.

## LUCRU / SETĂRI

### PORNIRE / OPRIRE

**Pornire** – apăsați butonul comutatorului (3) (fig. D).

**Oprire** – încă o dată apăsați butonul comutatorului (3).

### REGLAREA UNGHIIULUI DE ILUMINARE

**i** Datorită axului de pivotare (2) este posibilă reglarea unghiului de iluminare (1) în raport cu mânerul (4), într-una din patru poziții (fig. E).

## PARAMETRI TEHNICI

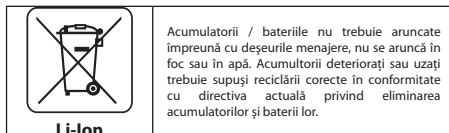
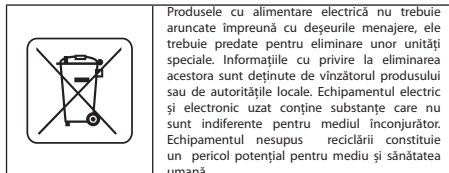
### DATE NOMINALE

Lanterna cu acumulator	
Parametru	Valoare
Tensiune electrică	18 V DC
Putere	3 W
Număr de leduri	3
Flux luminos	260 lm
Temperatura de culoare	7000 K
Unghi de iluminare	120°
Temperatura de lucru (interval)	-10°C + 45°C
Masa fără acumulator	0,260 kg
Clasa de protecție	III
An de producție	2020

Acumulator al sistemului Graphite Energy+		
Parametrii	Valoare	
<b>Acumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensiune acumulator	18 V DC	18 V DC
Tip acumulator	Li-Ion	Li-Ion
Capacitate acumulator	2000 mAh	4000 mAh
Temperatura mediului ambiant	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Timp de încărcare a încărcătorului 58G002	1 h	2 h
Greutate	0,400 kg	0,650 kg
An de producție	2020	2020

Incarcatorul sistem Graphite Energy+	
Parametrii	Valoare
<b>Tip de incarcator</b>	<b>58G002</b>
Tensiune electrica	230 V AC
Frecventa de alimentare	50 Hz
Tensiune de încărcare	22 V DC
Max. Curent electric de incarcare	2300 mA
Temperatura mediului ambiant	4°C – 40°C
Timp de încărcare a bateriei 58G001	1 h
Timp de încărcare a bateriei 58G004	2 h
Clasa de protecție	II
Masa	0,300 kg
Data de fabricatie	2020

## PROTECȚIA MEDIULUI



\* Se rezervă dreptul de a face schimbări.

“Grupa Topex SRL” Societate comanditară cu sediul în Varșovia str.Pograniczna 2/4 (în continuare “Grupa Topex”) informează că, toate drepturile de autor referitor la instrucțiunile prezente (în continuare “instrucțiuni”) atât conținutul, fotografiile, schemele, desenele cât și compoziția, aparțin exclusiv Grupa Topex-ului fiind ocrotite de drept în baza legii din 4 februarie 1994, referitor la dreptul autorului și similare (Legea 2006 nr.90 poz.631 cu republicările ulterioare). Copierea, schimbarea, publicarea, modificarea parțială sau totală cu scop comercial fără acceptarea în scris a Grupa Topex-ului, este strict interzisă și poate fi trasă la răspundere de drept civil și penal.



## PŘEKLAD PŮVODNÍHO NÁVODU K POUŽÍVÁNÍ

### AKUMULÁTOROVÁ SVÍTLILNA 58G007

POZOR! PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁRADÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO POZDĚJŠÍ POTŘEBU.

### PODROBNĚ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

#### BEZPEČNOSTNÍ POZNÁMKY

- Opravy mohou provádět pouze osoby, které mají ověřené a vhodné pro tyto práce kvalifikace, potvrzené příslušnými osvědčeními.
- V žádném případě neupravujte a nepředělávejte svítilnu.
- Nepoužívejte svítilnu v místech ohrožených výbuchem plynů.
- Nesmějte světelný tok přímo do očí, může to způsobit chvilkové oslepnutí a při delším svícení může vést k nevratnému poškození zraku nebo k jeho ztrátě.

#### SPRÁVNÁ MANIPULACE A PROVOZ AKUMULÁTORŮ

- Proces nabíjení akumulátoru by měl probíhat pod kontrolou uživatele.
- Nenabíjete akumulátor při teplotách nižších než 0 °C.
- Akumulátory by měly být nabíjeny výhradně nabíječkou doporučenou výrobcem. Použití k nabíjení akumulátorů nabíječky jiného typu představuje riziko vzniku požáru.
- Pokud akumulátor nepoužíváte, je nutno ho uchovávat tak, aby nedošlo k jeho kontaktu s kovovými předměty, jako jsou např. sponky na papír, mince, klíče, hřebíky, šrouby nebo jiné malé kovové části, které mohou vést ke zkratu svorek



akumulátoru. Zkrat svorek akumulátoru může způsobit popálení nebo požár.

- V případě poškození a/nebo nesprávného užívání akumulátoru může dojít k uvolnění plynů. Prověřte místnost, a v případě potíží se poradte s lékařem. Pplyny mohou poškodit dýchací cesty.
- V extrémních podmínkách může dojít k úniku kapaliny z akumulátoru. Kapalina uniklá z akumulátoru může způsobit podráždění nebo popálení. Dojde-li k úniku, postupujte následujícím způsobem:
  - opatrně setřete kapalinu kouskem látky. Zabraňte zasažení pokožky nebo očí kapalinou.
  - v případě zasažení pokožky ihned omyjte postižené místo dostatečným množstvím čisté vody, případně kapalinu neutralizujte slabou kyselinou, např. kyselinou citrónovou nebo octem.
  - v případě zasažení očí začněte je neprodleně vyplachovat velkým množstvím čisté vody po dobu minimálně 10 minut a vyhledejte lékaře.
- Nepoužívejte poškozený nebo upravený akumulátor. Poškozené nebo upravené akumulátory mohou fungovat nepředvídatelným způsobem, což vede k požáru, výbuchu nebo nebezpečí poranění.
- Nevystavujte akumulátor působení vlhkosti nebo vody.
- Vždy udržujte akumulátor mimo zdroj tepla. Nenechávejte akumulátor po delší dobu v prostředí s vysokými teplotami (v místech s přímým slunečním zářením, v blízkosti topných těles nebo kdekoliv tam, kde teplota překračuje 50 °C).
- Nevystavujte akumulátor působení požáru nebo nadměrné teploty. Vystavení působení ohně nebo teploty nad 130 °C může zapříčinit výbuch.

**POZOR!** Teplota 130 °C může být zadána jako 265 °F.

- Dodržte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah, může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

#### OPRAVA AKUMULÁTORŮ:

- Není dovoleno opravovat poškozené akumulátory. Opravy akumulátoru může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.
- Použitý akumulátor zanechte na místo určené k likvidaci nebezpečného odpadu tohoto typu.

#### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TYKAJÍCÍ SE NABÍJEČKY

- Nevystavujte nabíječku působení vlhkosti nebo vody. Proniknutí vody do nabíječky zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem. Nabíječka se smí používat pouze uvnitř suchých prostorů.
- Před zahájením jakékoliv údržby nebo čištění nabíječky je třeba ji odpojit od elektrické sítě.
- Nepoužívejte nabíječku nacházející se na hořlavém podloží (např. papír, textilie) a také v blízkosti hořlavých látek. Vzhledem k tomu, že se teplota nabíječky během nabíjení zvyšuje, existuje nebezpečí požáru.
- Pokaždé před použitím zkontrolujte stav nabíječky, kabelu a zástrčku. Nepoužívejte nabíječku v případě zjištění poškození. Nepokoušejte se o rozmontování nabíječky. Veškeré opravy smí provádět pouze autorizovaný servis. V případě nesprávné montáže nabíječky hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem nebo vzniku požáru.
- Děti a osoby fyzicky, duševně nebo psychicky postižené a také jiné osoby, jejichž zkušenosti nebo znalosti nejsou dostačující pro obsluhu nabíječky s dodržním veškerých bezpečnostních zásad, by neměly obsluhovat nabíječku bez dohledu odpovědné osoby. V opačném případě existuje nebezpečí, že zařízení bude použito nevhodným způsobem, následkem čehož může dojít k poranění.
- Pokud nabíječku nepoužíváte, odpojte ji od elektrické sítě.
- Dodržte všechny nabíjecí pokyny, nenabíjejte akumulátor při teplotě, která je mimo rozsah určený v tabulce jmenovitých údajů v návodu k obsluze. Nevhodné nabíjení nebo při teplotě, která je mimo zadaný rozsah může poškodit akumulátor a zvýšit nebezpečí požáru.

#### OPRAVA NABÍJEČKY

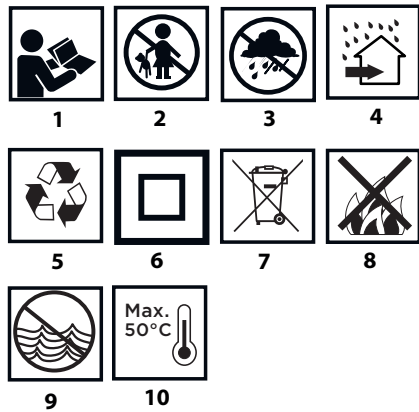
- Není dovoleno opravovat poškozené nabíječky. Opravy nabíječky může provádět výhradně výrobce nebo autorizovaný servis.
- Použitou nabíječku zanechte na místo určené k likvidaci odpadu tohoto typu.

**POZOR!** Zařízení slouží k práci v uzavřených prostorech.

I přes použití konstrukce z podstaty věci bezpečné, používání zajišťujících prostředků a dodatečných ochranných prostředků, vždy existuje reziduální riziko poranění během práce.

Pokud se akumulátory Li-ion zahřejí na vysokou teplotu nebo zkratují, mohou vytect, vznítit se nebo explodovat. Neskladujte je v autě během horkých a slunečných dní. Neotevírejte akumulátor. Akumulátory Li-ion obsahují elektronická bezpečnostní zařízení, která, pokud budou poškozena, mohou způsobit, že se akumulátor vznítí nebo exploduje.

Vysvětlivky k použitým piktoqramům



1. Přečtěte si tento návod k obsluze a respektujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní pokyny.
2. Zabraňte přístupu dětí k zařízení.
3. Chraňte před deštěm.
4. Používejte uvnitř místností, chraňte před vodou a vlhkostí.
5. Recyklace.
6. Druhá třída ochrany.
7. Třídění odpadu.
8. Nežahzejte články do ohně.
9. Nebezpečné pro vodní prostředí.
10. Nezahřívajte nad 50 °C.

#### URČENÍ

Svítilna je bezdrátový přenosný zdroj světla. Funkci svícení plní úsporné LED diody. LED diody na rozdíl od tradičních žárovek jsou odolné vůči mechanickým nárazům a jejich životnost dosahuje 10 000 pracovních hodin.

#### POPIS STRAN S VYOBRAZENÍMI

Níže uvedené číselníky se vztahuje k prvkům zařízení znázorněným na vyobrazeních v tomto návodu.

1. Kryt odrazu
2. Osa ohybu
3. Zapínač
4. Rukojeť
5. Otvor pro upevnění akumulátoru
6. Držák
7. Akumulátor

8. Tlačítko pro upevnění akumulátoru
9. LED diody
10. Nabíječka
11. Tlačítko indikace stavu nabití akumulátoru
12. Indikace stavu nabití akumulátoru (LED diody).

\* Skutečné zařízení se může lišit od vyobrazení.

## PŘÍPRAVA K PRÁCI

### VYJÍMÁNÍ / VKLÁDÁNÍ AKUMULÁTORU

- Stiskněte tlačítko upevnění akumulátoru (8) a vysuňte akumulátor (7) (obr. A).
- Vložte nabitý akumulátor (7) do otvoru pro upevnění akumulátoru (5), až do slyšitelného zaklapnutí tlačítka upínacího akumulátoru (8).

### NABÍJENÍ AKUMULÁTORU

Zařízení je dodáváno s částečně nabitým akumulátorem. Nabíjení akumulátoru provádějte v prostředí s teplotami v rozmezí 4 °C - 40 °C. Nový akumulátor nebo akumulátor, který nebyl delší dobu používán, dosáhne plné schopnosti napájení po cca 3-5 cyklech nabití a vybití.

- Vyměňte akumulátor (7) ze zařízení (obr. A).
- Zapojte nabíječku do síťové zásuvky (230 V AC).
- Zasuňte akumulátor (7) do nabíječky (10) (obr. B). Zkontrolujte, zda je akumulátor správně vložený (zasunutý na doraz).

Po vložení nabíječky do zásuvky napájecí sítě (230 V AC) se na nabíječce rozsvítí zelená dioda (9) signalizující připojení správného napětí.

Po umístění akumulátoru (7) v nabíječce (10) se rozsvítí na nabíječce červená dioda (9), která signalizuje probíhající proces nabíjení akumulátoru.

Současně nepřetržitě svítí zelené diody (12) stavu nabití akumulátoru v různých variantách (viz popis níže).

- Pulzní svícení všech diod - signalizuje, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.
- Pulzní svícení 2 diod - signalizuje částečné vybití.
- Pulzní svícení 1 diody - signalizuje vysokou úroveň nabití akumulátoru.

Po nabití akumulátoru (9) svítí dioda na nabíječce zeleně a všechny diody diody stavu nabití akumulátoru (12) svítí nepřerušovaně. Po jisté době (cca 15 s) diody stavu nabití akumulátoru (12) zhasnou.

Doba nabíjení akumulátoru nesmí překročit 8 hodin. V opačném případě může dojít k poškození akumulátorových článků. Nabíječka se automaticky nevypne po úplném nabití akumulátoru. Zelená dioda na nabíječce bude i nadále svítit. Diody stavu nabití akumulátoru po jisté době zhasnou. Odpojte napájení před vyjmutím akumulátoru ze zásuvky nabíječky. Akumulátor se nesmí několikrát za sebou krátkodobě nabíjet. Nedobíjete akumulátor po krátkodobém používání zařízení. Pokud se doba mezi nutnými cykly nabíjení výrazně zkracuje, znamená to, že je akumulátor opotřeбен a musí být vyměněn.

Během procesu nabíjení se akumulátory zahřívají. Nezkoušejte práci ihned po nabití - vyčkejte, dokud akumulátor nedosáhne pokojové teploty. Tím se zabrání poškození akumulátoru.

### INDIKACE STAVU NABITÍ AKUMULÁTORU

Akumulátor je vybaveny indikací stavu nabití akumulátoru (3 LED diody) (12). Pro kontrolu stavu nabití akumulátoru stiskněte tlačítko signalizace stavu nabití akumulátoru (11) (obr. C). Pokud svítí všechny diody indikátoru nabití, pak je úroveň nabití akumulátoru vysoká. Svícení 2 diod indikuje částečné vybití. V případě, že svítí pouze 1 dioda, znamená to, že je akumulátor zcela vybitý a je nutné jej nabít.

## PROVOZ / NASTAVENÍ

### ZAPÍNÁNÍ / VYPÍNÁNÍ

**Zapnutí** - stiskněte tlačítko zapínače (3) (obr. D).

**Vypnutí** - opětovně stiskněte tlačítko zapínače (3).

### NASTAVENÍ UHLU KRYTU ODRAZU

Díky použité ose kloubu (2) je možné měnit polohu krytu odrazu (1) vůči rukojeti (4) do jedné ze 4 poloh (obr. E).

## TECHNICKÉ PARAMETRY


### JMENOVITÉ ÚDAJE

Akumulátorová svítilna	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	18 V DC
Výkon	3 W
Počet diod	3
Světelný tok	260 lm
Barevná teplota	7000 K
Úhel svícení	120°
Rozsah provozní teploty	-10°C + 45°C
Hmotnost bez akumulátoru	0,260 kg
Třída ochrany	III
Rok výroby	2020


Akumulátor systému Graphite Energy+		
Parametr	Hodnota	
<b>Akumulátor</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napětí akumulátoru	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátoru	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátoru	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah okolní teploty	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Nabíjecí čas nabíječkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnost	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2020	2020

Nabíječka systému Graphite Energy+	
Parametr	Hodnota
<b>Typ nabíječky</b>	<b>58G002</b>
Napájecí napětí	230 V AC
Napájecí kmitočet	50 Hz
Nabíjecí napětí	22 V DC
Max. nabíjecí proud	2300 mA
Rozsah okolní teploty	4°C - 40°C
Doba nabíjení akumulátoru 58G001	1 h
Doba nabíjení akumulátoru 58G004	2 h
Třída ochrany	II
Hmotnost	0,300 kg
Rok výroby	2020

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky napájené výrobky nevyhazujte spolu s domácím odpadem, nýbrž je odevzdejte k likvidaci v příslušných závozech pro zpracování odpadu. Informace ohledně likvidace Vám poskytne prodejce nebo místní úřady. Použitá elektrická a elektronická zařízení obsahují látky škodlivé pro životní prostředí. Nerecyklovaná zařízení představují potenciální nebezpečí pro životní prostředí a zdraví osob.



Akumulátory / baterie nevyhazujte do domovního odpadu, je zakázáno vyhazovat je do ohně nebo vody. Poškozené nebo opotřebované akumulátory řádně recyklujte v souladu s platnou směrnicí týkající se akumulátorů a baterií.

\* Právo na provádění změn je vyhrazeno.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa

se sídlom v Bratislave, na ul. Pograničná 2/4 (ďalej jen: „Grupa Topex“) informuje, že veškerá autorská práva k obsahu tohoto návodu (ďalej jen: „návod“), včetně mj. textu, použitých fotografií, schémat, výkresů a také jeho uspořádání, náleží výhradně firmě Grupa Topex a jsou právně chráněna podle zákona ze dne 4. února 1994, o autorských právech a právech příbuzných (sbírka zákonů z roku 2006 č. 90 položka 631 s pozdějšími změnami), Kopírování, zpracovávání, zveřejňování či modifikování celého návodu jakož i jeho jednotlivých částí pro komerční účely bez písemného souhlasu firmy Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestní stíhání.

## PREKLAD PŮVODNÉHO NÁVODU NA POUŽITÍ AKUMULÁTOROVÁ BATERKA 58G007



UPOZORNENIE: SKŔ, AKO PRISTŪPITE K POUŽÍVANIU ELEKTRICKÉHO NÁRÁDIA, POZORNE SI PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE HO NA NESKORŠIE POUŽITIE.

### DETAILNÉ BEZPEČNOSTNÉ PREDPISY

#### POZNÁMKY SÚVISIACE S BEZPEČNOSTNÝMI ZÁSADAMI

- Opravy môžu vykonávať výlučne osoby s overenými a pre tieto práce primeranými kvalifikáciami potvrdenými príslušnými certifikátmi.
- Baterku nie je možné žiadnym spôsobom upravovať alebo prerábať.
- Baterku nepoužívajte na miestach, kde hrozí nebezpečenstvo výbuchu plynov.
- Svetelné žiarenie nesmerujte priamo do očí, hrozí tu nebezpečenstvo chvílkového oslepnutia a pri dlhšom osvetlení môže dôjsť k nezvratnému poškodeniu zraku alebo k jeho strate.

#### SPRÁVNA MANIPULÁCIA A PREVÁDZKA AKUMULÁTOROV:

- Proces nabíjania akumulátora by mal prebiehať pod kontrolou používateľa.
- Vyhýbajte sa nabíjaniu akumulátora pri teplote pod 0 °C.
- Akumulátor nabíjajte len nabíjačkou odporúčanou výrobcom. Použitím nabíjačky určenej na nabíjanie iného typu akumulátorov môže vzniknúť riziko požiaru.
- V čase, keď sa akumulátor nepoužíva, je potrebné ho uchovávať v bezpečnej vzdialenosti od kovových predmetov ako kancelárske spinky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo iné malé kovové súčiastky, ktoré môžu vytvoriť skrat na kontaktoch akumulátora. Skrat kontaktov akumulátora môže spôsobiť popálenie alebo požiar.
- V prípade poškodenia a/alebo nesprávneho používania akumulátora môže dôjsť k unikaniu výparov. Miestnosť vyvetrajte a v prípade problémov kontaktujte lekára. Výpary môžu poškodiť dýchacie cesty.
- V extrémnych podmienkach môže dôjsť k úniku kvapaliny z akumulátora. Kvapalina vytekajúca z akumulátora môže spôsobiť podráždenia alebo popálenie. Ak skonstatujete únik kvapaliny, postupujte nasledovným spôsobom:
  - kvapalinu starostlivo utrite handričkou. Vyhýbajte sa kontaktu kvapaliny s pokožkou alebo očami.
  - ak dôjde ku kontaktu kvapaliny s pokožkou, príslušné miesto na tele okamžite opláchnite hojným množstvom čistej vody, prípadne kvapalinu zneutradizujte pomocou slabej kyseliny ako citrónová šťava alebo ocot.
  - ak sa kvapalina dostane do očí, okamžite ich vypláchnite veľkým množstvom čistej vody, minimálne počas 10 minút a vyhľadajte lekársku pomoc.
- Nepoužívajte akumulátor, ktorý je poškodený alebo

modifikovaný. Poškodené alebo modifikované akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a viesť k požiaru, výbuchu alebo k nebezpečenstvu zranení.

- Akumulátor nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody.
- Akumulátor vždy udržiavajte v bezpečnostnej vzdialenosti od tepelného zdroja. Nie je dovolené nechávať ho dlhší čas v prostredí s vysokou teplotou (na miestach s priamym slnečným svetlom, v blízkosti ohrievačov alebo na miestach s teplotou nad 50 °C).
- Akumulátor nevystavujte pôsobeniu ohňa ani príliš vysokej teploty. Vystavovanie pôsobeniu ohňa alebo teploty nad 130 °C môže spôsobiť výbuch.

**POZOR!** Teplota 130 °C môže byť uvedená ako 265 °F.

- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### OPRAVA AKUMULÁTOROV:

- Poškodené akumulátory neopravujte. Opravy akumulátora môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Opatrovaný akumulátor odovzdajte na miesto určené na recykliáciu nebezpečného odpadu tohto typu.

#### BEZPEČNOSTNÉ POKYNY TÝKAJÚCE SA NABÍJAČKY AKUMULÁTORA

- Nabíjačku nevystavujte pôsobeniu vlhkosti alebo vody. Peniknutie vody do nabíjačky zvyšuje riziko zranenia. Nabíjačku možno používať len vo vnútri suchých interiérov.
- Pred začatím akajkoľvek činnosti súvisiacej s údržbou alebo čistením nabíjačky ju odpojte od siete elektrického napätia.
- Nepoužívajte nabíjačku umiestnenú na horľavom podklade (napr. papier, textil) ani v blízkosti horľavých látok. Vzhľadom na zvýšenie teploty nabíjačky počas nabíjania hrozí nebezpečenstvo požiaru.
- Pred použitím vždy skontrolujte stav nabíjačky, kábla a kolíka. Ak skonstatujete poškodenia – nabíjačku nepoužívajte. Nabíjačku sa nepokúšajte rozoberať. Všetky opravy zverte autorizovanému servisnému stredisku. Nesprávne uskutočnená montáž nabíjačky môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom alebo požiaru.
- Deti a fyzicky, emocionálne alebo psychicky postihnuté osoby ako aj iné osoby, ktoré nemajú dostatočné skúsenosti alebo znalosti na to, aby obsluhovali nabíjačku pri dodržaní všetkých bezpečnostných zásad, by nabíjačku nemali obsluhovať bez dozoru zodpovednej osoby. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo, že zariadenie bude použité nesprávne, čo môže viesť k zraneniam.
- Keď sa nabíjačka nepoužíva, treba ju odpojiť od elektrickej siete.
- Dodržiavajte všetky pokyny na nabíjanie, akumulátor nenabíjajte pri teplote prekračujúcej rozsah uvedený v tabuľke menovitých údajov v návode na obsluhu. Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie pri teplote prekračujúcej uvedený rozsah môže akumulátor poškodiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

#### OPRAVA NABÍJAČKY

- Poškodenú nabíjačku neopravujte. Opravy nabíjačky môže vykonávať len výrobca alebo autorizovaný servis.
- Opatrovanú nabíjačku odovzdajte na miesto určené na recykliáciu odpadu tohto typu.

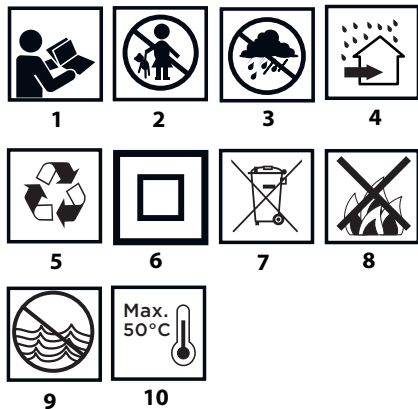
**POZOR!** Zariadenie slúži na prácu v interiéri.

Napriek použitiu vo svojej podstate bezpečnej konštrukcie, používaniu bezpečnostných prostriedkov a dodatočných ochranných prostriedkov vždy existuje minimálne riziko úrazov pri práci.

Akumulátory Li-Ion môžu vytiect, zapáliť sa alebo vybuchnúť v prípade, že sa nahrejú na vysokú teplotu alebo na nich vznikne skrat. Nie je dovolené odkladať ich v aute počas horúcich a slnečných dní. Akumulátor neotvárať. Akumulátory Li-Ion obsahujú elektronické bezpečnostné zariadenia, ktoré v

případe poškodenia môžu spôsobiť, že akumulátor sa zapáli alebo vybuchne.

Vysvetlenie použitých piktogramov



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte výstrahy a bezpečnostné pokyny, ktoré sa v ňom nachádzajú.
2. Zabráňte prístupu detí do blízkosti zariadenia.
3. Chráňte pred dažďom.
4. Používajte v interiéroch, chráňte pred vodou a vlhkosťou.
5. Recyklácia.
6. Druhá ochranná trieda.
7. Triedený zber.
8. Články nevyhadzujte do ohňa.
9. Ohrozujú vodné prostredie.
10. Vyhýbajte sa zohriatiu nad 50 °C.

## URČENIE

Baterka je bezdrôtový prenosný zdroj svetla. Funkciu svietenia plnia úsporné LED diódy. LED diódy sú na rozdiel od tradičných žiaroviek odolné voči mechanickým nárazom a ich životnosť dosahuje až 10 000 hodín práce.

## VYSVETLIVKY KU GRAFICKEJ ČÁSTI

Nasledujúce číslovanie sa vzťahuje na časti zariadenia zobrazené v grafickej časti tohto návodu.

1. Kryt odrazu
2. Os kľbu
3. Spínač
4. Rukoväť
5. Otvor na upevnenie akumulátora
6. Držiak
7. Akumulátor
8. Tlačidlo na upevnenie akumulátora
9. LED diódy
10. Nabíjačka
11. Tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora
12. Signalizácia stavu nabitia akumulátora (LED diódy).

\* Obrázok so zariadením sa nemusia zhodovať.

## PRED UVEDENÍM DO PREVÁDZKY

### VYBERANIE / VKLADANIE AKUMULÁTORA

- Stlačte tlačidlo na upevnenie akumulátora (8) a akumulátor (7) vysuňte (obr. A).
- Nabitý akumulátor (7) vložte do otvoru na upevnenie akumulátora (5), až do zreteľného zacvaknutia tlačidla na upevnenie akumulátora (8).

## NABÍJANIE AKUMULÁTORA

Zariadenie sa dodáva s čiastočne nabitým akumulátorom. Nabíjanie akumulátora vykonávajte pri teplote prostredia 4 °C - 40 °C. Nový alebo dlhší čas nepoužívaný akumulátor dosiahne úplnú schopnosť napájania asi po 3 - 5 cykloch nabitia a vybitia.

- Akumulátor (7) vyberte zo zariadenia (obr. A).
- Sieťový adaptér pripojte do zásuvky el. prúdu (230 V AC).
- Akumulátor (7) zasunúť do nabíjačky (10) (obr. B). Skontrolujte, či je akumulátor správne osadený (úplne zasunutý).

Po zapojení nabíjačky do sieťovej zásuvky (230 V AC) sa na nabíjačke rozsvieti zelená dióda (9), ktorá informuje o pripojení k napätiu.

Po vložení akumulátora (7) do nabíjačky (10) sa na nabíjačke rozsvieti červená dióda (9), ktorá signalizuje, že prebieha proces nabíjania akumulátora.

Súčasne blikajú zelené diódy (12) stavu nabitia akumulátora v rôznom usporiadaní (pozri nasledujúci opis).

- Ak blikajú všetky diódy – znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.
- Blikanie dvoch diód – znamená čiastočné vybitie.
- Blikanie jednej diódy – znamená vysokú hladinu nabitia akumulátora.

Po nabití akumulátora dióda (9) na nabíjačke svieti zeleným svetlom a všetky diódy stavu nabitia akumulátora (12) svietia neprerušovaným svetlom. Po istom čase (približne 15 s) diódy stavu nabitia akumulátora (12) zhasnú.



Akumulátor by sa nemal nabíjať dlhšie ako 8 hodín. Prekročením tohto času môže mať za následok poškodenie článkov akumulátora. Nabíjačka sa po úplnom nabití akumulátora automaticky vypne. Zelená dióda na nabíjačke bude ďalej svietiť. Diódy stavu nabitia akumulátora po istom čase zhasnú. Pred vybratím akumulátora z otvoru v nabíjačke odpojte napájanie. Vyhýbajte sa za sebou nasledujúcim krátkym nabíjaniam. Akumulátory nedobíjajte po krátkom používaní zariadenia. Značné skrátenie času medzi potrebnými nabitiami svedčí o tom, že akumulátor je opotrebovaný a je potrebné ho vymeniť.



Počas nabíjania sa akumulátory nahrievajú. Nezačínajte pracovať hneď po nabíjaní – počkajte, kým akumulátor nedosiahne izbovú teplotu. Zabráni sa tým poškodeniu akumulátora.

## SIGNALIZÁCIA STAVU NABITIA AKUMULÁTORA



Akumulátor je vybavený signalizáciou stavu nabitia akumulátora (3 LED diódy) (12). Ak chcete skontrolovať stav nabitia akumulátora, stlačte tlačidlo signalizácie stavu nabitia akumulátora (11) (obr. C). Ak svietia všetky diódy, signalizuje to vysokú hladinu nabitia akumulátora. Ak svietia dve diódy, znamená to čiastočné vybitie. Ak svietí iba jedna dióda, znamená to vyčerpanie akumulátora a potrebu jeho nabitia.

## PRÁCA / NASTAVENIA

### ZAPÍNANIE / VYPÍNANIE



**Zapínanie** – stlačte tlačidlo spínača (3) (obr. D).

**Vypínanie** – opäť stlačte tlačidlo spínača (3).

### NASTAVENIE UHLA KRYTU ODRAZU



Vďaka použitej osi kľbu (2) je možné meniť polohu krytu odrazu (1) vzhľadom na rukoväť (4) do jednej zo 4 polôh (obr. E).

## TECHNICKÉ PARAMETRE

### MENOVITÉ ÚDAJE


Akumulátorová baterka	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	18 V DC
Výkon	3 W
Počet diód	3
Svetelný tok	260 lm

Farebná teplota	7000 K
Uhol svietenia	120°
Rozsah teploty práce	-10°C ÷ 45°C
Hmotnosť bez akumulátora:	0,260 kg
Ochranná trieda	III
Rok výroby	2020


Akumulátor systému Graphite Energy+		
Parameter	Hodnota	
<b>Akumulátor</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Napätie akumulátora	18 V DC	18 V DC
Typ akumulátora	Li-Ion	Li-Ion
Kapacita akumulátora	2000 mAh	4000 mAh
Rozsah okolitej teploty	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Čas nabíjania nabíjačkou 58G002	1 h	2 h
Hmotnosť	0,400 kg	0,650 kg
Rok výroby	2020	2020

Nabíjačka systému Graphite Energy+	
Parameter	Hodnota
<b>Typ nabíjačky</b>	<b>58G002</b>
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia napájania	50 Hz
Nabíjacie napätie	22 V DC
Max. prúd nabíjania	2300 mA
Rozsah okolitej teploty	4°C – 40°C
Čas nabíjania akumulátora 58G001	1 h
Čas nabíjania akumulátora 58G004	2 h
Ochranná trieda	II
Hmotnosť	0,300 kg
Rok výroby	2020

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Výrobky napájané elektrickým prúdom sa nesmú likvidovať spoločne s domácim odpadom, ale majú byť odovzdané na recykláciu na určenom mieste. Informáciu o recyklácii poskytnie predajca výrobku alebo miestne orgány. Opatrované elektrické a elektronické zariadenia obsahujú látky negatívne pôsobiace na životné prostredie. Zariadenie, ktoré nie je odovzdané na recykláciu, predstavuje možnú hrozbu pre životné prostredie a ľudské zdravie.



Akumulátory / batérie neodhadzujte do domáceho odpadu, nevyhadzujte ich do ohňa alebo vody. Poškodené alebo opotrebované akumulátory odovzdajte na recykláciu v súlade s aktuálnou smernicou o likvidácii akumulátorov a batérií.

**Li-Ion**

\* Právo na zmenu vyhradené.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej iba: „Grupa Topex“) informuje, že všetky autorské práva k obsahu tohto návodu (ďalej iba: „Návod“), v rámci toho okrem iného k jeho textu, uvedeným fotografiam, nákrešom, obrázkom a k jeho štruktúre, patria výhradne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo dňa 4. februára 1994, O autorských a obdobných právach (tj. Dz. U. (Zbierka zákonov Poľskej republiky) 2006 č. 90 položka 631 v znení neskorších zmien). Kopírovanie, spracovávanie, publikovanie, úprava tohto Návodu ako celku alebo jeho jednotlivých častí na komerčné účely, bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex, sú prísne zakázané a môžu mať za následok občianskoprávne a trestnoprávne dôsledky.

SL

## PREVOD IZVIRNIH NAVODIL BATERIJSKA SVETILKA 58G007

POZOR: PRED PRIČETKOM UPORABE ELEKTRIČNEGA ORODJA JE TREBA POZORNO PREBRATI SPODNJA NAVODILA IN JIH SHRANITI ZA NADALJNJO UPORABO.

### SPECIFIČNI VARNOSTNI PREDPISI

#### VARNOSTNI NAPOTKI

- Popravila lahko izvajajo le osebe, ki imajo preverjene in za ta dela ustrezne kvalifikacije, potrjene z ustreznimi spričevali.
- Svetilke na noben način ni dovoljeno spreminjati ali predelati.
- Svetilke ni dovoljeno uporabljati na mestih, kjer obstaja nevarnost plinske eksplozije.
- Žarka ne usmerjajte neposredno v oči, saj lahko pride do trenutne slepote, pri daljši izpostavljenosti pa tudi do nepovratnih poškodb vida ali njegove izgube.

#### PRAVILNA OSKRBA IN UPORABA BATERIJ

- Postopek polnjenja baterije mora uporabnik nadzirati.
- Izgibati se je treba polnjenju baterije pri temperaturah pod 0°C.
- Baterijo je treba polniti izključno s polnilnikom, ki ga priporoča proizvajalec. Uporaba polnilnika, namenjenega za polnjenje druge vrste baterij, lahko povzroči požar.
- Ko se baterija ne uporablja, jo je treba hraniti ločeno od kovinskih predmetov, kot so spenjalniki papirja, kovanci, žebliji, vijaki ali drugi mali kovinski predmeti, ki lahko poškodujejo stike baterije. Kratek stik na sponkah baterije lahko povzroči opekline ali požar.
- V primeru poškodbe in/ali neustrezne uporabe baterije lahko pride do puščanja plinov. Prezračiti je treba prostor in se v primeru zdravstvenih težav posvetovati z zdravnikom. Plini lahko poškodujejo dihalne poti.
- V ekstremnih pogojih lahko pride do izlitja tekočine iz baterije. Tekočina, ki priteče iz baterije, lahko povzroči razdraženost ali opekline. V primeru ugotovitve uhajanja je treba postopati na naslednji način:
  - tekočino previdno obrišite s kosom tkanine. Izogibajte se stiku s kožo ali očmi.
  - če pride do stika tekočine s kožo, je treba dotično mesto na telesu takoj sprati z veliko količino čiste vode, eventualno nevtralizirati tekočino s pomočjo blage kisline, npr. z limoninim sokom ali kisom.
  - če tekočina pride v oči, jo je treba takoj sprati z veliko količino čiste vode, najmanj 10 minut, in poiskati pomoč zdravnika.
- Poškodovane ali spremenjene baterije ni dovoljeno uporabljati. Poškodovane ali spremenjene baterije lahko delujejo na nepredviden način, kar lahko vodi v požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
- Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju vlage ali vode.
- Baterije ni dovoljeno držati blizu vira toplote. Ne sme se je za daljši čas puščati v okolju, v katerem vlada visoka temperatura (v prisojnih legah, blizu grelcev oz. kjerkoli, kjer temperatura presega 50°C).
- Baterije ni dovoljeno izpostavljati delovanju ognja ali čezmerne temperature. Izpostavitev na delovanje ognja ali temperature nad 130°C lahko povzroči eksplozijo.

**POZOR!** Temperatura 130°C je lahko navedena kot 265°F.

- Upoštevanje je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo. Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega območja lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

#### POPRAVILO BATERIJ:

- Poškodovanih baterij ni dovoljeno popravljati. Popravilo baterije lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.

- Izrabljeno baterijo je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem nevarnih odpadkov.

## VARNOSTNA NAVODILA ZA POLNILNIK

- **POLNILNIKA NI DOVOLJENO IZPOSTAVLJATI VLAGI ali vodi.** Če v polnilnik prodre voda se poveča nevarnost električnega udara. Polnilnik je mogoče uporabljati le v suhih prostorih.
- **Pred pričetkom kakršnih koli vzdrževalnih dejavnosti ali čiščenja je treba polnilnik izklopiti iz omrežja.**
- **Ne uporabljajte polnilnika, ki se nahaja na lahkovnetljivi podlagi (npr. papirju, tkanini) ali blizu lahkovnetljivih snovi.** Zaradi dviga temperature polnilnika med polnjenjem obstaja nevarnost požara.
- **Pred uporabo je treba vedno preveriti stanje polnilnika, kabla in vtiča.** V primeru ugotovitve poškodb – ni dovoljeno uporabljati polnilnika. **Odpiranje polnilnika ni dovoljeno.** Vsa popravila je treba zaupati pooblašteni servisni delavnici. Neustrezno opravljena montaža polnilnika lahko povzroči električni udar ali požar.
- **Otroci in fizično, čustveno ali psihično prizadete osebe in druge osebe, katerih izkušnje ali znanje so nezadostne za uporabo polnilnika ob upoštevanju vseh varnostnih navodil, ne smejo uporabljati polnilnika brez nadzora odgovorne osebe.** V nasprotnem primeru obstaja nevarnost, da se naprava neustrezno uporablja, kar lahko povzroči poškodbe.
- **Ko polnilnik ni v rabi, ga je treba izklopiti iz električnega omrežja**
- **Upoštevaty je treba vsa navodila za polnjenje, baterije ni dovoljeno polniti pri temperaturi izven območja, navedenega v preglednici nazivnih podatkov v navodilih za uporabo.** Neustrezno polnjenje oziroma polnjenje pri temperaturi izven določenega razpona lahko poškoduje baterijo in poveča nevarnost požara.

## POPRAVILO POLNILNIKA

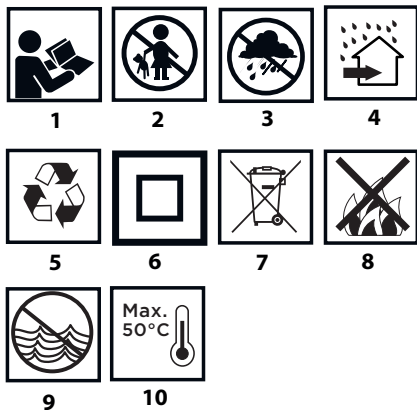
- **Poškodovanega polnilnika ni dovoljeno popravljati.** Popravilo polnilnika lahko poteka le pri proizvajalcu ali v pooblaščenem servisu.
- **Izrabljen polnilnik je treba dostaviti na mesto, ki se ukvarja z odstranjevanjem te vrste odpadkov.**

**POZOR!** Naprava je namenjena delu v notranjosti prostorov.

Navkljub uporabi varno zasnovane konstrukcije, varovalnih sredstev in dodatnih zaščitnih sredstev vedno obstaja tveganje poškodb med delom.

Baterije Li-Ion lahko iztečejo, se vžgejo ali eksplodirajo, če so segrete na visoko temperaturo ali v kratkem stiku. Ni jih dovoljeno hraniti v avtomobilih med vročimi in sončnimi dnevi. Baterije ni dovoljeno odpirati. Baterije Li-Ion vsebujejo zaščitne elektronske elemente, ki v primeru poškodbe lahko povzročijo vžig ali eksplozijo baterije.

Pojasnilo uporabljenih simbolov



1. Preberi navodila, upoštevaj v njih navedena varnostna opozorila in pogoje!
2. Otrokrom ne pustite, da pridejo v stik z orodjem.
3. Varujte pred dežjem.
4. Uporabljajte v notranjosti, varujte pred vodo in vlago.
5. Reciklaža.
6. Drugi razred zaščite
7. Selektivno zbiranje.
8. Ne meči v ogenj.
9. Nevarnost za vodno okolje.
10. Ne segreti nad 50°C.

## NAMEN

Svetilka je brezžični, prenosni vir svetlobe. Svetlobno funkcijo omogočajo energetsko varčne diode LED. LED diode so v primerjavi z običajnimi žarnicami odporne na mehanske udarce, njihova življenjska doba pa je 10 000 delovnih ur.

## OPIS GRAFIČNIH STRANI

Spodnje oštevilčenje se nanaša na elemente orodja, ki so predstavljeni na grafičnih straneh priložnih navodil.

1. Ohišje žarometa
2. Pregibna os
3. Vklopno stikalo
4. Ročaj
5. Vtič za pritrnitev baterije
6. Držalo
7. Baterija
8. Gumb za pritrnitev baterije
9. Diode LED
10. Polnilnik
11. Tipka za signalizacijo stanja napolnitve baterije
12. Signalizacija stanja napolnitve baterije (diode LED).

\* Obstajajo lahko razlike med sliko in izdelkom.

## PRIPRAVA NA UPORABO

### PRIKLOP IN ODKLOP BATERIJE

- **Pritisnite gumb za pritrnitev baterije (8) in odstranite baterijo (7) (slika A).**
- **Napolnjeno baterijo (7) potisnite v vtič za pritrnitev baterije(5), dokler se ne zaskoči gumb za pritrnitev baterije (8).**

### POLNENJE BATERIJE

Naprava je dostavljena za delno napolnjeno baterijo. Polnjenje baterije je treba izvajati v pogojih, ko je temperatura okolice 4°C - 40°C. Baterija, nova ali taka, ki dolgo ni bila rabljena, doseže optimalno moč po približno 3-5 ciklih polnjenja in praznjenja.

- **Izvlcite baterijo (7) iz naprave (slika A).**
- **Napajalnik priključite na omrežje (230 V AC).**
- **Vstavite baterijo (7) v polnilnik (10) (slika B).** Preverite, ali je baterija ustrezno nameščena (potisnjena do konca).

Po priklopu polnilnika v omrežje (230 V AC) zasveti zelena dioda (9) na polnilniku, ki signalizira priklop na napetost.

Po umestitvi baterije (7) v polnilnik (10) zasveti rdeča dioda (9) na polnilniku, ki signalizira, da poteka proces polnjenja baterije.

Hkrati utripajo zelene diode (12) stanja napolnitve baterije v različnih kombinacijah (glej opis spodaj).

- **Utripanje vseh diod - signalizira izpraznitev baterije in nujnost njenega polnjenja.**
- **Utripanje 2 diod - signalizira delno izpraznitev.**
- **Utripanje 1 diode - signalizira visoko raven napolnitve baterije.**

Po napolnitvi baterije dioda (9) na polnilniku sveti zeleno, vse diode stanja napolnitve baterije (12) pa neprekinjeno svetijo. Po določenem času (okrog 15s) diode stanja napolnitve baterije (12) ugasnejo.



Baterije ni dovoljeno polniti več kot 8 ur. Prekoračitev tega časa lahko povzroči poškodbo baterijskih celic. Polnilnik se ne izklopi samodejno po popolni napolnitvi baterije. Zelena dioda na polnilniku bo svetila naprej. Dioda stanja napolnitve baterije se po določenem času ugasnejo. Pred odstranitvijo baterije iz polnilnika je treba odklopiti napajanje. Izgibati se je treba zaporednim kratkim polnjenjem. Baterije ni dovoljeno dodatno polniti po kratki uporabi naprave. Znaten upad časovnega obdobja med nujnimi polnjenji kaže na to, da je baterija izrabljena in potrebna menjave.



Med polnjenjem se baterije močno segrevajo. Ne uporabljajte naprave takoj po polnjenju – počakajte, da baterija doseže sobno temperaturo. S tem se prepreči poškodovanje baterije.

#### SIGNALIZACIJA STANJA NAPOLNITVE BATERIJE



Baterija je opremljena s signalizacijo stanja napolnitve baterije (3 diode LED) (12). Za preveritev stanja napolnitve baterije je treba pritisniti tipko signalizacije stanja napolnitve baterije (11) (slika C). Svetenje vseh diod signalizira visok nivo napolnitve baterije. Svetenje 2 diod signalizira delno izpraznitve. Svetenje samo 1 diode kaže na izpraznitve baterije in na njeno nujno polnjenje.

### UPORABA / NASTAVITVE

#### VKLOP / IZKLOP



**Vklop** – pritisnite vklopno stikalo (3) (slika D).

**Izklop** – ponovno pritisnite vklopno stikalo (3).

#### NASTAVITEV KOTA OHIŠJA ŽAROMETA



S pomočjo pregibne osi (2) lahko spremenite položaj ohišja žaromet (1) glede na ročaj (4) v enega od 4 položajev (slika E).

### TEHNIČNI PARAMETRI

#### NAZIVNI PODATKI

Baterijska svetilka	
Parameter	Vrednost
Napetost napajanja	18 V DC
Moč	3 W
Številno diod	3
Svetlobni snop	260 lm
Barvna temperatura	7000 K
Svetilni kot	120°
Temperaturno delovno območje	-10°C ÷ 45°C
Teža brez baterije	0,260 kg
Razred zaščite	III
Leto izdelave	2020

Baterija sistema Graphite Energy+		
Parameter	Vrednost	
Akumulator	58G001	58G004
Napetost baterije	18 V DC	18 V DC
Vrsta baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapaciteta baterije	2000 mAh	4000 mAh
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Čas polnjenja s polnilnikom 58G002	1 h	2 h
Teža	0,400 kg	0,650 kg
Leto izdelave	2020	2020

Polnilnik sistema Graphite Energy+	
Parameter	Vrednost
Tip polnilnika	58G002
Napetost napajanja	230 V AC
Frekvenca napajanja	50 Hz
Napetost polnjenja	22 V DC

Maks. tok polnjenja	2300 mA
Temperaturno območje okolice	4°C – 40°C
Čas polnjenja baterije 58G001	1 h
Čas polnjenja baterije 58G004	2 h
Razred zaščite	II
Teža	0,300 kg
Leto izdelave	2020

### VAROVANJE OKOLJA



Električno napajani izdelki ni dovoljeno mešati z gospodinjstvi odpadki, ampak jih morajo odstraniti ustrezne službe. Podatki o službah za odstranitev odpadkov so na voljo pri prodajalcu ali lokalnih oblasteh. Izrabljeno električno in elektronsko orodje vsebuje okolju škodljive snovi. Orodje, ki ni oddano v reciklažo, predstavlja potencialno nevarnost za okolje in zdravje ljudi.



Akumulatorjev/baterij ni dovoljeno deponirati v gospodinjstve odpadke, jih vreči v ogenj ali vodo. Poškodovane ali izrabljene baterije je treba oddati v predelavo v skladu s trenutnimi predpisi v zvezi z recikliranjem baterij in akumulatorjev.

\* Pridržana pravica do izvajanja sprememb.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju „Grupa Topex“), sporoča, da so vse avtorske pravice v zvezi z vsebino teh navodil (v nadaljevanju „Navodila“), med drugim v zvezi z besedili, shemami, risbami, kakor tudi sestavo, izključna last Grupa Topex in so predmet zakonske zaščite v skladu z zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorskih pravicah in intelektualni lastnini (Ur. l. 2006 št. 90/631 s kasnejšimi spremembami). Kopiranje, obdelava, objava in spreminjanje Navodil v komercialne namene kot tudi njihovih posameznih elementov, je brez pisne odobritve Grupa Topex strogo prepovedano in lahko privede do civilne in kazenske odgovornosti.



## ORIGINALIOS INSTRUKCIJOS VERTIMAS

## ŽIBINTUVĖLIS, ĮKRAUNAMAS 58G007

DĖMESIO: PRIEŠ PRADĖdami NAUDOTI ELEKTRINIŲ ĮRANKIŲ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠIĄ INSTRUKCIJĄ IR IŠSAUGOKITE JĄ, KAD PRIRIEKUS GALĖTUMĖTE PAŠINAUDOTI.

### DETALIOS DARBO SAUGOS TAISYKLĖS

#### SAUGOS NUORODOS

- Remonto darbus gali atlikti tik tie asmenys, kurie turi patikrintus, suteikiančius teisę šiuos darbus atlikti, patvirtintus pažymėjimus (sertifikatus).
- Jokiu būdu, negalima keisti žibintuvėlio konstrukcijos arba jį perdaryti.
- Nesinaudokite žibintuvėlio aplinkoje, kurioje yra sprogių dujų, garų.
- Nekreipkite žibintuvėlio tiesiogiai į akis, tai sukelia laikino apakimimo pavojų, o ilgisnis poveikis gali sukelti regėjimo sutrikimus arba apakimą.

## TINKAMAS AKUMULIATORIŲ APTARNAVIMAS IR NAUDOJIMAS

- Vartotojas privalo kontroliuoti akumuliatoriaus įkrovimo eigą.
- Nekraukite akumuliatoriaus esant žemesnei nei 0° C temperatūrai.
- Akumuliatorius, be išimties, kraukite tik gamintojų nurodytais įkrovikliais. Naudodami kito tipo akumuliatoriui skirtą įkroviklį, sukelsite gaisro pavojų.
- Tuo metu, kai nenaudojate akumuliatoriaus, laikykite jį atokiau nuo metalinių daiktų, pvz., sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų smulkių metalinių elementų, kurie gali sukelti akumuliatoriaus kontaktų trumpą jungimąsi. Dėl akumuliatoriaus kontaktų trumpo jungimosi kyla nudegimų arba gaisro pavojus.
- Dėl akumuliatoriaus gedimo arba netinkamo jo naudojimo gali išsiskirti dujos. Tuo atveju išvėdinkite patalpą ir jeigu prireikia pasitarkite su gydytoju. Dujos gali sukelti kvėpavimo takų ligas.
- Dėl ekstremalių sąlygų, iš akumuliatoriaus gali ištekėti elektrolitas. Iš akumuliatoriaus ištekėjęs skystis gali sukelti alerginę reakciją arba nudeginti. Jeigu pastebėjote, kad ištekėjo skystis, elkitės žemiau aprašytu būdu:
  - atsargiai nuvalykite medžiagos skiaute. Venkite kontakto su oda arba akimis;
  - jeigu netyčia skystis pateko ant odos, tai suteptą vietą, nedelsdami, nuaplaukite gausiu švaraus vandens kiekiu ir esant galimybei neutralizuokite skystį poveikį švelnia rūgštimi, pvz., citrinos sultimi arba actu;
  - jeigu skystis pateko į akis, tai nedelsdami plaukite jas gausiu švaraus vandens kiekiu, bent 10 minučių ir pasitarkite su gydytoju.
- Nenaudokite apgadintų arba perdarytų akumuliatorių. Apgadinti arba perdaryti akumuliatoriai gali veikti netinkamai, kelti pavojų, užsidegti, sprogti arba sužaloti.
- Saugokite akumuliatorių nuo vandens ir drėgmės poveikio.
- Akumuliatorių laikykite atokiau nuo ugnies. Nepalikite jo ilgesniam laikui aplinkoje, kurioje vyrauja aukšta temperatūra (saulėtose vietose, arti šildytuvų ar bet kokiose vietose, kuriose vyrauja aukštesnė nei 50o C temperatūra).
- Saugokite akumuliatorių nuo ugnies bei aukštos temperatūros. Dėl ugnies arba aukštos temperatūros poveikio, aukštesnės nei 130°C akumuliatorius gali sprogti.

**DĖMESIO!** Temperatūra 130°C gali būti nurodyta pagal farenheitų skalę 265°F.

- Laikykites visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominalių duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje. Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

## AKUMULIATORIŲ REMONTAS

- Sugedusių akumuliatorių neremontuokite patys. Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba autorizuos remonto dirbtuvės kvalifikuotas personalas.
- Susidėvėjusių akumuliatorių nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.

## DARBO SAUGOS INSTRUKCIJOS, SKIRTOS AKUMULIATORIAUS ĮKROVIKLIO NAUDOJIMUI.

- Saugokite įkroviklį nuo drėgmės ir vandens poveikio. Vanduo, patekęs į įkroviklio vidų, padidina elektros smūgio pavojų. Įkrovikliu galima naudotis tik sausose patalpose.
- Prieš pradėdami įkroviklio priežiūros arba valymo darbus, būtinai išjunkite jį iš elektros tinklo lizdo.
- Nenaudokite įkroviklio, padėto ant degaus pagrindo (pvz., popieriaus, tekstilės) ir arti degių medžiagų. Įkrovimo proceso metu, įkroviklio temperatūra labai pakyla ir dėl to kyla gaisro pavojus.
- Kiekvieną kartą, prieš naudodami patikrinkite paties įkroviklio, jo laido ir elektros kištuko būklę. Nenaudokite įkroviklio, jeigu pastebėjote gedimą. Nearydykite įkroviklio patys. Visus remonto darbus atlikite autorizuotoje remonto dirbtuvėje. Neteisingas įkroviklio surinkimas kelia elektros smūgio bei

gaisro pavojų.

- Asmenims, turintiems fizinę, psichinę negalią, emocinius bei motorikos sutrikimus (taip pat ir vaikams) bei neturintiems patirties ir nežinantiems kaip naudotis įkrovikliu bei neišmanantiems, kaip laikytis darbo saugos taisyklių, negalima aptarnauti įkroviklio be atsakingo asmens arba specialisto priežiūros. Tokie asmenys įkrovikliu gali naudotis netinkamai ir dėl to susižaloti.
- Kai įkrovikliu nesinaudojama, jį būtina išjungti iš elektros įtampos tinklo.
- Laikykites visų įkrovimo instrukcijų, negalima krauti akumuliatoriaus aplinkoje, kurioje vyrauja aukštesnė temperatūra nei nurodyta nominalių duomenų lentelėje, esančioje pačioje aptarnavimo instrukcijoje. Dėl neteisingo įkrovimo arba neleistinos aplinkos temperatūros įkrovimo metu, viršijančios nurodytą ribą, galite sugadinti akumuliatorių ir sukelti gaisro pavojų.

## ĮKROVIKLIO REMONTAS

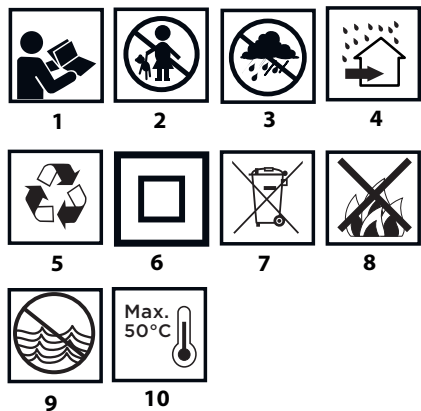
- Sugedusio įkroviklio neremontuokite patys. Visus remonto darbus gali atlikti tik gamintojas arba kvalifikuotas autorizuos remonto dirbtuvės personalas.
- Susidėvėjusį įkroviklį nuneškite į specialų, už šio tipo pavojingų atliekų utilizavimą atsakingą surinkimo punktą.

**DĖMESIO!** Įrenginys skirtas tik darbui patalpų viduje.

Nepaisant saugios įrankio konstrukcijos, apsauginių elementų ir papildomų apsaugos priemonių naudojimo, darbo metu išlieka pavojus susižeisti.

Dėl trumpo jungimosi bei tuomet, kai ličio jonų akumuliatoriaus labai įkaista, jis gali ištekėti, užsidegti arba sprogti. Nelaikykite jo automobilyje karštomis, saulėtomis dienomis. Nearydykite akumuliatoriaus. Ličio jonų akumuliatorius turi apsauginius, elektroninius įrenginius, kuriuos pažeidus, jie gali užsidegti arba sprogti.

Naudojamų simbolių ženklų paaiškinimas.



1. Perskaitykite šią aptarnavimo instrukciją, laikykites joje esančių darbo saugos įspėjimų ir nuorodų!
2. Neleiskite prie prietaiso vaikų.
3. Saugokite nuo lietaus.
4. Naudokite tik patalpų viduje, saugokite nuo drėgmės ir lietaus.
5. Gražinamasis perdirbimas.
6. Antra apsaugos klasė.
7. Selektyvus surinkimas.
8. Nemeskite baterijų į ugnį.
9. Kelia pavojų vandens telkiniams (tarša).
10. Saugokite, kad neįkaistų daugiau nei 50°C.



## PASKIRTIS

Žibintuvėlis yra belaidis, nešiojamas šviesos šaltinis. Šviesą skleidžia energiją taupantys LED diodai. Šviesos diodai, skirtingai nei kaitriosios lemputės yra atsparūs mechaniniams smūgiams, o jų eksploatacijos laikas trunka 10 000 darbo valandų.

## GRAFINIŲ PUSLAPIŲ APRAŠYMAS

Numeriais pažymėti prietaiso elementai atitinka šios instrukcijos grafiniuose puslapiuose pavaizduotus elementus.

1. Reflektorius korpusas
2. Lanksto ašis
3. Jungiklis
4. Rankena
5. Akumuliatoriaus tvirtinimo lizdas
6. Laikiklis
7. Akumuliatorius
8. Akumuliatoriaus tvirtinimo mygtukas
9. Diodai LED
10. Įkroviklis
11. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklio jungiklis
12. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklis (diodai LED)

\* Tarp paveikslų ir gaminių galimas nedidelis skirtumas.

## PASIRUOŠIMAS DARBU

### AKUMULIATORIAUS IŠĖMIMAS IR ĮDĖJIMAS

- Paspauskite akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuką (8) ir išimkite akumuliatorių (7) (pav. A).
- Įkrautą akumuliatorių (7) įstatykite į akumuliatoriaus tvirtinimo lizdą (5) ir stumkite tol, kol pasigirs akumuliatoriaus tvirtinimo mygtuko (8) spragtelėjimas.

### AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMAS

- Įrankis yra tiekiamas su dalinai įkrautu akumuliatoriumi. Akumuliatorių kraukite aplinkoje, kurioje vyrauja nuo 4°C iki 40°C temperatūra. Naujas ar ilgesnį laiką nenaudotas akumuliatorius pilnai įsikrauna po 3 - 5 įkrovimo ir iškrovimo ciklų.
- Išimkite akumuliatorių (7) iš prietaiso (pav. A).
- Įkroviklį įjunkite į elektros įtampos tinklą (230 V AC).
- Akumuliatorių (7) įstatykite į įkroviklį (10) (pav. B). Patikrinkite ar akumuliatoriaus gerai įstatytas (įstumtas iki galo).

Įjungus įkroviklį į elektros įtampos tinklą (230 V AC), užsidega žalias diodas (9), esantis įkroviklio korpuse, kuris įspėja, kad įtampa įjungta.

Istačius akumuliatorių (7) į įkroviklį (10) užsidega raudonas diodas (9), esantis įkroviklio korpuse, kuris įspėja, kad vyksta akumuliatoriaus įkrovimo procesas.

Tuo pačiu metu, žybciojantys žali akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (12), skirtingu eiliškumu reiškia, kad (žiūrėkite žemiau pateiktą aprašymą).

- Žybcioja visi diodai – įspėjimas, kad akumuliatorius visiškai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.
- Žybcioja 2 diodai – įspėjimas dėl dalinio akumuliatoriaus išsikrovimo.
- Žybcioja 1 diodas – įspėja dėl aukščiausio akumuliatoriaus įkrovimo lygio (pilnai įkrautas).

Akumuliatoriui visiškai įsikrovus, diodas (9), esantis įkroviklio korpuse šviečia žalia spalva, o visi akumuliatoriaus (12) įkrovimo lygio diodai šviečia nepertraukiama šviesa (nuolat). Praėjus tam tikram laiko tarpui (apytikriai 15 s), akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai (12) užgessta.

Nekraukite akumuliatoriaus ilgiau nei 8 valandas. Viršijus nurodytą įkrovimo laiką, galimas akumuliatoriaus baterijų gedimas. Pilnai įsikrovus akumuliatoriui, įkroviklis automatiškai neišijungia. Žalios spalvos diodas, įkroviklio korpuse, šviečia toliau. Akumuliatoriaus įkrovimo lygio diodai užgessta praėjus tam tikram laiko tarpui. Prieš išimdami akumuliatorių iš įkroviklio, išjunkite iš elektros įtampos tinklo lizdo. Venkite kelių akumuliatorių įkrovimo be pertraukos (vieno po kito). Trumpai pasinaudoję įrankiu, nekraukite akumuliatoriaus papildomai. Jeigu tarp įkrovimų laikas kaskart vis trumpesnis, reiškia, kad

akumuliatorius yra išseiktas ir jį reikia pakeisti nauju.

Įkrovimo metu akumuliatorius labai įkaista. Nedirbkite iškart po įkrovimo, palaukite kol akumuliatorius atvės (pasiekęs kambario temperatūrą). Taip apsaugosite akumuliatorių nuo gedimo.

## AKUMULIATORIAUS ĮKROVIMO LYGIO RODIKLIS

Akumuliatorius turi įkrovimo lygio rodiklį (3 diodai LED) (12). Noredami patikrinti akumuliatoriaus įkrovimo lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovimo lygio rodiklio mygtuką (11) (pav. C). Šviečiantys visi diodai reiškia aukščiausią akumuliatoriaus įkrovimo lygį. Šviečiantys 2 diodai įspėja apie dalinį akumuliatoriaus išsikrovimą. Šviečiantis tik 1 diodas reiškia, kad akumuliatorius yra pilnai išsikrovęs ir jį reikia įkrauti.

## DARBAS IR REGULIAVIMAS

### ĮJUNGIMAS IR IŠJUNGIMAS

Įjungimas – paspauskite įjungimo mygtuką (3) (pav. D) .

Išjungimas – pakartotinai paspauskite įjungimo mygtuką (3).

### REFLEKTORIAUS KAMPO NUSTATYMAS

Dėl konstrukcijoje esančios lanksto ašies (2) galima reguliuoti reflektoriaus kampo (1) padėtį, nustatyti jį tam tikru kampu, rankenos atžvilgiu (4), viena iš 4 galimų padėčių (pav. E).

## TECHNINIAI DUOMENYS

### NOMINALŪS DUOMENYS

Žibintuvėlis, įkraunamas		
Dydis	Vertė	
Įtampa	18 V DC	
Galia	3 W	
Diodų skaičius	3	
Šviesos srautas	260 lm	
Spalvinė temperatūra	7000 K	
Apšvietimo kampas	120°	
Darbinės temperatūros ribos	-10°C + 45°C	
Svoris be akumuliatoriaus	0,260 kg	
Apsaugos klasė	III	
Gamybos metai	2020	

Akumuliatorius Graphite Energy+ sistemoms		
Dydis	Vertė	
<b>Akumuliatorius</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Akumuliatoriaus įtampa	18 V DC	18 V DC
Akumuliatoriaus tipas	Li-Ion	Li-Ion
Akumuliatoriaus talpa	2000 mAh	4000 mAh
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Įkrovimo laikas, naudojant įkroviklį 58G002	1 h	2 h
Svoris	0,400 kg	0,650 kg
Gamybos metai	2020	2020

Graphite Energy+ sistemos įkroviklis	
Dydis	Vertė
<b>Įkroviklio tipas</b>	<b>58G002</b>
Įtampa	230 V AC
Įkrovimo dažnis	50 Hz
Įkrovimo įtampa	22 V DC
Maks. įkrovimo įtampa	2300 mA
Aplinkos temperatūros ribos	4°C – 40°C
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 58G001	1 h
Akumuliatoriaus įkrovimo laikas 58G004	2 h
Apsaugos klasė	II
Svoris	0,300 kg
Gamybos metai	2020

## APLINKOS APSAUGA



Elektrinių gaminių negalima išmesti kartu su buities atliekomis, juos reikia atiduoti į atitinkamą atliekų perdirbimo įmonę. Informacijos apie atliekų perdirbimą kreiptis į pardavėją arba vietos valdžios institucijas. Susidėvėję elektriniai ir elektroniniai prietaisai turi gamtai kenksmingų medžiagų. Antriniam perdirbimui neatiduoti prietaisai kelia pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.



Li-Ion

Akumuliatorių / baterijų negalima mesti kartu su kitomis buitinėmis atliekomis taip pat negalima mesti į ugnį arba vandenį. Sugedusius arba išsiekvojusius akumuliatorius reikia atiduoti perdirbimui, pagal direktyvos nuostatus, dėl akumuliatorių ir baterijų utilizavimo.

\* Pasilikame teisę daryti pakeitimus.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa“ (toliau: „Grupa Topex“), kurios buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 informuoja, kad visos šios instrukcijos (toliau: „instrukcija“) autorinės teisės, tai yra šioje instrukcijoje esantis tekstas, nuotraukos, schemos, paveikslai bei jų išdėstymas priklauso tik Grupa Topex ir yra saugomos pagal 1994 metais, vasario 4 dieną, dėl autorių ir gretutinių teisių apsaugos, priimta įstatymą (t.y., nuo 2006 metų įsigaliojęs įstatymas Nr. 90, vėliau 631 su įstatymo pakeitimais). Neturint raštiško Grupa Topex sutikimo kopijuoti, perduoti, skelbti spaudoje, keisti panaudojant komerciniams tikslams visą ar atskiras instrukcijos dalis yra griežtai draudžiama bei gresia civilinė ar baudžiamoji atsakomybė.



## INSTRUKCIJŲ TULKOJUMS NO ORIGINĀLVALODAS AKUMULATORA LUKTURIS 58G007

UZMANĪBU: PIRMS UZSĀKT LIETOT ELEKTROIERIČI, NEPIECIEŠAMS UZMANĪGI IZLAŠĪT ŠO INSTRUKCIJŲ UN SAGLABĀT TO.

### ĪPAŠĒ DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

- Remontdarbus drīkst veikt tikai ar vienīgi personas, kam ir pārbaudītais remontdarbu veikšanai atbilstošas kvalifikācijas, kas ir apstiprinātas ar atbilstošiem sertifikātiem.
- Nedrīkst modificēt vai pārveidot lukturi.
- Nedrīkst izmantot lukturi vietās, kur ir gāzu uzspārgāšanas risks.
- Nedrīkst virzīt gaismas staru tieši acīs, tas var izraisīt īslaicīgu aklumu, taču ilgākās iedarbības rezultātā var novest līdz neatgriežamiem redzes bojājumiem vai redzes zuduma.

#### PAREIZĀ AKUMULATORU APKALPOŠANA UN EKSPLUATĀCIJA

- Akumulatora lādēšanas procesam jānotiek zem lietotāja uzraudzības.
- Jāizvairās no akumulatora lādēšanas temperatūrā, kas ir zemāka par 0°C.
- Akumulatori ir jālādē tikai ar ražotāja ieteikto lādētāju. Izmantojot lādētāju, kas paredzēts citu akumulatora tipu lādēšanai, var rasties ugunsgrēka risks.
- Kad akumulators netiek izmantots, tas ir jāuzglabā drošā attālumā no tādām metāla elementiem kā papīra skavas, monētas, atslēgas, naglas, skrūves un citiem metāla elementiem, kas var radīt īssavienojumu starp akumulatora skavām. Akumulatora skavu īssavienojums var radīt apdegumus

vai ugunsgrēku.

- Akumulatora bojājuma un/vai neatbilstošas izmantošanas gadījumā var izdalīties gāzes. Jāizvēdina telpa, vārguma gadījumā jāsasūnās ar ārstu. Gāzes var kaitēt elpošanas ceļiem.
- Ekstremālos apstākļos no akumulatora var iztect šķidrums. Tas var radīt kairinājumu vai apdegumu. Ja tiks konstatēta noplūde, jārikojas atbilstoši zemāk norādītam:
  - uzmanīgi noslaucīt šķidrumu ar auduma gabalu. Izvairīties no kontakta ar ādu vai acīm;
  - ja šķidrums saskarsies ar ādu, atbilstoša ķermeņa daļa nekavējoties ir jānoskalo ar lielu tirā ūdens daudzumu, iespēju robežās neitralizējot šķidrumu ar vieglu skābi, piem., citronu sulu vai etiķi;
  - ja šķidrums nokļūst acīs, nekavējoties veikt acu skalošanu ar lielu tirā ūdens daudzumu vismaz 10 minūtes un vērsties pie ārsta.
- Nedrīkst lietot akumulatoru, kas ir bojāts vai pārveidots. Bojāti vai modificēti akumulatori var darboties neparedzēti, izraisot ugunsgrēku, sprādzienu vai radot ievainojumus.
- Nedrīkst pakļaut akumulatoru mitruma vai ūdens iedarbībai.
- Akumulatoros vienmēr jātur drošā attālumā no siltumavota. Nedrīkst ilgstoši atstāt akumulatoru vidē, kur ir augsta temperatūra (piem., saulē, sildītāju tuvumā vai arī tur, kur gaisa temperatūra ir augstāka par 50°C).
- Nedrīkst pakļaut akumulatoru uguns vai pārmērīgas temperatūras iedarbībai. Pakļaujot akumulatoru uguns vai temperatūras iedarbībai virs 130°C, var rasties sprādziens.

**UZMANĪBU!** Temperatūra 130°C var būt noteikta kā 265°F.

- Jāievēro visi lādēšanas instrukcijas nosacījumi, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālo parametru tabulā norādīto temperatūras diapazonu. Neatbilstoša lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu robežu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

#### AKUMULATORU REMONTS

- Nedrīkst remontēt bojātus akumulatorus. Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs.
- Nogādāt nolietotu akumulatoru punktā, kas nodarbojas ar šāda tipa bīstamu atkritumu utilizāciju.

#### DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI DARBAM AR LĀDĒTĀJU

- Nedrīkst pakļaut lādētāju mitruma vai ūdens iedarbībai. Udenim nokļūstot lādētājā, palielinās ievainojumu gūšanas risks. Lādētāju drīkst izmantot tikai sausās iekštelpās.
- Pirms sākt veikt jebkādas lādētāja apkopes vai tīrīšanas darbus, atslēgt lādētāju no elektrotīkla barošanas.
- Neizmantot lādētāju, kas novietots uz viegli uzliesmojošās virsmas (piem., papīrs, audumi) vai viegli uzliesmojošu vielu tuvumā. Pieaugot lādētāja temperatūrai lādēšanas laikā, rodas ugunsgrēka risks.
- Pirms lietošanas katru reizi pārbaudīt lādētāja, barošanas vada un kontaktdakšas stāvokli – nelietot lādētāju bojājumu konstatēšanas gadījumā. Nemēģināt izjaukt lādētāju. Jebkāda veida remontdarbus var veikt autorizētais servisa centrs. Neatbilstoši veikta lādētāja montāža var izraisīt elektriskās strāvas triecienu vai ugunsgrēku.
- Bez atbildīgās personas uzraudzības lādētāju nedrīkst apkalpot bērni un personas ar ierobežotām fiziskām, sensorām vai psihiskām spējām, kā arī citas personas, kurām pieredze vai izpratne nav pietiekama, lai apkalpotu lādētāju, ievērojot visus drošības nosacījumus. Pretējā gadījumā pastāv risks, ka ierīce tiks neatbilstoši apkalpota, rezultātā radot ievainojumus.
- Kad lādētājs netiek izmantots, tas ir jāatslēdz no elektrotīkla.
- Jāievēro visi lādēšanas instrukcijas nosacījumi, nedrīkst lādēt akumulatoru temperatūrā, kas pārsniedz lietošanas instrukcijas nominālo parametru tabulā norādīto temperatūras diapazonu. Neatbilstoša lādēšana vai lādēšana temperatūrā, kas pārsniedz noteiktu robežu, var bojāt akumulatoru un palielināt ugunsgrēka risku.

#### LĀDĒTĀJA REMONTS

- Nedrīkst remontēt bojātu lādētāju. Remontdarbus drīkst veikt tikai ražotājs vai autorizētais servisa centrs.

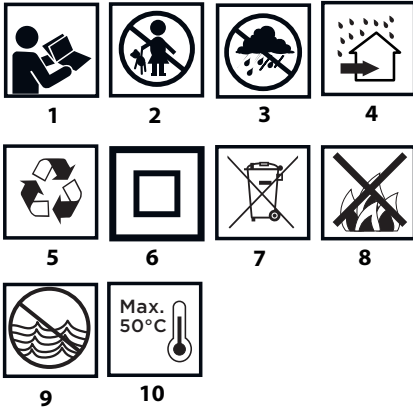
- Nogādāt nolietotu lādētāju punktā, kas nodarbojas ar šāda tipa atkritumu utilizāciju.

**UZMANĪBU!** Ierīce ir paredzēta izmantošanai iekštelpās.

Neskatoties uz drošu ierīces konstrukciju, kā arī drošības līdzekļu izmantošanu, vienmēr pastāv neliels risks gūt ievainojumus darba laikā.

Li-ion akumulatori var iztecēt, aizdegties vai uzsprāgt, ja tiks uzsildīti līdz augstai temperatūrai vai ja notiks issavienojums. Nedrīkst uzglabāt akumulatorus automašīnā karstās un saulainās dienās. Nedrīkst atvērt akumulatoru. Li-ion akumulatori satur elektroniskus aizsargelementus, kas bojājumu gadījumā var radīt akumulatora aizdegšanos vai uzsprāgšanu.

Izmantoto pictogrammu skaidrojums



1. Izlasīt lietošanas instrukciju, ievērot tajā ietvertus brīdinājumus un drošības noteikumus
2. Nepieļaut bērns pie ierīces
3. Sargāt no lietus
4. Izmantot iekštelpās, sargāt no ūdens un mitruma
5. Otrreizēja izejvielu pārstrāde
6. Otrā aizsardzības klase
7. Atkritumu dalītā vākšana
8. Nemest uguni
9. Rada riskus ūdens videi
10. Nepieļaut uzsīšanu virs 50°C

## PIELIETOJUMS

Lukturis ir bezvadu pārvietojamais gaismas avots. Apgaismojuma funkciju pilda energotaupīgas LED diodes. Atšķirībā no tradicionālām spuldzēm LED diodes ir izturīgākas pret mehāniskiem triecieniem, bet to darbības ilgums sasniedz 10 000 darba stundas.

## GRAFISKĀS DAĻĀS APRAKSTS

Zemāk minētā numerācija attiecas uz tiem ierīces elementiem, kuri ir minēti šīs instrukcijas grafišķajā daļā.

1. Apgaismojuma atstarotāja korpuss
2. Šarnīra ass
3. Slēdzis
4. Rokturis
5. Akumulatora piestiprināšanas līdža
6. Āķis
7. Akumulators
8. Akumulatora stiprinājuma poga
9. LED diodes
10. Lādētājs
11. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga

12. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācija (LED diodes)

\* Attēls un ierīce var nedaudz atšķirties.

## SAGATAVOŠANĀS DARBAM

### AKUMULATORA IZŅEMŠANA/IELIKŠANA

- Nospieš akumulatora stiprinājuma pogu (8) un izņem akumulatoru (7) (A att.).
- Ieliek uzlādētu akumulatoru (7) akumulatora stiprinājuma līdžā (5), līdz tiks sadzirdēts akumulatora stiprinājuma pogas (8) klikšķis.

### AKUMULATORA UZLĀDE

Ierīce tiek piegādāta ar daļēji uzlādētu akumulatoru. Akumulatora uzlāde ir jāveic gaisa temperatūrā no 4°C līdz 40°C. Jauns akumulators vai tāds, kas ilgstoši netika izmantots, sasniegs pilnu barošanas spēju aptuveni pēc 3-5 uzlādēšanas un izlādēšanas cikliem.

- Izņem akumulatoru (7) no ierīces (A att.).
- Ieslēgt lādētāju tīkla līdžā (230 V AC).
- Ieliek akumulatoru (7) lādētājā (10) (B att.). Pārbaudīt, vai akumulators ir pareizi ielikts (ievietots līdz galam).

Pēc lādētāja ieslēgšanas barošanas tīklā (230 V AC), lādētājam sāks degt zaļā diode (9), kas signalizē par sprieguma pieslēgšanu.

Ievietojot akumulatoru (7) lādētājā (10), lādētājam sāks degt sarkanā diode (9), kas norāda uz akumulatora lādēšanas procesu.

Aprakstu par vienlaicīgi mirgojošo akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas zaļo diodu (12) deģanu skat. zemāk.

- Mirgo visas diodes – signalizē par akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.
- Mirgo 2 diodes – signalizē par daļēju izlādi.
- Mirgo 1 diode – signalizē par akumulatora augstu uzlādes līmeni.

Pēc akumulatora uzlādes deģa lādētāja zaļā diode (9), bet visas akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes (12) deģa nepārtraukti. Pēc neilga laika (apt. 15 sek.) šīs diodes (12) nodzīsīs.

Nedrīkst lādēt akumulatoru ilgāk par 8 stundām. Pārsniedzot šo laiku, var tikt bojāti akumulatora elementi. Lādētājs neizslēgsies pēc pilnas akumulatora uzlādes. Lādētāja zaļā diode turpinās deģt. Akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas diodes nodzīsīs pēc kāda laika. Atslēgt barošanu pirms akumulatora izņemšanas no lādētāja līdžas. Izvairīties no secīgām isām uzlādēm. Nav jāuzlādē akumulatori pēc ierīces isā izmantošanas laika. Ievērojams laika samazinājums starp uzlādes reizēm norāda uz to, ka akumulators ir izlietots un tas ir jānomaina.

Uzlādes laikā akumulators uzkarst. Neveikt darbu uzreiz pēc lādēšanas – uzgaidīt, kamēr akumulators sasniegs istabas temperatūru. Tas pasargās no akumulatora bojājumiem.

### AKUMULATORA SIGNALIZĀCIJA PAR AKUMULATORA UZLĀDES STĀVOKLI

Akumulators ir aprīkots ar akumulatora uzlādes stāvokļa indikāciju (3 LED diodes) (12). Lai pārbaudītu akumulatora uzlādes stāvokli, jānospiež akumulatora uzlādes stāvokļa indikācijas poga (11) (C att.). Visu LED diodu deģšana nozīmē akumulatora augstu uzlādes līmeni. Divu LED diodu deģšana nozīmē daļēju izlādi. Tikai 1 LED diodes deģšana nozīmē akumulatora izlādi un nepieciešamību to uzlādēt.

## DAĻS/ IESTĀTĪJUMI

### IESLĒGŠANA / IZSLĒGŠANA

Ieslēgšana – nospieš slēdža (3) pogu (D att.).

Izslēgšana – atkārtoti nospieš slēdža (3) pogu.

### APGAISMOJUMA ATSTAROTĀJA KORPUSA LEŅĀ IESTĀTĪJUMI

Pateicoties šarnīra asij (2), var mainīt apgaismojuma atstarotāja korpusa (1) stāvokli attiecībā pret rokturi (4) vienā no 4 veidiem (E att.).

## TEHNISKIE PARAMETRI

### NOMINĀLO PARAMETRU TABULA

Akumulatora lukturis	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	18 V DC
Jauda	3 W
Diožu skaits	3
Gaismas plūsma	260 lm
Krāsas temperatūra	7000 K
Apgaismojuma leņķis	120°
Darba temperatūras diapazons	-10°C + 45°C
Masa bez akumulatora	0,260 kg
Aizsardzības klase	III
Ražošanas gads	2020

Graphite Energy+ sistēmas akumulators		
Parametrs	Vērtība	
<b>Akumulators</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Akumulatora spriegums	18 V DC	18 V DC
Akumulatora tips	Li-Ion	Li-Ion
Akumulatora kapacitāte	2000 mAh	4000 mAh
Vides temperatūras diapazons	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Lādēšanas laiks ar lādētāju 58G002	1 h	2 h
Masa	0,400 kg	0,650 kg
Ražošanas gads	2020	2020

Graphite Energy+ sistēmas lādētājs	
Parametrs	Vērtība
<b>Lādētāja tips</b>	<b>58G002</b>
Barošanas spriegums	230 V AC
Barošanas frekvence	50 Hz
Lādēšanas spriegums	22 V DC
Maks. lādēšanas strāva	2300 mA
Vides temperatūras diapazons	4°C - 40°C
Akumulatora 58G001 lādēšanas laiks	1 h
Akumulatora 58G004 lādēšanas laiks	2 h
Elektroaizsardzības klase	II
Masa	0,300 kg
Ražošanas gads	2020

### VIDES AIZSARDZĪBA



Elektroinstrumentus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie ir jānodod utilizācijai attiecīgajiem uzņēmumiem. Informāciju par utilizāciju var sniegt produkta pārdevējs vai vietējie varas orgāni. Noliecotās elektriskās un elektroniskās ierīces satur videi kaitīgas vielas. Ierīce, kura netika pakļauta atbilstošai pārstrādei, rada potenciālu draudus videi un cilvēku veselībai.



**Li-Ion**

Akumulatorus/ baterijas nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, mest uguni vai ūdeni. Bojāti vai nolietoti akumulatori ir jānodod pareizajai atbilstošai pārstrādei saskaņā ar spēkā esošu direktīvu par akumulatoru un bateriju utilizāciju.

\* Ir tiesības veikt izmaiņas.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa (turpmāk „Grupa Topex”) ir galveno ofisu Varšavā, ul. Pograniczna 2/4, informē, ka visa veida autortiesības attiecībā uz dotās instrukcijas (turpmāk „Instrukcija”) saturu, tai skaitā uz tās tekstu, samazinātām fotogrāfijām, shēmām, zīmējumiem, kā arī attiecībā uz tās kompozīciju, pieder tikai Grupa Topex, kuras ir aizsargātas ar likumu saskaņā ar 1994. gada 4. februāra „Likumu par autortiesībām un blakustiesībām” (Likumu Vestnesis 2006 nr. 90, 631. poz. ar turpm. izm.). Visas Instrukcijas kopumā vai tās noteikto daļu kopēšana, apstrāde, publicēšana vai modifikēšana komercmērķiem bez Grupa Topex rakstiskās atļaujas ir stingri aizliegta, pretējā gadījumā pārkāpējs var tikt saukts pie kriminālas vai administratīvas atbildības.



## ALGUPĀRASE KASUTUSJUHENDI TŪLGE AKUTOITEL TASKULAMP 58G007

TĀHELEPANU ENNE ELEKTRITŪORIISTAGA TŪŌTAMA ASUMIST LUGEGE HOOLIKALT LĀBI KĀESOLEV JUHEND JA HOIDKE SEE ALLES HILISEMAKS KASUTAMISEKS.

### ERIOHUTUSJUHISED

#### OHUTUSJUHISED

- Seadet tohivad parandada vaid selleks volitatud, vastava klassifikatsiooni ning seda klassifikatsiooni tōndava tunnistusega isikud.
- Taskulampi ei tohi mingil viisil muuta ega ūmber teha.
- Ārge kasutage taskulampi kohtades, kus on olemas gaasiplahvatuse oht.
- Ārge suunake valguskiirt otse silmadesse, sest nii vōite ennast vōi teisi hetkeks pimestada. Pikemaajaline valguse naitamine silmadesse vōib aga pōhjjustada pōordumatuid nagemiskahjustusi vōi nagemise kaotust.

#### AKUDE ŪIGE KASUTAMINE JA HOOLDAMINE

- Aku laadimise protsess peab toimuma kasutāja kontrolli all.
- Vāltige aku laadimist temperatuuril alla 0°C.
- Kasutage ainult seadme tootja soovitatud akulaadijaid. Teist tūipi akude laadimiseks mōeldud laadijate kasutamisel vōib tekkida tulekahjuoht.
- Ajal, kui akut ei kasutata, tuleb seda hoida eemal metallesemetest, nagu kirjaklambrid, mūnidiid, vōtmed, naelad, kruvid ja muud vāikesed metalldetailiid, mis vōiksid aku klemmid lūhisesse ajada. Aku klemmide lūhihendus vōib pōhjjustada pōletuse vōi tulekahju.
- Vigastute vōi vale kasutamise korral vōib akust eralduda gaase. Tuulutage ruum ja kaebuste korral pidage nōu arstiga. Gaasid vōivad kahjustada hingamisteid.
- Ekstreemestes tingimustes vōib akust vedelik vālja voolata. Akust vāljavoolanud akuvedelik vōib
  - Pūhkiye vedelik ettevaatlikult riidetūkīga āra. Vāltige vedeliku sattumist nahale vōi silma.
  - Kui vedelik siiski sattub nahale, loputage see koht viivatamatult rohke puhta voolava veega ning neutraliseerige vedelikujāagid mōne nōrga happega, nagu sidrunimahli vōi ādikas.
  - Kui vedelik sattub silma, loputage silma vāhemalt 10 minuti jooksul rohke puhta voolava veega ning pōorduge arsti poole.
- Ārge kasutage akut, mis on kahjustatud vōi deformeerunud. Kahjustatud vōi deformeerunud akud vōivad toimida ettearvamatul viisil, pōhjjustada tulekahju, plahvatust vōi kehavigastusi.
- Vāltige aku kokkupuudet niiskuse vōi veega.
- Hoidke akut eemal soojusallikatest. Ārge jātke akut pikemaks ajaks kōrge temperatuuriga keskkonda (pāikese kätte, kūttekollete lāhedusse vōi mistahes ruumi, kus temperatuur ūletab 50°C).
- Ārge hoidke akut ega tūoriista tulele liiga lāhedal ega liiga kōrge temperatuuril kāes. Tulele liiga lāhedale sattunud vōi kōrgema kui 130°C juures olev aku vōi plahvatada.

**TĀHELEPANU!** Temperatuur 130°C vōib olla mārgitud kut 265°F.

- Jārgive kōiki aku laadimise juhiseid. Ārge laadite akut temperatuuril, mis jāāb vāljapoolē kasutusjuhendi nomenaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nōuetele mittevastav laadimine vōi laadimine vāljaspool māaratletud temperatuurivahemikku vōib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

#### AKUDE REMONTIMINE:

- Kahjustatud akusid ei tohi ise remontida. Akut tohib remontida vaid tootja vōi kvalifitseeritud hooldustōkoda.
- Kasutatud aku viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tūipi ohtlike jātmette kāitlemisega.

## AKULAADIJAGA SEOTUD OHUTUSJUHISED

- Vältige laadija kokkupuudet niiskuse või veega. Laadijasse sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu. Laadijat võib kasutada ainult kuivades siseruumides.
- Enne mistahes hooldustööd või puhastamist lülitage laadija vooluvõrgust välja.
- Ärge kasutage laadijat, mis on asetatud tuleohtlikule alusele (paber, tekstiil) või asub tuleohtlike ainete läheduses. Laadija koobemeh laadimise ajal ja võib põhjustada tulekahjuohtu.
- Enne kasutamist kontrollige alati laadija, toitejuhtme ja pistiku seisundit. Kahjustuste ilmnemisel ärge laadijat kasutage. Ärge üritage laadijat ise lahti võtta. Usaldage kõik parandustööd volitatud hooldusfirmale. Laadija mittenõuetekohane lahtivõtmine ja kokkupanemine võib põhjustada elektrilöögi või tulekahju ohtu.
- Laadijat ei tohi ilma vastutava isiku järelevalveta kasutada lapsed, piiratud füüsiliste, sensoorsete või vaimsete võimetega inimesed ega isikud, kellel ei ole vajalikke kogemusi või teadmisi laadija kasutamiseks kõiki turvanõudeid järgides. Vastasel juhul võib juhtuda, et seadet kasutatakse valesti ja suurene vigastuste oht.
- Kui te laadijat ei kasuta, lülitage see vooluvõrgust välja.
- Järgige kõiki aku laadimise juhiseid. Ärge laadige akut temperatuuril, mis jääb väljapoole kasutusjuhendi nominaaltabelis esitatud temperatuurivahemikku. Aku nõuetele mittevastav laadimine või laadimine väljaspool määratletud temperatuurivahemikku võib kahjustada akut ja tekitada tuleohtu.

## LAADIJA REMONTIMINE

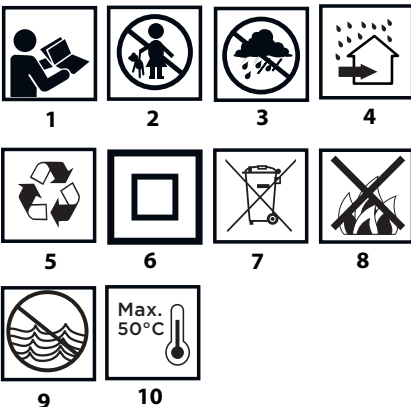
- Kahjustatud laadijaid ei tohi ise remontida. Laadijat tohib remontida vaid tootja või kvalifitseeritud hooldustöökoda.
- Kasutatud laadija viige kogumispunkti, mis tegeleb seda tüüpi ohtlike jäätmete käitlemisega.

## TÄHELEPANU! Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides.

Vaatamata turvakonstruksiooni kasutamisele kogu töö vältel, turvavahendite ja lisakaitsevahendite kasutamisele, on seadmega töötamise ajal alati olemas kehavigastuste oht.

Liitium-ioonakud võivad lekkima hakata, süttida ja plahvatada, kui sattuvad liiga kõrge temperatuuri kätte või saavad mehhaanilisi vigastusi. Ärge jätke akusid palaval või päikeselisel päeval autosse. Ärge püüdke akut avada. Liitium-ioonakud sisaldavad turvaseadet, mille vigastamine võib viia aku süttimise või plahvatamiseni.

## Kasutatud piktogrammide selgitused.



1. Lugege kasutusjuhendi läbi ning järgige selles toodud hoiatusi ja ohutusjuhiseid!
2. Ärge lubage lapsi seadme lähedusse.
3. Kaitske seadet vihma eest.

4. Kasutage seadet siseruumides, kaitske seda vihma ja niiskuse eest.
5. Ringlussevõtt
6. Teine kaitseklass
7. Kogumine liigiti
8. Ärge visake akuelemente tulle.
9. Ohustab veekeskonda.
10. Mitte lasta kuumeneda üle 50 °C.

## OTSTARVE

Taskulamp on juhtmeta, teisaldatav valgusalikas. Valgustusfunktsiooni täidavad energiasäästlikud LED-dioodid. LED-dioodid on erinevalt traditsioonilistest elektritripidest vastupidavad mehhaanilistele löökidele ja nende eluiga ulatub isegi kuni 10 000 töötunnini.

## JOONISTE SELGITUS

Alltoodud numeratsioon vastab käesoleva juhendi joonistel kujutatud seadme elementide numeratsioonile.

1. Lambiosa korpus
2. Liigendtelg
3. Töölüüti
4. Käepide
5. Akupesa
6. Käepide
7. Aku
8. Aku kinnitusnupp
9. LED-dioodid
10. Laadija
11. Aku laetuse taseme signaalnupp
12. Aku laetuse taseme signaal (LED-dioodid).

\* Võib esineda erinevusi joonise ja toote enda vahel.

## ETTEVALMISTUS TÖÖKS

### AKU EEMALDAMINE / PAIGALDAMINE

- Vajutage aku kinnitusnupud (8) alla ja tõmmake aku (7) välja (joonis A).
- Asetage laetud aku (7) aku pesasse (5) ja lükake kuni kuulete aku kinnitusnuppu (8) klõpsatust.

### AKU LAADIMINE

Seadet müüakse osaliselt laetud akuga. Aku laadimine peaks toimuma väliskeskonna temperatuuril 4–40 °C. Uus aku või aku, mida ei ole kaua kasutatud, saavutab täieliku toitevõime pärast 3–5 laadimis- ja tühjenemistsükli.

- Eemaldage aku (7) seadmest (joonis A).
- Lülitage laadija vooluvõrgu (230 V AC) pesasse.
- Paigaldage aku (7) laadijasse (10) (joonis B). Kontrollige, kas aku asetseb õigesti (on lõpuni laadijasse lükatud).

Pärast laadija ühendamist toitevõrgu pesasse (230 V AC) süttib laadijal roheline diod (9), mis annab märku, et toide on järgi ühendatud.

Pärast aku paigutamist (7) laadijasse (10) süttib laadijal punane diod (9), mis annab märku, et aku laadimise protsess kestab.

Samal ajal põlevad eri režiimidel vilkuvad rohelised aku laetuse taseme diodid (12) (vaata kirjeldust allpool).

- Kõik diodid põlevad vilkuvalt – aku on tühi ja vajab laadimist.
- Kaks diodid põlevad vilkuvalt – aku on osaliselt tühi.
- Üks diod põleb vilkuvalt – aku laetuse tase on kõrge.

Kui aku on täis laetud süttib laadihal olev diod (9) roheliselt ja kõik aku laetuse taseme diodid (12) põlevad püsivalt. Teatud aja järel (u 15 s) aku laetuse taseme diodid (12) kustuvad.

Ärge laadige akut kauem kui 8 tundi. Selle aja ületamine võib põhjustada aku elementide kahjustusi. Laadija ei lülitu pärast seda, kui aku on täis laetud, automaatselt välja. Roheline diod laadijal põleb edasi. Aku laetuse taseme diodid kustuvad teatud

aja moodses. Enne aku laadimist eemaldamist lülitage laadija vooluvõrgust välja. Vältige järjestikusi lühiajalisi laadimisi. Ärge pange akut pärast seadme lühiajalist kasutamist uuesti laadima. Ajavahemiku oluline lühenevamine kahe laadimise vahel annab märku sellest, et aku on kulunud ja see tuleb välja vahetada.



**Laadimise käigus akud soojenevad. Ärge alustage tööd kohe pärast laadimist, vaid oodake, et aku jahtuks toatemperatuurini. See kaitseb akut kahjustumise eest.**

#### AKU LAETUSE TASEME MÄRGUANNE



Aku on varustatud aku laetuse taseme näidikuga (3 LED-dioodi) (12). Aku laetuse taseme kontrollimiseks vajutage alla aku laetuse taseme signaalnupp (11) (joonis C). Kõigi diodide süttimine näitab, et aku on täis. Kahe dioodi süttimine näitab, et aku on poollühiti. Ainult ühe dioodi süttimine näitab, et aku on tühi ja vajab laadimist.

### TÖÖ / SEADISTAMINE

#### SISSELÜLITAMINE / VÄLJALÜLITAMINE



**Sisselülitamine** – vajutage tööülilit nupp (3) alla (joonis D).

**Sisselülitamine** – vajutage tööülilit nupp (3) uuesti alla.



#### LAMBIOSA KORPUSE NURGA VALIMINE

Tänu kasutatud liigendteljele (2) on võimalik muuta lambiossa korpuse (1) asendit käepideme (4) suhtes ja valida selle jaoks üks neljast asendist (joonis E).

### TEHNILISED PARAMEETRID

#### NOMINAALANDMED

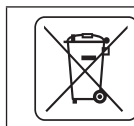
Akutoitel taskulamp	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	18 V DC
Võimsus	3 W
Dioodide arv	3
Valgusvoog	260 lm
Värvustemperatuur	7000 K
Valgusnurk	120°
Töötemperatuuri vahemik	-10°C – 45°C
Kaal ilma akuta	0,260 kg
Kaitseklass	III
Tootmisaja	2020

Graphite Energy+ süsteemi aku		
Parameeter	Väärtus	
<b>Aku</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Aku pinge	18 V DC	18 V DC
Aku tüüp	Li-Ion	Li-Ion
Aku maht	2000 mAh	4000 mAh
Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Laadimisaeeg laadimisaeg 58G002	1 h	2 h
Kaal	0,400 kg	0,650 kg
Tootmisaja	2020	2020

Graphite Energy+ süsteemi akulaadija	
Parameeter	Väärtus
<b>Laadija tüüp</b>	<b>58G002</b>
Toitepinge	230 V AC
Toitesagedus	50 Hz
Laadimispinge	22 V DC
Maksimaalne laadimisvool	2300 mA
Keskonnatemperatuuride vahemik	4°C – 40°C
Aku 58G001 laadimise aeg	1 h
Aku 58G004 laadimise aeg	2 h
Kaitseklass	II

Kaal	0,300 kg
Tootmisaja	2020

### KESKKONNAKAITSE



Ärge visake elektriseadmeid olmeprügi hulka, viige need käitlemiseks vastavasse asutusse. Infot toote utiliseerimise kohta annab müüja või kohalik omavalitsus. Kasutatud elektrilised ja elektroonilised seadmed sisaldavad keskkonnale ohtlikke aineid. Ümbertöötlemata seade kujutab endast ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.



Li-Ion

Ärge pange akut / patareisid olmejäätmete hulka ega visake neid tulle ega vette. Kahjustatud või kulunud akud tuleb nõuetekohaselt utiliseerida kooskõlas kehtiva akude ja patareide utiliseerimise direktiiviga.

\* Tootjal on õigus muudatusi sisse viia.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa, asukohaga Warszava, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi: „Grupa Topex“) informeerib, et kõik käesoleva juhendiga (edaspidi: juhend), muuhulgas selle teksti, fotode, skeemide, jooniste, samuti selle ülesehitusega seotud autoriõigused kuuluvad eranditult Grupa Topex'ile ja on kaitsitud 4. veebruari 1994 autoriõiguste ja muude sarnaste õiguste seadusega (vt. Seaduste ajakiri 2006 Nr 90 Lk 631 koos hilisemate muudatustega). Kogu juhendi või selle osade koepirimeine, töötlemine ja modifitseerimine kommertsseemärkidel ilma Grupa Topex'i kirjaliku loata on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviilvastutuse ning karistuse.



## ПРЕВОД НА ОРИГИНАЛНАТА ИНСТРУКЦИЯ АКУМУЛАТОРЕН ФЕНЕР 58G007

ВНИМАНИЕ: ПРЕДИ ПРИСТЪПВАНЕ КЪМ УПОТРЕБА НА ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТА СЛЕДВА ВНИМАТЕЛНО ДА СЕ ПРОЧЕТЕ НАСТОЯЩАТА ИНСТРУКЦИЯ И ДА Я ЗАПАЗИТЕ С ЦЕЛ ПО-НАТАТЪШНО ИЗПОЛЗВАНЕ.

### ПОДРОБНИ ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Ремонт на електроуредта може да се извършва само от лица, притежаващи подходящи за тази дейност квалификации, потвърдени със съответни сертификати.
- Не се допуска никакво модифициране или реконструиране на фенера.
- Фенерът не бива да се използва на места, където съществува опасност от експлозия на газове.
- Не бива да насочвате светлинния лъч директно към очите, тъй като това води до моментно ослепяване, а при продължителна експозиция може да доведе до необратимо увреждане или загуба на зрението.

#### ПРАВИЛНО ОБСЛУЖВАНЕ И ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- Процесът на зареждане на акумулатора трябва да протича под надзора на потребителя.
- Трябва да се избягва зареждане на акумулатора при температури по-ниски от 0°C.
- Акумулаторите трябва да се зареждат само със зарядното устройство, препоръчано от производителя. Използване на

зарядно устройство, предназначено за зареждане на друг вид акумулатор, създава опасност от възникване на пожар.

- Когато акумулаторът не се използва, трябва да го съхранявате далеч от метални предмети като кламери, монети, ключове, гвоздеи или други малки метални предмети, които могат да предизвикат късо съединение на клемите. Късото съединение на клемите на акумулатора може да предизвика изгаряне или пожар.
- В случай на повреда и/или неправилно използване на акумулатора може да се стигне до отделяне на газове. Трябва да проверите помещението и при наличие на оплаквания да потърсите медицинска помощ. Газовете могат да уредят дихателните пътища.
- При неблагоприятни условия от акумулатора може да изтече течност. Изтичащата от акумулатора течност може да причини дразнене или изгаряне. При констатиране на теч трябва да следват указанията по-долу:
  - внимателно избършете течността с кърпа. Избягвайте контакт на течността с кожата или очите.
  - ако се стигне до контакт на течността с кожата, трябва веднага да промиете тези места по тлото обилно с чиста вода и евентуално да неутрализирате течността с неагресивна киселина като сок от лимон или оцет.
  - ако течността проникне в очите, незабавно трябва да ги изплакнете обилно с чиста вода в продължение на минимум 10 минути и да потърсите медицинска помощ.
- Да не се използва акумулатор, който е повреден или модифициран. Повредени или модифицирани акумулатори могат да работят по непредвидим начин и да доведат до пожар, експлозия или опасност от наранявания.
- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на влага или вода.
- Акумулаторът винаги трябва да се пази далеч от източници на топлина. Не оставяйте акумулатора за продължително време в среда с висока температура (на слънчеви места, в близост до отоплителни радиатори или навсякъде там, където температурата надвишава 50°C)
- Акумулаторът не бива да се излага на въздействието на огън и прекомерно висока температура. Излагането на въздействието на огън или температура над 130°C може да доведе до експлозия.

**ВНИМАНИЕ!** Температура 130°C по Целзий може да се определи като 265°F по Фаренхайт.

- Следва да се спазват всички инструкции за зареждане на акумулатора. Не бива да зареждате акумулатора при температура, надвишаваща определения обхват в таблицата с номинални данни от инструкцията за обслужване. Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойност извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.

#### РЕМОНТ НА АКУМУЛАТОРИТЕ

- Ремонтът на повредени акумулатори е забранен. Ремонт на акумулатора може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервис.
- Изхабеният акумулатор трябва да бъде предаден на мястото за обезвреждане на този вид опасни отпадъци.

#### УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ЗА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

- Зарядното устройство не бива да се излага на въздействието на влага или вода. Проникването на вода в зарядното устройство повишава опасността от токов удар. Зарядното устройство може да се използва само на закрито в сухи помещения.
- Преди да пристъпите към каквито и да било дейности по обслужване или почистване на зарядното устройство, трябва да го изключите от захранващата мрежа.
- Не използвайте зарядното устройство, когато е поставено върху леснозапалима основа (напр. върху хартия, текстил), нито в съседство на леснозапалими вещества. С оглед повишаване на температурата на зарядното устройство по време на процеса на зареждане има опасност от възникване на пожар.

- Всеки път преди използване на зарядното устройство следва да проверите неговото състояние - кабела и щекера. В случай на констатирани повреди зарядното устройство да не се използва. Забранено е предприемане на опити за разглобяване на зарядното устройство. Всички ремонти трябва да се извършат от оторизиран технически сервис. Неправилно проведен монтаж на зарядното устройство може да причини токов удар или пожар.
- Деца и лица с физически, умствено или психически увреждания и други лица, които нямат достатъчен опит и познания за обслужване на зарядното устройство при спазване на всички правила за безопасност, не бива да обслужват зарядното устройство без надзор на отговорно лице. В противен случай има опасност от неправилно обслужване на устройството, в резултат на което може да се стигне до наранявания.
- Когато зарядното устройство не се използва, трябва да бъде изключено от електрическата мрежа.
- Следва да се спазват всички инструкции за зареждане, не бива да зареждате акумулатора при температура със стойност извън определения в таблицата с номинални стойности обхват, посочен в инструкцията за обслужване. Неправилно зареждане или зареждане при температура със стойност извън определения обхват може да причини повреда на акумулатора и да повиши опасността от възникване на пожар.

#### РЕМОНТ НА ЗАРЯДНОТО УСТРОЙСТВО

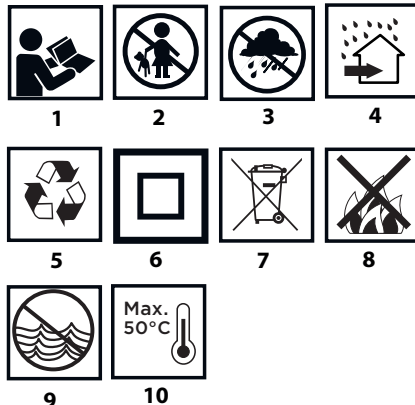
- Ремонтът на повредени зарядни устройства е забранен. Ремонт на зарядното устройство може да бъде извършен само от производителя или от оторизиран сервис.
- Изхабено зарядно устройство трябва да бъде предадено на мястото за обезвреждане на този вид отпадъци.

**ВНИМАНИЕ!** Устройството е предназначено за работа вътре в помещението.

Въпреки използването на безопасна по проект конструкция на устройството и използването на предпазни средства и допълнителни предпазни мерки, винаги съществува остатъчен риск от нараняване по време на работа.

Акумулаторите Li-Ion могат да протекат, да се запалят или да избухнат, ако бъдат загрети до високи температури или при късо съединение. Не бива да се съхраняват в автомобилата през горещи слънчеви дни. Акумулаторът не бива да бъде отварян. Акумулаторите Li-Ion са оборудвани с електронни безопасителни устройства, които ако бъдат повредени, могат да причинят запалване или експлозия на акумулатора.

Обяснение на използваните пиктограми



1. Прочетете инструкцията за обслужване, спазвайте съдържатите се в нея предупреждения и правила за безопасност.
2. Не допускате децата в близост до устройството.
3. Пазете устройството от дъжд.
4. Използвайте на закрито, пазете от вода и влага.
5. Рециклиране.
6. Втори клас на защита.
7. Разделно събиране.
8. Не хвърляйте батериите в огън.
9. Опасни за водна среда.
10. Да не се допуска до загряване над 50°C.

## ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ

Фенерът е безжичен, преносим източник на светлина. Функцията източник на светлина изпълняват енергоспестяващи LED диоди. LED диодите, за разлика от традиционните крушки, са устойчиви на механични удари и експлоатационният им живот достига 10 000 часа работа.

## ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ СТРАНИЦИ

Представеното по-долу номериране се отнася за елементите на устройството, представени върху графичните страници в настоящата инструкция.

1. Корпус на отражателя
2. Шарнирна ос
3. Бутон за включване
4. Ръкохватка
5. Гнездо за акумулатора
6. Ръкохватка
7. Акумулатор
8. Бутон за закрепване на акумулатора
9. LED диоди
10. Зарядно устройство
11. Бутон на сигнализацията за нивото на зареждане на акумулатора
12. Сигнализация за нивото на зареждане на акумулатора (LED диоди).

\* Между представената фигура и продукта може да има разлика.

## ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

### ИЗВАЖДАНЕ / ПОСТАВЯНЕ НА АКУМУЛАТОРА

- Натиснете бутона за закрепване на акумулатора (8) и извадете акумулатора (7) (фиг. А).
- Поставете заредения акумулатор (7) в гнездото на акумулатора (5), докато чуete щракване на бутона за закрепване на акумулатора (8).

### ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА

Уредът се доставя с частично зареден акумулатор. Зареждането трябва да се извършва при температура на околната среда в обхват от 4°C до 40°C. Нов акумулатор или акумулатор, който не е бил употребяван дълго време, придобива пълна способност за захранване след около 3 - 5 цикъла на зареждане и разреждане.

- Извадете акумулатора (7) от уреда (фиг. А).
- Включете зарядното устройство в контакт на захранващата мрежа (230 V AC).
- Поставете акумулатора (7) в зарядното устройство (10) (фиг. В). Проверете, дали акумулаторът е поставен правилно (пъхнат докрай).

След включване на зарядното устройство в мрежовия контакт (230 V AC) ще светне зеленият диод (9) на зарядното устройство, който сигнализира свързване към напрежението.

След поставяне на акумулатора (7) в зарядното устройство (10) ще светне червеният диод (9) на зарядното устройство, който сигнализира, че акумулаторът е в процес на зареждане.

Едновременно светят с мигаща светлина зелените диоди (12) за нивото на зареждане на акумулатора в различни комбинации

(вижте описанието по-долу).

- **Всички диоди светят с мигаща светлина - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.**
- **2 от диодите светят с мигаща светлина - сигнализиране за частично разреждане на акумулатора.**
- **1 диод свети с мигаща светлина - сигнализиране на високо ниво на зареждане на акумулатора.**



След зареждането на акумулатора диод (9) в зарядното устройство свети със зелена светлина, а всички диоди за нивото на зареждане на акумулатора (12) светят с непрекъснатата светлина. След изтичане на определено време (ок. 15 сек.) диодите за нивото на зареждане на акумулатора (12) изгасват.



Времето за зареждане на акумулатора не трябва да надвишава 8 часа. Надвишаването на това време може да причини повреда на клетките на акумулатора. Зарядното устройство няма да се изключи автоматично след пълното зареждане на акумулатора. Зеленият диод на зарядното устройство ще продължи да свети. Диодите за нивото на зареждане на акумулатора след известно време ще изгаснат. Преди да извадите акумулатора от зарядното устройство, следва да изключите зарядното от захранващия контакт. Избягвайте кратки, следващи едно след друго зареждания. Акумулаторът не трябва да се дозарежда след кратко използване на уреда. Значително намалаване на времето между поредните изисквани зареждания на акумулатора означава, че акумулаторът е износен и трябва да бъде подменен с нов.



По време на процеса на зареждане акумулаторите се загряват. Не предприемайте работни дейности веднага след зареждане на акумулатора - изчакайте, докато акумулаторът се охлади до стайна температура. Това ще предотврати увреждане на акумулатора.

## СИГНАЛИЗИРАНЕ НА НИВОТО НА ЗАРЕЖДАНЕ НА АКУМУЛАТОРА.



Акумулаторът е оборудван със сигнализация на нивото на зареждане (3 LED диода) (12). За проверка на нивото на зареждане на акумулатора трябва да натиснете бутона на сигнализацията за нивото на зареждане на акумулатора (11) (фиг. С). Светенето на всички диоди сигнализира високо ниво на зареждане на акумулатора. Когато светят 2 от диодите - сигнализиране за частично разреждане на акумулатора. Когато свети само 1 диод - сигнализиране за изтощен акумулатор и необходимост от зареждането му.

## РАБОТА / НАСТРОЙКИ

### ВКЛЮЧВАНЕ / ИЗКЛЮЧВАНЕ

- Включване – натиснете бутона за включване (3) (фиг. D).
- Изключване – натиснете отново бутона за включване (3).

### НАСТРОЙКА НА ЪГЪЛА НА КОРПУСА НА ОТРАЖАТЕЛЯ

Благодарение на използваната шарнирна ос (2) положението на корпуса на отражателя (1) може да се променя по отношение на ръкохватката (4) в една от 4 позиции (фиг. E).

## ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

### НОМИНАЛНИ ДАННИ

Акумулаторен фенер	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	18 V DC
Мощност	3 W
Брой диоди	3
Светлинен поток	260 lm
Цветова температура	7000 K
Ъгъл на светене	120°
Температурен обхват на работа	-10°C ÷ 45°C
Тегло без акумулатора	0,260 kg
Клас на защита	III
Година на производство	2020



## PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA



### AKUMULATORSKA SVJETILJKA 58G007

POZOR: PRIJE POČETKA KORIŠTENJA ELEKTRIČNOG ALATA TREBA PAŽLJIVO PROČITATI UPUTE I SPREMITI IH ZA DALJNJE KORIŠTENJE

#### POSEBNI PROPISI O SIGURNOSTI

##### NAPOMENE VEZANE ZA SIGURNOST

- Uređaj smiju popravljati isključivo osobe koje posjeduju provjerene i adekvatne kvalifikacije potvrđene odgovarajućim svjedodžbama.
- Svjetiljku ni na koji način ne modificirajte niti na njoj ne pravitel preinake.
- Svjetiljku ne koristite na mjestima gdje je opasnost od eksplozije plinova.
- Svjetlosnu zraku nemojte usmjerivati direktno u oči, zbog opasnosti od trenutne sljepoče, duža ekspozicija može dovesti do trajnog oštećenja ili čak i gubitka vida.

##### PRAVILNO POSTUPANJE I EKSPLOATACIJA AKU-BATERIJA

- Proces punjenja aku-baterije treba se održavati pod kontrolom korisnika.
- Izbjegavajte punjenje aku-baterije na temperaturi nižoj od 0°C.
- Aku-baterije punitel isključivo punjačem koji je preporučio proizvođač. Uporaba punjača namijenjenog za punjenje aku-baterija druge vrste predstavlja rizik od izbijanja požara.
- Kad ne koristite aku-bateriju čuvajte je dalje od metalnih predmeta kao što su spajalice za papir, kovanice, ključevi, vijci ili drugi mali metalni elementi, koji mogu spojiti kontakte aku-baterije. Spajanje kontakata aku-baterije može uzrokovati opekline ili požar.
- Kod oštećenja ili nestručne uporabe aku-baterije može doći do emisije plinova. U tom slučaju prostoriju prozračite a ako se jave poteškoće, zatražite pomoć liječnika. Plinovi mogu oštetiti dišne putove.
- U ekstremnim uvjetima može doći do istjecanja tekućine iz aku-baterije. Tekućina koja istječe iz aku-baterije može uzrokovati iritacije ili opekline. Ako ustanovite da je došlo do istjecanja, postupajte na sljedeći način:
  - oprezno obrišite tekućinu komadom krpice. Izbjegavajte kontakt tekućine s kožom ili očima.
  - ako dođe do kontakta tekućine s kožom, odgovarajuće mjesto na tijelu odmah isperite s puno čiste vode, eventualno neutralizirajte tekućinu pomoću blage kiseline, na primjer limunske kiseline ili octa.
  - ako bi tekućina dospjela u oči, odmah ih isprajte s puno čiste vode, bar 10 minuta te zatražite liječničku pomoć.
- Nikad ne upotrebljavajte aku-bateriju koja je oštećena ili modificirana. Oštećene ili modificirane aku-baterije mogu djelovati na nepredvidljiv način i uzrokovati požar, eksploziju ili opasne ozljede.
- Aku-bateriju ne izlažite djelovanju vlage ili vode.
- Aku-bateriju treba uvijek držati dalje od izvora vatre. Ne smije se ostavljati dulje vrijeme u sredini u kojoj je visoka temperatura (na suncana mjestu, u blizini grijača ili na svakom mjestu gdje temperatura prelazi 50°C).
- Aku-bateriju nikada ne izložite djelovanju vatre ili prekomjerne temperature. Izlaganje na djelovanje vatre ili temperature veće od 130°C može uzrokovati eksploziju.

POZORI! Temperatura od 130°C može biti izražena kao 265°F.

- Pridržavajte se svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-bateriju na temperaturi koja izlazi iz okvira određenog u tablici s nazivnim podacima uputa za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi van određenog raspona može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od požara.

##### POPRAVLJANJE AKU-BATERIJA

Акумулатор от система Graphite Energy+		
Параметър	Стойност	
Акумулатор	58G001	58G004
Напрежение на акумулатора	18 V DC	18 V DC
Тип на акумулатора	Li-Ion	Li-Ion
Капацитет на акумулатора	2000 mAh	4000 mAh
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Време за зареждане със зарядно устройство 58G002	1 h	2 h
Маса	0,400 kg	0,650 kg
Година на производство	2020	2020

Зарядно устройство система Graphite Energy+	
Параметър	Стойност
Вид на зарядното устройство	58G002
Захранващо напрежение	230 V AC
Честота на захранването	50 Hz
Напрежение на зареждането	22 V DC
Макс. ток на зареждането	2300 mA
Диапазон на температурата на околната среда	4°C – 40°C
Време за зареждане на акумулатор 58G001	1 h
Време за зареждане на акумулатор 58G004	2 h
Клас на защита	II
Маса	0,300 kg
Година на производство	2020

#### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Електрически захранваните изделия не трябва да се изхвърлят с домашните отпадъци, а трябва да се предадат за оползотворяване в съответните заводи. Информация за оползотворяването може да бъде получена от продавача на изделието от местните власти. Негодното електрическо и електронно оборудване съдържа неопасни субстанции за естествената среда. Оборудването, неотдадено за рециклиране, представлява потенциална заплаха за околната среда и за здравето на хората.



Li-Ion

Акумулаторите / батериите не бива се изхвърлят с битовите отпадъци, не бива да се изхвърлят в огъня или водата. Повредените или изчерпани акумулатори трябва да се подложат на правилно оползотворяване съгласно актуалната директива касаеща оползотворяването на акумулатори и батерии.

\* Запазва се правото за извършване на промени.

„Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością“ Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък „Grupa Torhex“) информира, че всякакви авторски права относно съдържанието на инструкция (наричана по-нататък : „Инструкция“), включващи между другото нейния текст, поместените фотографии, схеми, чертежи, а също и нейните композиции, принадлежат изключително на Grupa Torhex и подлежат на правна защита съгласно закона от 4 февруари 1994 година относно авторското право и сродните му права (еднороден текст в Държавен вестник 2006 № 90 поз. 631 с по-късните изменения). Копирането, преработването, публикуването, модифицирането с комерческа цел на цялата инструкция, както и на отделните ѝ елементи без съгласието на Grupa Torhex изразено в писмена форма, е строго забранено и може и може да доведе до привличането към гражданска и наказателна отговорност.

- **Nikada ne popravljajte oštećenu aku-bateriju.** Izvođenje popravaka aku-baterije je dozvoljeno samo proizvođaču ili ovlaštenoj servisnoj radionici.
- **Istrošenu aku-bateriju odnesite na mjesto zbrinjavanja opasnog otpada tog tipa.**

## SIGURNOSNE NAPOMENE VEZANE ZA PUNJAČ

- **Punjač ne smije biti izložen djelovanju vlage i vode.** Voda koja bi doprla u punjač povećava opasnost od strujnog udara. Punjač koristite samo u zatvorenim suhim prostorijama.
- **Prije početka pristupanja bilo kakvim radnjama ili čišćenja punjača isti trebate isključiti iz mreže.**
- **Ne koristite punjač koji se nalazi na lako zapaljivoj površini (np. na papiru, tekstilima), a niti blizu lako zapaljivih materijala.** Za vrijeme procesa punjenja dolazi do porasta temperature punjača što može izazvati požar.
- **Svaki put prije upotrebe provjerite stanje punjača, mrežnog kabela i utikača. Ne koristite punjač ako ustanovite da je oštećen. Ne smijete pokušavati probati rastavljati punjač. Sve popravke povjerite autoriziranoj servisnoj radionici. Neodgovarajuća montaža punjača prijeti mogućnošću električnog udara ili požara.**
- **Djeca i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim i mentalnim mogućnostima, a također sve osobe s manjkom znanja i iskustva potrebnog za sigurno korištenje punjača ne smiju koristiti punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suprotnom može doći do opasnosti od nepravilne uporabe punjača što bi moglo uzrokovati tjelesne povrede.**
- **Kad punjač ne koristite, isključite ga iz električne mreže.**
- **Pridržavajte se svih uputa za punjenje, zabranjeno je puniti aku-bateriju na temperaturi koja izlazi iz okvira određenog u tablici s nazivnim podacima uputa za uporabu. Nepravilno punjenje ili punjenje na temperaturi van određenog raspona može oštetiti aku-bateriju i povećati opasnost od požara.**

## POPRAVAK PUNJAČA

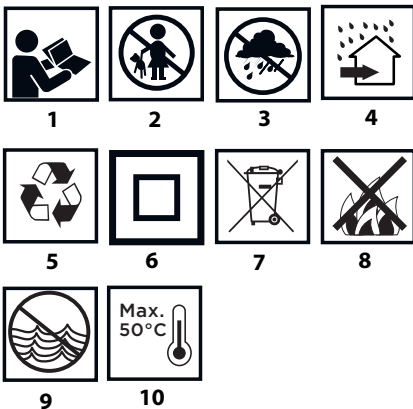
- **Nikada ne popravljajte oštećen punjač.** Izvođenje popravaka punjača je dozvoljeno samo proizvođaču ili ovlaštenoj servisnoj radionici.
- **Istrošenu punjač odnesite na mjesto zbrinjavanja otpada tog tipa.**

## POZORI! Uređaj služi za korištenje u zatvorenom prostoru.

Bez obzira na sigurnu konstrukciju, upotrebu sigurnosnih sredstava i dodatnih zaštitnih mjera, uvijek postoji djelomični rizik od ozljeda nastalih tijekom rada.

Kad dođe do pregrijavanja Li-ion aku-baterija ili do kratkog spoja može doći i do istjecanja kiseline, požara ili eksplozije. Tijekom sparnih i sunčanih dana aku-baterije ne držite u autima. Nemojte otvarati aku-baterije. Li-ion aku-baterije su opremljene elektroničkim zaštitnim uređajima koji nakon oštećenja mogu uzrokovati požar ili eksploziju aku-baterije.

Objašnjenje korištenih piktograma.



1. Pročitajte Upute za uporabu, uzmite u obzir upozorenja i sigurnosne uvjete o kojima je riječ u uputama.
2. Čuvajte van dohvata djece
3. Štitite od kiše
4. Koristite u zatvorenim prostorijama, štitite od vode i vlage.
5. Reciklaža.
6. Druga klasa zaštite.
7. Selektivno skupljanje.
8. Karike ne bacajte u vatru.
9. Predstavlja opasnost za vodeni okoliš
10. Spriječite zagrijavanje na temperaturi većoj od 50°C.

## NAMJENA

Svjetiljka je bežični prijenosni izvor svjetla. Funkciju svjetljenja ispunjavaju diode LED koje štede energiju. Dioda LED za razliku od tradicionalnih žarulja su otporne na mehaničke udarce a njihov životni vijek traje do 10 000 radnih sati.

## OPIS GRAFIČKIH STRANICA

Dolje navedeni brojevi se odnose na elemente uređaja koje se nalaze na grafičkim prikazima ovih uputa.

1. Kucište svjetlosne površine
2. Osovina zgloba
3. Prekidač
4. Rukohvat
5. Priključak za stavljanje aku-baterije
6. Držač
7. Aku-baterija
8. Gumb za pričvršćivanje aku-baterije
9. Dioda LED
10. Punjač
11. Gumb za signalizaciju stanja napunjenosti aku-baterije
12. Signalizacija stanja napunjenosti aku-baterije (dioda LED).

\* Moguće su razlike između crteža i uređaja.

## PRIPREMA ZA RAD

### VAĐENJE / STAVLJANJE AKU-BATERIJE

- **Pritisnite gumb pričvršćivanja aku-baterije (8) i izvadite aku-bateriju (7) (crtež A).**
- **Napunjenu aku-bateriju (7) stavite u priključak za stavljanja aku-baterije (5), tako da čujete zvuk poklapanja gumba za pričvršćivanje aku-baterije (8).**

### PUNJENJE AKU-BATERIJE

- Uređaj je isporučen sa djelomičnom punjenom aku-baterijom. Punjenje aku-baterije treba izvesti u uvjetima kad temperatura okoline varira između 4° C-40° C. Nova aku-baterija i baterija koja duže vrijeme nije bila korištena, dostići će puni kapacitet punjenja nakon oko 3-5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- **Izvadite aku-bateriju (7) iz uređaja (crtež A).**
- **Punjač uključite u mrežnu utičnicu (230 V AC).**
- **Aku-bateriju (7) stavite u punjač (10) (crtež B). Provjerite je li aku-baterija pravilno namještena (gurnuta do kraja)**

- Nakon što punjač priključite na mrežu (230 V AC) upalit će se zelena dioda (9) na punjaču koja signalizira priključivanje napona. Nakon što aku-bateriju (7) stavite u punjač (10) upalit će se crvena dioda (9) na punjaču koja signalizira da traje proces punjenja aku-baterije. Istovremeno trepere zelene diode (12) stanja napunjenosti akumulatora u različitim kombinacijama (vidjeti sljedeći opis)

- **Trepere sve diode – dojava o istrošenosti aku-baterije i potrebi punjenja.**
- **Trepere 2 diode – dojava o djelomičnoj istrošenosti aku-baterije.**
- **Trepere 1 dioda – dojava o visokoj razini napunjenosti aku-baterije.**

- Nakon punjenja aku-baterije dioda (9) kod punjača gori zelenim svjetlom, a sve diode stanja napunjenosti aku-baterije (12) gore

neprekidnim svjetlom. Nakon nekog vremena (oko 15s) diode stanja napunjenosti aku-baterije (12) će se ugasi.



Aku-bateriju ne punite duže od 8 sati. Prekoračenje tog vremena može uzrokovati oštećivanje karika aku-baterije. Punjač se neće automatski isključiti nakon što se aku-baterija potpuno napuni. Zelena dioda na punjaču će i dalje gorjeti. Dioda stanja napunjenosti aku-baterije će se ugasi nakon nekog vremena. Isključite napajanje prije nego aku-bateriju izvadite iz priključka na punjaču. Izbjegavajte kratkotrajna punjenja akumulatora u nizu. Ne nadopunjujte aku-bateriju nakon kratkog korištenja iste. Primjetno smanjenje intervala između sljedećih punjenja znači da je aku-baterija istrošena i treba je zamijeniti.



Tijekom procesa punjenja aku-baterije se jako zagrijevaju. Kako biste zaštitili aku-bateriju od oštećenja, nemojte je koristiti odmah nakon punjenja već pričekajte dok postigne sobnu temperaturu

#### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKU-BATERIJE



Aku-baterija je opremljena signalizacijom stanja napunjenosti aku-baterije (3 diode LED) (12). Za provjeru stanja napunjenosti aku-baterije pritisnite gumb signalizacije stanju napunjenosti aku-baterije (11) (crtež C). Ako gore sve diode razina napunjenosti aku-baterije je visoka. Ako gore 2 diode aku-baterija je djelomično istrošena. Ako gori samo 1 dioda aku-baterija je istrošena i treba je napuniti.

### RAD / POSTAVKE

#### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE



**Uključivanje** – pritisnite gumb prekidača (3) (crtež D).

**Isključivanje** – ponovo pritisnite gumb prekidača (3).

#### NAMJEŠTANJE KUTA KUČIŠTA SVJETLOSNE POVRŠINE



Zahvaljujući upotrebi osovine zgloba (2) možete mijenjati položaj kućišta svjetlosne površine (1) u odnosu na rukohvat (4) birajući jedan od 4 položaja (crtež E).

### TEHNIČKI PARMETRI

#### NAZIVNI PODACI

Akumulatorska svjetiljka	
Parametar	Vrijednost
Napon napajanja	18 V DC
Snaga	3 W
Broj dioda	3
Zraka svijetla	260 lm
Temperatura boje svijetla	7000 K
Kut rasvjete	120°
Raspon radne temperature	-10°C ÷ 45°C
Težina bez aku-baterije	0,260 kg
Klasa zaštite	III
Godina proizvodnje	2020

Aku-baterije sustava Graphite Energy+		
Parametar	Vrijednost	
Akumulator	58G001	58G004
Napon aku-baterije	18 V DC	18 V DC
Tip aku-baterije	Li-Ion	Li-Ion
Kapacitet aku-baterije	2000 mAh	4000 mAh
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h
Težina	0,400 kg	0,650 kg
Godina proizvodnje	2020	2020

Punač sustava Graphite Energy+	
Parametar	Vrijednost
Tip punjača	58G002
Napon napajanja	230 V AC

Frekvencija napajanja	50 Hz
Napon punjenja	22 V DC
Max. struja punjenja	2300 mA
Raspon temperature okoline	4°C – 40°C
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G001	1 h
Vrijeme punjenja aku-baterije 58G004	2 h
Klasa zaštite	II
Težina	0,300 kg
Godina proizvodnje	2020

### ZAŠTITA OKOLIŠA



Električne proizvode ne bacajte zajedno s kućnim otpacima već ih zbrinite na odgovarajućim mjestima. Informacije o mjestima zbrinjavanja daju prodavači proizvoda ili odgovorne mjesne službe. Istrošeni električni i elektronički alati sadrže supstance koje mogu štetiti okolišu. Nezbrinuti proizvodi mogu biti opasni po zdravlje ljudi i za okoliš.



**Li-Ion**

Aku-baterije / baterije ne bacajte zajedno s kućnim otpacima, ne bacajte ih u vatru niti u vodu. Oštećene ili istrošene baterije zbrinite na pravilan način, u skladu s važećom direktivom za zabrinjavanje aku-baterija i baterija.

\* Prizdavamo pravo na izvođenje promjena

„Društvo s ograničenom odgovornošću Grupa Topex“ d.o.o. sa sjedištem u Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (u daljnjem tekstu: „Grupa Topex“) daje na znanje da sva autorska prava vezana uz sadržaj ovih uputa (dalje, „Upute“), uključujući test, slike, sheme, crteže te također njihove kompozicije pripadaju isključivo Grupi Topex- u i podliježu pravnoj zaštiti, sukladno sa Zakonom od dana 4. veljače 1994 godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (N.N. 2006 Br. 90 Stavak 631 uključujući i kasnije promjene). Kopiranje, preoblikovanje, publiciranje, modificiranje u komercijalne svrhe cijelih Uputa kao i pojedinačnih njihovih dijelova, bez suglasnosti Grupa Topex-a koje je dano u pismenom obliku, je najstrože zabranjeno i može dovesti do prekršajne i krivične odgovornosti

**SR**

## PREVOD ORIGINALNOG UPUTSTVA AKUMULATORSKA RUČNA LAMPA 58G007

PAŽNJA: PRE PRISTUPANJA UPOTREBI ELEKTROUREĐAJA POTREBNO JE PAŽLJIVO PROČITATI DOLE DATO UPUTSTVO I PRIDRŽAVATI GA SE U DALJOJ UPOTREBI.

### OPŠTE MERE BEZBEDNOSTI

#### UPOTORENJA KOJA SE ODNOSU NA BEZBEDNOST

- Popravke mogu obavljati samo i isključivo kvalifikovane osobe koje imaju sveodčanstva za te kvalifikacije.
- Ručnu lampu ne treba prepravljati niti modifikovati na bilo koji način.
- Ručnu lampu ne treba koristiti u sredinama u kojima preti opasnost od eksplozije gasova.
- Ne usmeravati pravac svetla direktno u oči, to može dovesti do trenutnog slepila, a prilikom dužeg izlaganja može dovesti do nepovratnog oštećenja vida ili njegovog gubitka.

#### PRAVILNA UPOTREBA I KORIŠĆENJE AKUMULATORA

- Proces punjenja akumulatora treba da se odvija pod kontrolom korisnika.
- Potrebno je izbegavati punjenje akumulatora na temperaturama ispod 0°C.
- Akumulator treba puniti isključivo punjačem koji preporučuje proizvođač. Upotreba punjača namenjenog za punjenje drugog tipa akumulatora predstavlja rizik od pojave požara.
- Za vreme kada se akumulator ne koristi potrebno je čuvati ga dalje od metalnih predmeta poput spjaljaka za papir, kovanica, ključeva eksera, šrafova ili drugih malih metalnih elemenata koji mogu dovesti do kratkog spoja s akumulatorom. Kratak spoj akumulatora može dovesti do opekotina ili požara.
- U slučaju oštećenja i/ili nepravilne upotrebe akumulatora može doći do ispuštanja tečnosti. Potrebno je provetriti prostoriju, u slučaju potrebe konsultovati se sa lekarom. Gasovi mogu da oštete disajne puteve.
- U ekstremnim uslovima može doći do isticanja tečnosti iz akumulatora. Tečnost koja se nalazi u akumulatoru može dovesti do iritacija ili opekotina. Ukoliko se utvrdi isticanje tečnosti, potrebno je postupiti na sledeći način:
  - pažljivo ukloniti tečnost parčetom tkanine. Izbegavati kontakt tečnosti sa kožom i očima.
  - ukoliko dođe do kontakta tečnosti sa kožom, odgovarajuće mesto na telu potrebno je odmah isprati velikom količinom čiste vode, eventualno neutralizovati tečnost uz pomoć blage kiseline poput limunovog soka ili sirćeta.
  - ukoliko tečnost dođe u kontakt sa očima, odmah isprati oči sa velikom količinom čiste vode, najmanje 10 minuta i potražiti savet lekara.
- Zabranjeno je koristiti akumulator koji je oštećen ili modifikovan. Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da rade na nepredvidljiv način, dovedu do požara, eksplozije ili opasnih povreda.
- Akumulator je zabranjeno izlagati dejstvu vlage ili vode.
- Akumulator uvek treba držati dalje od izvora toplote. Zabranjeno je ostavljati ga duže vreme u okruženju u kom je visoka temperatura (na mestima izloženim suncu, u blizini grejalica ili tamo gde temperatura prelazi 50°C).
- Zabranjeno je izlagati akumulator uticaju vatre ili previsoke temperature. Izlaganje dejstvu vatre ili temperature iznad 130°C može dovesti do eksplozije.

**PAŽNJA!** Temperatura 130°C može biti obeležena kao 265°F.

- Potrebno je poštovati sva uputstva za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturi koja prelazi opseg dat u tabeli sa nominalnim podacima koja se nalazi u uputstvu za upotrebu. Nepravilno punjenje ili temperatura koja je van datog opsega mogu oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.

#### POPRAVKA AKUMULATORA:

- Zabranjeno je popravljati oštećene akumulatore. Obavljanje popravki akumulatora dozvoljeno je isključivo proizvođaču ili ovlašćenom servisu.
- Iskorišćeni akumulator potrebno je odneti na mesto za reciklažu tog tipa opasnog otpada.

#### SAVETI ZA BEZBEDNOST PUNJAČA

- Zabranjeno je izlagati punjaču uticaju vlage ili vode. Dolazak vode od punjača povećava rizik od strujnog udara. Punjač može da se koristi samo unutar suvih prostorija.
- Pre pristupanja bilo kakvih operacija upotrebe ili čišćenja punjača treba isključiti iz struje.
- Ne koristiti punjač koji se nalazi na lakozapaljivoj podlozi (npr. papir, tekstil) kao ni u blizini lakozapaljivih supstanci. S obzirom na porast temperature punjača prilikom procesa punjenja postoji opasnost od požara.
- Povremeno, pre upotrebe potrebno je proveriti stanje punjača, kabela i utikača. U slučaju da se utvrdi oštećenje - zabranjeno je koristiti punjač. Zabranjeno je vršiti pokušaje rastavljanja punjača. Sve popravke treba poveriti ovlašćenom servisu. Neispravno obavljena montaža punjača preti opasnošću od strujnog udara ili požara.
- Deca i osobe sa smanjenom fizičkom, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili druge osobe, čije iskustvo ili znanje nisu adekvatni za upotrebu punjača u skladu sa savetima za

bezbednost, nije dozvoljeno da koriste punjač bez nadzora odgovorne osobe. U suportonom, postoji opasnost da zbog nepravilne upotrebe uređaja dođe do povreda.

- Kada se punjač ne koristi potrebno je isključiti ga iz struje.
- Potrebno je poštovati sva uputstva za punjenje, zabranjeno je puniti akumulator na temperaturi koja prelazi opseg dat u tabeli sa nominalnim podacima koja se nalazi u uputstvu za upotrebu. Nepravilno punjenje ili temperatura koja je van datog opsega mogu oštetiti akumulator i povećati opasnost od požara.

#### POPRAVKA PUNJAČA

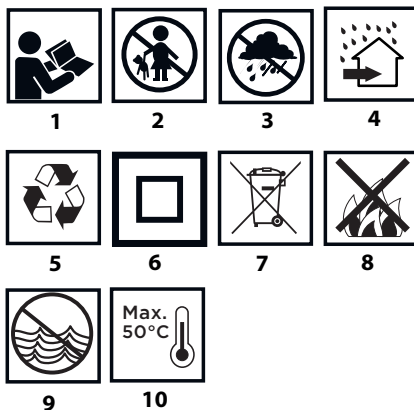
- Zabranjeno je popravljati oštećene punjače. Obavljanje popravki punjača dozvoljeno je isključivo proizvođaču ili ovlašćenom servisu.
- Iskorišćeni punjač potrebno je odneti na mesto za reciklažu tog tipa opasnog otpada.

#### PAŽNJA! Uređaj služi za rad unutar prostorija.

Pored upotrebe bezbednosnih konstrukcija iz pribora, upotrebe sredstava za bezbednost i dodatnih sredstava za zaštitu, uvek postoji rizik od povreda tokom rada.

Li-ion akumulatori mogu da cure, zapale se ili eksplodiraju, ukoliko se zagreju na visokim temperaturama ili su izloženi kratkom spoju. Ne treba ih čuvati u automobilima prilikom vrelih i sunčanih dana. Zabranjeno je otvarati akumulator. Li-ion akumulator poseduje elektronski sigurnosni uređaj, koji ako se ošteti, može dovesti do toga da se akumulator zapali ili eksplodira.

#### Objašnjenje korišćenih piktograma:



1. Pročitaj uputstvo za upotrebu, pridržavaj se upozorenja i saveta za bezbednost.
2. Deca je zabranjen pristup uređaju.
3. Čuvati od kiše.
4. Čuvati unutar prostorija, čuvati od vode i vlage.
5. Reciklaža.
6. Druga klasa bezbednosti.
7. Selektivno prikupljanje.
8. Ne bacati u vatra.
9. Predstavlja opasnost za vodenu sredinu.
10. Ne dozvoliti da se zagreje iznad 50°C.

#### NAMENA

Ručna lampa je prenosni izvor svetla. Funkciju osvetljenja puni štedljiva LED dioda. LED diode su, u odnosu na standardne sijalice, otporne na mehaničke udarce, a njihov vek trajanja dostiže do 10 000 sati rada

#### OPIS GRAFIČKIH STRANA

Dole data numeracija odnosi se na elemente uređaja koji su

predstavljani na grafičkim stranama datog uputstva.

1. Kućište odbleska
2. Osa zgloba
3. Starter
4. Drška
5. Gnezdo za pričvršćivanje akumulatora
6. Drška
7. Akumulator
8. Taster za pričvršćivanje akumulatora
9. LED diode
10. Punjač
11. Taster signalizacije stanja napunjenosti akumulatora
12. Signalizacija stanja napunjenosti akumulatora (LED diode).

\* Mogu se pojaviti razlike između crteža i proizvoda.

## PRIPREMA ZA RAD

### VAĐENJE / POSTAVLJANJE AKUMULATORA

- Pritisnuti taster za pričvršćivanje akumulatora (8) i izbaciti akumulator (7) (slika A).
- Postaviti napunjen akumulator (7) u gnezdo za pričvršćivanje akumulatora (5), sve dok se ne čuje zvuk iskakanja tastera za pričvršćivanje akumulatora (8).

### PUNJENJE AKUMULATORA

Uređaj se dobija sa delimično napunjenim akumulatorom. Punjenje akumulatora treba obavljati u uslovima gde temperatura okruženja iznosi 4°C - 40°C. Nov akumulator ili onaj koji duže vreme nije bio korišćen, dostiže pun nivo napunjenosti nakon oko 3 -5 ciklusa punjenja i pražnjenja.

- Izvaditi akumulator (7) iz uređaja (slika A).
- Uključiti punjač u strujnu utičnicu (230 V AC).
- Gurnuti akumulator (7) u punjač (10) (slika B). Proveriti da li je akumulator pravilno postavljen (gurnut do kraja).

Nakon uključivanja punjača u struju (230 V AC) zasvetliće zelena dioda (9) na punjaču, koja signalizira priključivanje struje.

Nakon postavljanja akumulatora (7) na punjač (10) zasvetliće crvena dioda (9) na punjaču, koja signalizira da traje proces punjenja akumulatora.

Istovremeno pulsira zelena dioda (12) stanja punjenja akumulatora u različitom redosledu (pogledaj opis dole).

- Pulsirajuće svetlo svih dioda - signalizira da je akumulator prazan i da je neophodno napuniti ga.
- Pulsiranje 2 diode - signalizira delimično ispražnjenost.
- Pulsiranje 1 diode - signalizira visok nivo napunjenosti akumulatora.

Nakon punjenja akumulatora, dioda (9) na punjaču sija zeleno, a sve diode stanja napunjenosti akumulatora (12) svetle dugim svetlom. Nakon nekog vremena (oko 15 sekundi) diode stanja napunjenosti akumulatora (12) se gase.

**Akumulator ne treba da se puni duže od 8 časova. Prekoračenje tog vremena može dovesti do oštećenja svećica akumulatora. Punjač se ne isključuje automatski, nakon potpunog punjenja akumulatora. Zelena dioda na punjaču i dalje sija. Dioda stanja napunjenosti akumulatora gase se nakon nekog vremena. Isključiti struju pre vađenja akumulatora iz punjača. Izbegavati kratkotrajna uzastopna punjenja. Zabranjeno je dopunjavati akumulator nakon ratke upotrebe uređaja. Značajno smanjenje vremen između neophodnih punjenja svedoči to tome da je akumulator iskorišćen i da ga je neophodno zameniti.**

Tokom procesa punjenja akumulatori se zagrevaju. Ne pinjati sa radom odmah nakon punjenja - sačekati da se akumulator ohladi do nivoa temperature prostora. To štiti od oštećenja akumulatora.

### SIGNALIZACIJA STANJA NAPUNJENOSTI AKUMULATORA

Akumulator poseduje signalizaciju stanja napunjenosti akumulatora (3 LED diode) (12). Kako bi se proverilo stanje napunjenosti akumulatora potrebno je pritisnuti taster stanja napunjenosti

akumulatora (11) (slika C). Svetljenje svih dioda signalizira visok nivo napunjenosti akumulatora. Svetljenje 2 diode signalizira delimično ispražnjenost. Svetljenje samo 1 diode označava da je akumulator ispražnjen i da je neophodno napuniti ga.

## RAD / POSTAVKE

### UKLJUČIVANJE / ISKLJUČIVANJE

**Uključivanje** - pritisnuti taster startera (3) (slika D).

**Uključivanje** - ponovo pritisnuti taster startera (3).

### POSTAVLJANJE UGLA KUĆIŠTA ODBLESKA

Zahvaljujući osi zgloba (2) moguće je promeniti položaj kućišta odbleska (1) u odnosu na dršku (4) u jedan od 4 položaja (slika E).

## TEHNIČKE KARAKTERISTIKE

### NOMINALNI PODACI

Akumulatorska ručna lampa		
Parametar	Vrednost	
Napon struje	18 V DC	
Snaga	3 W	
Broj dioda	3	
Svetlost	260 lm	
Temperatura boje	7000 K	
Ugao svetla	120°	
Opseg temperature rada	-10°C ÷ 45°C	
Masa bez akumulatora	0,260 kg	
Klasa bezbednosti	III	
Godina proizvodnje	2020	

Akumulator sistema Graphite Energy+			
Parametar	Vrednost		
<b>Akumulator</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>	
Napon akumulatora	18 V DC	18 V DC	
Tip akumulatora	Li-Ion	Li-Ion	
Kapacitet akumulatora	2000 mAh	4000 mAh	
Opseg temperature okruženja	4°C - 40°C	4°C - 40°C	
Vreme punjenja punjačem 58G002	1 h	2 h	
Masa	0,400 kg	0,650 kg	
Godina proizvodnje	2020	2020	

Punjač sistema Graphite Energy+		
Parametar	Vrednost	
<b>Tip punjača</b>	<b>58G002</b>	
Napon struje	230 V AC	
Frekvencija napona	50 Hz	
Napon punjenja	22 V DC	
Maksimalna struja punjenja	2300 mA	
Opseg temperature okruženja	4°C - 40°C	
Vreme punjenja akumulatora 58G001	1 h	
Vreme punjenja akumulatora 58G004	2 h	
Klasa bezbednosti	II	
Masa	0,300 kg	
Godina proizvodnje	2020	

## ZAŠTITA SREDINE

	<p>Proizvode koji se napajaju strujom ne treba bacati s otpacima iz kuće, već ih treba predati u otpadne sirovine u odgovarajućim ustanovama. Informacije o otpadnim sirovinama daje prodavac proizvoda ili gradska vlast. Iskorišćeni uređaj električni ili elektronski sadrži supstance osetljive za životnu sredinu. Uređaji koji nisu za reciklažu predstavljaju potencijalno narušavanje životne sredine i zdravlja ljudi.</p>
--	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



Akumulatore / baterije ne treba bacati s otpacima iz kuće, zabranjeno je bacati ih u vatra ili vodu. Oštećeni ili iskorišćeni akumulator treba dati u odgovarajući servis za reciklažu u skladu sa aktuelnom direktivom koja se tiče odlaganja akumulatora i baterija.

**Li-Ion**

\* Zadržava se pravo izmena.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa sa sedištem u Varšavi, ulica Pograniczna 2/4 (u daljem tekstu: „Grupa Topex”) informiše da, sva autorska prava na sadržaj dole datog uputstva (u daljem tekstu: „Uputstvo”), u kome između ostalog, tekst uputstva, postavljene fotografije, sheme, crteži, a takođe i sastav, pripadaju isključivo Grupa Topex-u i podležu pravnoj zaštiti u skladu sa propisom od dana 4. februara 1994. godine, o autorskim pravima i sličnim pravima (tj. Pravni glasnik 2006 broj 90, član 631, sa kasnijim izmenama). Kopiranje, menjanje, objavljivanje, menjanje u cilju komercijalizacije, celine Uputstva kao i njenih delova, bez saglasnosti Grupa Topex-a u pismenoj formi, strog je zabranjeno i može dovesti do pozivanja na odgovornost kako građansku tako i sudsku.



## ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΟΥ ΠΡΩΤΟΤΥΠΟΥ ΤΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΗΣ

### ΕΠΑΝΑΦΟΡΤΙΖΟΜΕΝΟΣ ΦΑΚΟΣ 58G007

ΠΡΟΣΟΧΗ: ΠΡΟΤΥΟ ΞΕΚΙΝΗΣΕΙ Η ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ, ΟΦΕΙΛΕΤΕ ΝΑ ΔΙΑΒΑΣΕΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΝΑ ΤΙΣ ΔΙΑΤΗΡΗΣΕΤΕ ΩΣ ΒΟΗΘΗΜΑ.

#### ΕΙΔΙΚΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

##### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Επισκευή του φακού επιτρέπεται να πραγματοποιείται μόνο από ειδικούς που κατέχουν αντίστοιχα προσόντα, τα οποία έχουν ελεγχθεί και αποδεικνύονται με εγκεκριμένης μορφής πιστοποιητικά εν ισχύ.
- Απαγορεύεται η τροποποίηση ή μετασκευή του φακού με κινδυνώδη τρόπο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φακό σε χώρους όπου υπάρχει ο κίνδυνος έκρηξης αερίου.
- Μην κατευθύνετε την ακτίνα φωτός απ' ευθείας στα μάτια, επειδή αυτό δύναται να προκαλέσει προσωρινή τύφλωση, ενώ σε περίπτωση κατά την οποία αυτή η επίδραση θα έχει μεγάλη διάρκεια, θα επιφέρει μη ανατρίψιμες διαταραχές της όρασης ή την απώλειά της.

##### ΟΡΘΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ

- Ο χειριστής θα πρέπει να ελέγχει τη διαδικασία φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.
- Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε θερμοκρασία χαμηλότερη των 0°C.
- Για την φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ο φορτιστής που συνιστά ο κατασκευαστής. Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ηλεκτρικού συσσωρευτή ενός τύπου μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιείται με ηλεκτρικού συσσωρευτή άλλου τύπου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται ο ηλεκτρικός συσσωρευτής, φυλάξτε τον σε μια ασφαλή απόσταση από μεταλλικά

αντικείμενα, όπως συνδετήρες, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα τα οποία δύναται να βραχυκυκλώσουν τους πόλους του. Το βραχυκύκλωμα των πόλων του ηλεκτρικού συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.

- Σε περίπτωση βλάβης και λανθασμένης χρήσης, ο ηλεκτρικός συσσωρευτής ενδέχεται να παράγει αέρια. Θα πρέπει να αερίσετε τον χώρο, και σε περίπτωση αδιαθεσίας, να συμβουλευτείτε τον ιατρό σας. Τα αέρια ενδέχεται να βλάψουν τις αναπνευστικές οδούς.
- Όταν οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές δεν χρησιμοποιούνται σωστά, ενδέχεται να διαρρέσουν υγρά από αυτούς. Το υγρό που διαρρέει από τον ηλεκτρικό συσσωρευτή ενδέχεται να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα. Σε αυτή την περίπτωση θα πρέπει να πραγματοποιήσετε τις παρακάτω ενέργειες:
  - Σκουπίστε προσεκτικά το υγρό με ένα πανί. Αποφύγετε την επαφή του υγρού με το δέρμα ή τα μάτια.
  - Σε περίπτωση επαφής του υγρού με το δέρμα, ξεπλύνετε το εκτεθειμένο σημείο με άφθονο νερό. Επίσης, μπορείτε να εξουδετερώσετε το υγρό με ένα μη επιθετικό οξύ, όπως χυμός λεμονιού ή ξίδι.
  - Σε περίπτωση επαφής του υγρού με τα μάτια, ξεπλύνετε τα μάτια με άφθονο νερό για 10 λεπτά και συμβουλευτείτε τον ιατρό σας.
- Μην χρησιμοποιείτε έναν ηλεκτρικό συσσωρευτή που έχει βλάβη ή έχει τροποποιηθεί. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές που έχουν βλάβη ή έχουν τροποποιηθεί ενδέχεται να δημιουργήσουν απρόβλεπτες καταστάσεις και να προκαλέσουν πυρκαγιά ή έκρηξη ή να δημιουργήσουν τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Πρέπει να προστατεύετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από την υγρασία ή το νερό.
- Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση του ηλεκτρικού συσσωρευτή από πηγές θερμότητας. Απαγορεύεται να αφήνετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή για πολλή ώρα σε μέρη όπου θα εκτεθεί σε υψηλές θερμοκρασίες (απευθείας στον ήλιο, κοντά σε θερμαντικά σώματα ή σε μέρη όπου η θερμοκρασία υπερβαίνει τους 50 °C).
- Μην εκθέτετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή σε φωτιά ή υπερβολικά υψηλή θερμοκρασία. Η επίδραση φωτιάς ή θερμοκρασίας άνω των 130 °C ενδέχεται να προκαλέσει έκρηξη.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Αντί για τη θερμοκρασία των 130 °C ενδέχεται να αναφέρεται η θερμοκρασία των 265 °F.

• Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθεται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστώμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

##### ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΩΝ:

- Ποτέ μην επισκευάζετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές που έχουν βλάβη. Η επισκευή του ηλεκτρικού συσσωρευτή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο υποδοχής και ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικίνδυνων απορριμμάτων.

##### ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΤΗΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Προστατέψτε τον φορτιστή από την υγρασία ή το νερό. Σε περίπτωση κατά την οποία το νερό εισέλθει εντός του φορτιστή, αυξάνεται η πιθανότητα ηλεκτροπληξίας. Ο φορτιστής επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σε εσωτερικούς χώρους χωρίς υγρασία.
- Προτού προβείτε σε οισαδήποτε ενέργειες που αφορούν στην τεχνική συντήρηση ή τον καθαρισμό του φορτιστή, απασυνδέστε τον από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή όταν είναι τοποθετημένος επάνω σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. χαρτί, ύφασμα) καθώς και πλησίον εύφλεκτων υλικών. Εάν ο φορτιστής ζεσταθεί κατά τη φόρτιση, ελλοχεύει ο κίνδυνος πυρκαγιάς.
- Ελέγξτε την τεχνική κατάσταση του φορτιστή, του καλωδίου τροφοδοσίας και του ρευματολήπτη πριν από κάθε χρήση. Μην χρησιμοποιείτε τον φορτιστή εάν έχει βλάβη. Μην

**επιχειρήσετε να αποσυαρμολογήσετε τον φορτιστή.** Οιαδήποτε επισκευή θα πρέπει να ανατίθεται στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο. Λανθασμένη συναρμολόγηση του φορτιστή ενδέχεται να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

- Ο φορτιστής δεν ενδείκνυται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες σωματικές, αισθητήριες ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή/και έλλειψη γνώσης, εκτός εάν επιτηρούνται από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή έχουν λάβει οδηγίες για τη χρήση της συσκευής. Διαφορετικά, ελλοχεύει ο κίνδυνος λανθασμένου χειρισμού του φορτιστή, με αποτέλεσμα να προκληθούν τραυματισμοί.

- Αποσυνδέστε τον φορτιστή από το ηλεκτρικό δίκτυο, όταν δεν τον χρησιμοποιείτε.
- Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες φόρτισης. Απαγορεύεται η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή σε θερμοκρασία πέραν του εύρους θερμοκρασιών που παρατίθεται στον πίνακα ονομαστικών στοιχείων στις Οδηγίες χρήσης. Λανθασμένη φόρτιση ή φόρτιση χωρίς να τηρούνται τα συνιστώμενα όρια θερμοκρασιών, δύναται να προκαλέσει βλάβη του ηλεκτρικού συσσωρευτή και να αυξήσει τον κίνδυνο εκδήλωσης πυρκαγιάς.

### ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

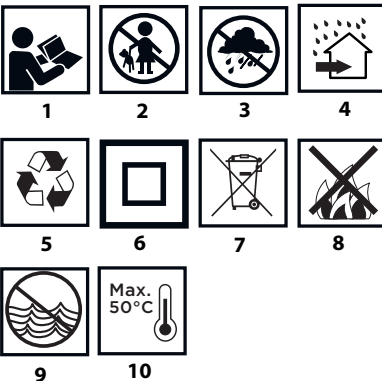
- Ποτέ μην επισκευάζετε τον φορτιστή που έχει βλάβη. Η επισκευή του φορτιστή θα πρέπει να ανατεθεί μόνο στον κατασκευαστή ή στο εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- Ο φορτιστής, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, θα πρέπει να παραδοθεί σε ένα ειδικό σημείο αποδοχής και ανακύκλωσης τέτοιου είδους επικίνδυνων απορριμμάτων.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το ηλεκτρικό εργαλείο έχει σχεδιαστεί για λειτουργία σε κλειστούς χώρους.

Παρά την ασφαλή κατασκευή, τα ληφθέντα μέτρα ασφαλείας και τη χρήση μέσων προστασίας, πάντοτε υπάρχει ένας εναπομείνων κίνδυνος τραυματισμού κατά τη λειτουργία του εργαλείου.

Σε περίπτωση που οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion εκτεθούν σε υψηλές θερμοκρασίες ή συμβεί βραχυκύκλωμα, ενδέχεται να έχουν διαρροή, να υποστούν ανάφλεξη ή να εκραγούν. Μην αποθηκεύετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στο αυτοκίνητό σας τις ζεστές, ηλιόλουστες μέρες. Μην ανοίγετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές. Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές τύπου Li-ion είναι εφοδιασμένοι με την ηλεκτρονική ασφάλεια, η οποία, σε περίπτωση βλάβης, ενδέχεται να προκαλέσει ανάφλεξη ή έκρηξη τους.

Επεξήγηση των εικονογραμμάτων:



1. Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης, ακολουθείτε τις συστάσεις και τηρείτε τους κανόνες ασφαλείας που παρατίθενται σε αυτές.
2. Μην αφήνετε τα παιδιά να ακουμπούν τον εξοπλισμό.
3. Προστατέψτε από τη βροχή.
4. Χρησιμοποιήστε σε κλειστούς χώρους. Προστατέψτε από τη

βροχή και την υγρασία.

5. Ανακύκλωση.
6. Κλάση προστασίας II.
7. Επιλεκτική συλλογή απορριμμάτων.
8. Μην εκθέτετε τους ηλεκτρικούς συσσωρευτές στη φωτιά.
9. Δημιουργεί κίνδυνο για το υδάτινο περιβάλλον.
10. Μην εκθέτετε σε θερμοκρασία άνω των 50°C.

### ΣΚΟΠΟΣ ΚΑΤΑΣΚΕΥΗΣ

Ο φακός είναι ασύρματη, φορητή πηγή του φωτός. Το βασικότερο λειτουργικό μέρος του φακού είναι οι φωτοδιόδοι εξοικονόμησης ενέργειας. Σε αντίθεση με τους κλασσικούς λαμπτήρες πυράκτωσης, οι φωτοδιόδοι είναι ανθεκτικές σε μηχανικές κρούσεις, ενώ η περίοδος λειτουργίας τους ανέρχεται τουλάχιστον στις 10.000 ώρες.

### ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΤΙΣ ΕΙΚΟΝΕΣ

Η αρίθμηση στην παρακάτω λίστα αφορά τα εξαρτήματα του εργαλείου που παρουσιάζονται στις σελίδες με εικόνες.

1. Κεφαλή με τον ανακλαστήρα
2. Άξονας άρθρωσης
3. Διακόπτης
4. Χειρολαβή
5. Χώρος τοποθέτησης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
6. Σφικτήρας
7. Ηλεκτρικός συσσωρευτής
8. Κομπι ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
9. Φωτοδιόδοι
10. Φορτιστής
11. Κομπι ένδειξης του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή
12. Ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (φωτοδιόδου)

\*Το προϊόν που αποκτήσατε μπορεί να έχει μικρές διαφορές από αυτό της εικόνας

## ΠΡΟΕΤΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

### ΑΦΑΙΡΕΣΗ / ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

- Πιέστε το κομπι ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (8) και αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) (εικ. Α).
- Τοποθετήστε τον φορτισμένο ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) μέσα στον χώρο τοποθέτησης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (5), ώσπου να ακούσετε ένα χαρακτηριστικό κλικ, ώστε να λειτουργήσει το κομπι ασφάλισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (8).

### ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ

Ο φακός διατίθεται στην αγορά με εν μέρει φορτισμένο τον ηλεκτρικό συσσωρευτή. Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής θα πρέπει να φορτίζεται σε θερμοκρασία περιβάλλοντος από 4 °C έως 40 °C. Ο νέος ηλεκτρικός συσσωρευτής ή ο υπάρχων ηλεκτρικός συσσωρευτής, όταν δεν χρησιμοποιείτε για μεγάλο χρονικό διάστημα, θα επιτύχει την ονομαστική του χωρητικότητα περίπου μετά από 3 έως 5 κύκλους φόρτισης και εκφόρτισης.

- Αφαιρέστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) από τον φακό (εικ. Α).
- Συνδέστε τον φορτιστή στο ηλεκτρικό δίκτυο (230 V AC).
- Εισάγετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή (7) μέσα στον φορτιστή (10) (εικ. Β). Ελέγξτε εάν η θέση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι ορθή (θα πρέπει να έχει εισαχθεί έως το τέλος της διαδρομής).

Κατόπιν σύνδεσης του φορτιστή στον ρευματοδότη (230 V AC), θα ενεργοποιηθεί η πράσινη φωτοδιόδος (9) του φορτιστή, η οποία καταδεικνύει την ύπαρξη τάσης.

Αφού ο ηλεκτρικός συσσωρευτής (7) εισαχθεί στον φορτιστή (10), θα ενεργοποιηθεί η ερυθρή φωτοδιόδος (9) του φορτιστή, η οποία καταδεικνύει ότι η φόρτιση του ηλεκτρικού συσσωρευτή είναι σε εξέλιξη.

Οι πράσινες φωτοδιόδοι, οι οποίες καταδεικνύουν τον βαθμό

φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, (12) ενεργοποιούνται ταυτόχρονα, εκπέμπουν παλλόμενο φωτισμό σε διαφορετικούς συνδυασμούς (βλ. την περιγραφή παρακάτω).

- Όταν όλες οι φωτοдиодοι εκπέμπουν παλλόμενο φωτισμό, αυτό σημαίνει ότι το επίπεδο της φόρτισης είναι χαμηλό και ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.
- Όταν οι δύο φωτοдиодοι εκπέμπουν σταθερό φωτισμό, αυτό καταδεικνύει μερική εκφόρτιση.
- Όταν η 1 φωτοδιόδος εκπέμπει παλλόμενο φωτισμό, αυτό καταδεικνύει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή.



Κατόπιν φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, η φωτοδιόδος (9) του φορτιστή ενεργοποιείται και εκπέμπει πράσινο φωτισμό, ενώ όλες οι φωτοдиодοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (12) εκπέμπουν συνεχόμενο φωτισμό. Σε λίγη ώρα (περίπου 15 δευτερόλεπτα) οι φωτοдиодοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (12) απενεργοποιούνται.



Η διάρκεια της διαδικασίας φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή δεν πρέπει να υπερβαίνει 8 ώρες. Υπέρβαση αυτού του χρονικού διαστήματος ενδέχεται να προκαλέσει βλάβη στα στοιχεία του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Ο φορτιστής δεν απενεργοποιείται αυτόματα κατόπιν πλήρους φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η πράσινη φωτοδιόδος του φορτιστή θα παραμείνει ενεργοποιημένη. Οι φωτοдиодοι που καταδεικνύουν τον βαθμό φόρτισης θα απενεργοποιηθούν σε λίγη ώρα. Διακόψτε την τροφοδοσία, προτού αφαιρέσετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από τον φορτιστή. Αποφεύγετε σύντομες και συχνές φορτίσεις. Μην φορτίζετε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή κατόπιν μιας σύντομης χρήσης του φακού. Σημαντική μείωση του χρόνου λειτουργίας του ηλεκτρικού συσσωρευτή μεταξύ των φορτίσεων του υποδηλώνει ότι έχει φθαρεί και χρήζει αντικατάστασης.



Οι ηλεκτρικοί συσσωρευτές θερμαίνονται πολύ κατά την φόρτισή τους. Μην αρχίζετε την εργασία αμέσως κατόπιν ολοκλήρωσης της διαδικασίας φόρτισης, αφήστε τον ηλεκτρικό συσσωρευτή να ψυχθεί έως τη θερμοκρασία δωματίου. Αυτό θα προστατέψει τον ηλεκτρικό συσσωρευτή από βλάβη.

## ΕΝΔΕΙΞΗ ΤΟΥ ΕΠΙΠΕΔΟΥ ΦΟΡΤΙΣΗΣ ΤΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΣΥΣΣΩΡΕΥΤΗ



Ο ηλεκτρικός συσσωρευτής διαθέτει την ένδειξη του επιπέδου φόρτισης του (3 φωτοдиодοι) (12). Για να ελέγξετε το επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή, θα πρέπει να πιάσετε το κουμπί ένδειξης του επιπέδου φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή (11) (εικ. C). Η ενεργοποίηση όλων των φωτοдиодών σημαίνει υψηλό επίπεδο φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή. Η ενεργοποίηση των 2 φωτοдиодών σημαίνει μερική εκφόρτιση. Η ενεργοποίηση της 1 μόνο φωτοδιόδου σημαίνει ότι το επίπεδο της φόρτισης είναι χαμηλό και ότι ο ηλεκτρικός συσσωρευτής χρήζει φόρτισης.

## ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ / ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ

### ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ / ΑΠΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ



**Ενεργοποίηση:** πιάστε τον διακόπτη (3) (εικ. D).

**Απενεργοποίηση:** πιάστε τον διακόπτη (3) για άλλη μία φορά.

### ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΓΩΝΙΑΣ ΚΛΙΣΗΣ ΤΗΣ ΚΕΦΑΛΗΣ ΜΕ ΤΟΝ ΑΝΑΚΛΑΣΤΗΡΑ



Χάρη στον άξονα άρθρωσης (2) μπορείτε να αλλάξετε τη θέση της κεφαλής με τον ανακλαστήρα (1) ως προς τη χειρολαβή (4) στους 4 διαθέσιμους συνδυασμούς (εικ. E).

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

### ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Επαναφορτιζόμενος φακός	
Παράμετροι	Τιμές
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	18 V DC
Ισχύς	3 W
Αριθμός φωτοдиодών	3
Δέσμη φωτός	260 lm

Θερμοκρασία χρώματος φωτός	7000 K
Γωνία εκπομπής	120°
Εύρος θερμοκρασιών λειτουργίας	-10°C ÷ +5°C
Βάρος χωρίς τον ηλεκτρικό συσσωρευτή	0,260 kg
Κλάση προστασίας	III
Έτος κατασκευής	2020

### Ηλεκτρικός συσσωρευτής του συστήματος Graphite Energy+

Παράμετροι	Τιμές	
<b>Ηλεκτρικός συσσωρευτής</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Τάση του ηλεκτρικού συσσωρευτή	18 V DC	18 V DC
Τύπος του ηλεκτρικού συσσωρευτή	Li-Ion	Li-Ion
Χωρητικότητα του ηλεκτρικού συσσωρευτή	2000 mAh	4000 mAh
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Διάρκεια φόρτισης με τον φορτιστή 58G002	1 h	2 h
Βάρος	0,400 kg	0,650 kg
Έτος κατασκευής	2020	2020

### Φορτιστής του συστήματος Graphite Energy+

Παράμετροι	Τιμές
<b>Τύπος φορτιστή</b>	<b>58G002</b>
Τάση λαμβανόμενου ρεύματος	230 V AC
Συχνότητα ρεύματος ηλεκτρικού δικτύου	50 Hz
Τάση φόρτισης	22 V DC
Μέγιστο ρεύμα φόρτισης	2300 mA
Εύρος θερμοκρασιών περιβάλλοντος	4°C - 40°C
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G001	1 h
Διάρκεια φόρτισης του ηλεκτρικού συσσωρευτή 58G004	2 h
Κλάση προστασίας	II
Βάρος	0,300 kg
Έτος κατασκευής	2020

## ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Θα πρέπει να παραδίδονται στο ειδικό τμήμα ανακύκλωσης. Τις πληροφορίες για το θέμα ανακύκλωσης μπορείτε να σας τις παρέχει ο πωλητής του προϊόντος ή οι τοπικές αρχές. Ηλεκτρονικός και ηλεκτρικός εξοπλισμός, το χρονικό περιθώριο λειτουργίας του οποίου έληξε, περιέχει επικίνδυνες για το περιβάλλον ουσίες. Εξοπλισμός ο οποίος δεν έχει υποστεί ανακύκλωση αποτελεί ενδεχόμενο κίνδυνο για το περιβάλλον και την υγεία του ανθρώπου.



Ηλεκτρικοί συσσωρευτές / μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Δεν επιτρέπεται να πετιούνται στη φωτιά ή στο νερό. Όταν ο ηλεκτρικός συσσωρευτής είναι ληγμένος ή έχει βλάβη, θα πρέπει να ανακυκλωθεί σύμφωνα με την ισχύουσα οδηγία σχετικά με την ανακύκλωση ηλεκτρικών συσσωρευτών και μπαταριών.

\* Διατηρούμε το δικαίωμα εισαγωγής αλλαγών.

Η εταιρεία „Grupa Torhex Sroka z ograniczona odpowiedzialnoscia” Sroka komandytowa, η οποία εδρεύει στη Βαρσοβία στη διεύθυνση: Pograniczna str. 2/4 (αποκαλούμενη εφεξής η «Grupa Torhex»), προειδοποιεί ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα δημιουργού για το περιεχόμενο των παρούσων οδηγιών (αποκαλούμενες εφεξής οι «Οδηγίες») συμπεριλαμβανομένων των κειμένων, των φωτογραφιών, διαγραμμάτων, εικόνων και σχεδίων, καθώς και της στοιχειοθεσίας, ανήκουν αποκλειστικά στην εταιρεία Grupa Torhex και προστατεύονται με το Νόμο περί δικαιώματος δημιουργού και συγγενών δικαιωμάτων από τις 4 Φεβρουαρίου του έτους 1994 (Ενημερωτικό δελτίο των νομοθετημάτων της Δημοκρατίας της Πολωνίας Αρ. 90 Αρθ. 631 με τις υπόμηνες μετατροπές). Αντιγραφή, αναπαραγωγή, δημοσίευση, αλλαγή των στοιχείων των οδηγιών χωρίς την έγγραφη έγκριση της εταιρείας Grupa Torhex αυστηρά απαγορεύεται και μπορεί να οδηγήσει σε έγερση ποινικών και άλλων αξιώσεων.





## TRADUCCIÓN DEL MANUAL ORIGINAL

### LINTERNA A BATERÍA 58G007

ATENCIÓN: ANTES DE USAR ESTA HERRAMIENTA ELÉCTRICA ES NECESARIO LEER LAS INSTRUCCIONES Y GUARDARLAS PARA LAS FUTURAS CONSULTAS.

#### NORMAS DE SEGURIDAD DETALLADAS

##### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Las reparaciones solo podrán realizarse por personas con cualificaciones comprobadas y relevantes para el trabajo avaladas por certificados pertinentes.
- La linterna no podrá modificarse o alterarse de modo alguno.
- La linterna no se deben utilizar en zonas de riesgo potencial de explosión de gases.
- No dirija la luz directamente hacia los ojos, ya que puede causar ceguera temporal y con una exposición más larga puede dañar irreversiblemente la visión o causar su pérdida.

##### EL MANEJO Y EL USO ADECUADO DE LAS BATERÍAS

- El proceso de carga de la batería debe llevarse a cabo bajo el control del usuario.
- Se debe evitar cargar la batería en temperaturas bajo 0°C.
- Se debe cargar las baterías solo con un cargador recomendado por el fabricante. El uso del cargador diseñado para cargar otros tipos de baterías crea el riesgo de incendio.
- Cuando la batería no está en uso, se debe almacenar lejos de objetos metálicos como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otras piezas pequeñas de metal, que puedan producir cortocircuitos de los contactos de la batería. El cortocircuito de los terminales de la batería puede causar quemaduras o incendio.
- Si la batería está dañada y se usa de forma inapropiada, se podrían generar gases. Se debe ventilar la habitación y en caso de dolencias, consultar a un médico. Los gases pueden dañar el sistema respiratorio.
- En condiciones extremas, el líquido podría filtrarse de la batería. El líquido procedente de la batería puede causar irritación o quemaduras. Si encuentra una fuga, proceda de la siguiente manera:
  - limpie cuidadosamente el líquido con un paño. Evite el contacto del líquido con la piel o los ojos.
  - si el líquido entra en contacto con la piel, debe lavar esta parte de cuerpo inmediatamente con abundante agua limpia y, opcionalmente, neutralizar el líquido con un ácido suave como zumo de limón o vinagre.
  - si el líquido entra en los ojos, debe enjuagarlos inmediatamente con abundante agua limpia durante al menos 10 minutos y consultar al médico.
- No utilice la batería que está dañada o modificada. Las baterías dañadas o modificadas pueden actuar de manera impredecible, lo que puede provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- La batería no debe exponerse a la humedad o al agua.
- La batería se debe mantener siempre fuera del alcance de la fuente de calor. La batería no se debe dejar por un periodo de tiempo largo en ambientes con temperatura alta (lugares expuestos al sol, cerca de radiadores o en cualquier lugar donde la temperatura supera 50°C).
- No exponga la batería al fuego o temperatura excesiva. La exposición a fuego o temperaturas superiores a 130°C puede causar una explosión.

ATENCIÓN: La temperatura de 130°C puede ser definida como 265°F.

- Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual. Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y

umentar el riesgo de incendio.

##### REPARACIÓN DE LAS BATERÍAS:

- No repare baterías dañadas. Solo se permite reparaciones de la batería por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
- Batería desgastada debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.

##### INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL CARGADOR

- El cargador no debe exponerse a la humedad o al agua. Si entra agua en el cargador, aumenta el riesgo de descarga eléctrica. El cargador se debe utilizar únicamente en los interiores secos.
- Antes de instalar, ajustar, reparar o usar la herramienta es necesario desenchufarla de la toma de corriente.
- No utilice el cargador colocado sobre una superficie inflamable (por ejemplo, papel, textiles) o en la proximidad de sustancias inflamables. Debido a que la temperatura del cargador sube durante la carga, existe un riesgo de incendio.
- Antes de cada uso, compruebe el estado del cargador, cable y enchufe. En caso de daños - no utilice el cargador. No debe intentar desmontar el cargador. Cualquier reparación debe realizarse en un punto de servicio técnico autorizado. El montaje del cargador realizado de forma incorrecta provoca riesgo de descarga eléctrica o incendio.
- Los niños y personas con discapacidad física, emocional o mental y otras personas cuya experiencia o el conocimiento no es suficiente para manejar el cargador manteniendo al mismo tiempo todas las normas de seguridad, no deben operar el cargador sin la supervisión de una persona responsable. De lo contrario existe el peligro de que el dispositivo se maneje indebidamente y como resultado puede conducir a lesiones.
- Cuando el cargador no esté en uso, debe desconectarlo de la red de alimentación.
- Siga todas las instrucciones de carga, no cargue la batería a una temperatura fuera del rango especificado en la tabla de los datos nominales en el manual. Una carga incorrecta o en una temperatura fuera del rango especificado puede dañar la batería y aumentar el riesgo de incendio.

##### REPARACIÓN DEL CARGADOR

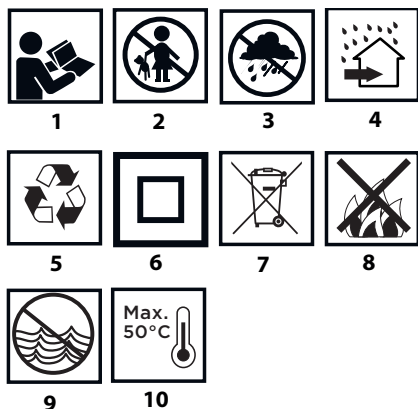
- No repare cargadores dañados. Solo se permite reparaciones del cargador por el fabricante o por un punto de servicio técnico autorizado.
- El cargador desgastado debe desecharse en un punto de recogida para su reciclaje según requisitos para este tipo de residuos.

ATENCIÓN: La herramienta sirve para trabajos en los interiores.

Aunque la estructura es segura de por sí, y aunque utilice medidas de seguridad y de protección adicionales, siempre existe un riesgo residual de sufrir lesiones corporales durante el trabajo.

Las baterías Li-ion pueden soltar líquido, inflamarse o explotar si se calientan a temperaturas altas o sufren un cortocircuito. No deben almacenarse en el coche durante días de mucho calor o sol. No debe abrir las baterías. Las baterías Li-ion contienen dispositivos eléctricos de seguridad que en caso de dañarse pueden causar la inflamación o la explosión de la batería.

Descripción de iconos utilizados.



1. Lea el manual de uso, siga las advertencias y las reglas de seguridad incluidas.
2. No permita que los niños se acerquen a la herramienta.
3. Proteja la herramienta de la lluvia.
4. Utilice en los interiores, proteja contra el agua y la humedad.
5. Reciclaje.
6. Clase de protección 2.
7. Recogida selectiva.
8. No arroje las células al fuego.
9. Representa una amenaza para el medio ambiente acuático.
10. No permita que se caliente por encima de 50°C.

## DESTINO

La linterna es una fuente de luz portátil inalámbrica. Los diodos LED de ahorro energético cumplen la función de iluminación. Los diodos LED, a diferencia de las bombillas tradicionales, son resistentes a los choques mecánicos y su vida útil llega a 10.000 horas de funcionamiento.

## DESCRIPCIÓN DE LAS PÁGINAS GRÁFICAS

La lista de componentes se refiere a las piezas del dispositivo mostradas en la imagen al inicio de la instrucción.

1. Protección del luminoso
2. Eje de la articulación
3. Interruptor
4. Empuñadura
5. Sujeción de la batería
6. Sujeción
7. Batería
8. Interruptor de sujeción de la batería
9. Diodos LED
10. Cargador
11. Botón de estado de carga de la batería
12. Indicador de estado de carga de la batería (diodo LED).

\* Puede haber diferencias entre la imagen y el producto.

## PREPARACIÓN PARA TRABAJAR

### RETIRADA / COLOCACIÓN DE LA BATERÍA

- Pulse el interruptor de sujeción de la batería (8) y retire la batería (7) (imagen A).
- Coloque la batería cargada (7) en la sujeción de la batería (5) hasta oír un clic del interruptor de sujeción de la batería (8).

### CARGA DE LA BATERÍA

La herramienta se vende con la batería parcialmente cargada. La carga de la batería debe realizarse en condiciones de temperatura

de ambiente entre 4°C-40°C. Una batería nueva o no utilizada durante mucho tiempo llegará a capacidad plena de carga después de 3 - 5 ciclos de carga y descarga.

- Retire la batería (7) del dispositivo (imagen A).
- Conecte el cargador a la toma de corriente (230 V CA).
- Coloque la batería (7) al cargador (10) (imagen B). Compruebe que la batería está bien colocada (introducida hasta el fondo).



Después de conectar el cargador a la red (230 V CA), el diodo LED verde (9) en el cargador se iluminará indicando conexión a la alimentación.

Después de colocar la batería (7) en el cargador (10) se iluminará el diodo rojo (9) en el cargador indicando que la carga de la batería está en proceso.

Al mismo tiempo el diodo verde (12) se ilumina por pulsaciones indicando el estado de carga de la batería en diferentes sistemas (ver abajo).

- El parpadeo de todos los diodos significa que la batería está descargada y hay que cargarla.
- El parpadeo de 2 diodos indica una descarga parcial.
- El parpadeo de 1 diodo indica un estado de carga de la batería alto.



Después de cargar la batería, el diodo (9) en el cargador se ilumina en verde y todos los diodos del estado de carga de la batería (12) se iluminan con luz continua. Después de algún tiempo (aprox. 15 seg.), el diodo del estado de carga de la batería (12) se apaga.



La batería no debe estar cargándose más de 8 horas. Si se supera este tiempo las células de la batería pueden dañarse. El cargador no se apagará automáticamente cuando la batería esté completamente cargada. El diodo verde en el cargador seguirá iluminado. El diodo de estado de carga de la batería se apaga después de un cierto periodo de tiempo. Desconecte la alimentación antes de retirar la batería de la toma de cargador. Evite cargos cortos consecutivos. No debe cargar la batería después de un uso corto del dispositivo. Una disminución significativa de tiempo entre las cargas necesarias indica que la batería está desgastada y debe ser reemplazada.



Durante el proceso de carga las baterías se calientan mucho. No debe trabajar justo después de cargar la batería. Espere hasta que el cargador alcance a la temperatura ambiente. De esta forma evitará daños de la batería.

## INDICACIÓN SOBRE EL ESTADO DE CARGA DE LA BATERÍA



La batería está equipada con la indicación del estado de carga de la batería (3 diodos LED) (12). Para comprobar el estado de carga de la batería debe pulsar el botón de estado de carga de la batería (11) (imagen C). La iluminación de todos los diodos indica un estado de carga de la batería alto. La iluminación de 2 diodos indica la descarga parcial. La iluminación únicamente de un diodo significa que la batería está descargada y que hay que cargarla.

## TRABAJO / CONFIGURACIÓN

### PUESTA EN MARCHA / DESCONEXIÓN



**WPuesta en marcha** - pulse el interruptor (3) (imagen D).

**Desconexión** - pulse el interruptor de nuevo (3).

### AJUSTE DEL ÁNGULO DE LA PROTECCIÓN DEL LUMINOSO



Gracias al eje de articulación (2) se puede cambiar la posición de la protección del luminoso (1) con respecto a la empuñadura (4) en una de las cuatro posiciones (imagen E).

## PARAMETROS TÉCNICOS

### DATOS NOMINALES

Linterna a batería	
Parámetro técnico	Valor
Voltaje	18 V DC
Potencia	3 W
Número de diodos	3



## TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI

### TORCIA ELETTRICA A BATTERIE 58G007

ATTENZIONE: PRIMA DI UTILIZZARE L'ELETTROUTENSILE, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE, CHE VA CONSERVATO CON CURA PER UTILIZZI FUTURI.

#### NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA

##### NOTE SULLA SICUREZZA

- Le riparazioni possono essere effettuate esclusivamente da persone con comprovata esperienza e qualifiche, confermate da appositi certificati.
- La torcia elettrica non può essere modificata o alterata in alcun modo.
- La torcia elettrica non deve essere utilizzata in luoghi con rischio di esplosione.
- Non dirigere il flusso di luce direttamente negli occhi, ciò può causare cecità temporanea e in caso di esposizione prolungata può condurre a difetti irreversibili o alla perdita della vista.

##### CORRETTO UTILIZZO DELLA BATTERIA RICARICABILE:

- Il processo di carica della batteria deve avvenire sotto il controllo dell'utente.
- Evitare di caricare la batteria a temperature inferiori a 0°C.
- Le batterie ricaricabili devono essere ricaricate esclusivamente con caricabatterie raccomandati dal produttore. L'utilizzo di caricabatterie destinati alla ricarica di altri tipi di batterie ricaricabili espone al rischio di incendio.
- Quando la batteria ricaricabile non viene utilizzata, conservarla lontano da oggetti metallici, quali graffette, monete, chiavi, chiodi, viti o altre piccole parti metalliche che potrebbero cortocircuitare i contatti della batteria ricaricabile. La cortocircuitazione dei contatti della batteria espone al pericolo di ustioni o incendi.
- In caso di danneggiamento e/o utilizzo improprio, dalla batteria ricaricabile può avere luogo la fuoriuscita di gas. Ventilare l'ambiente, in caso di disturbi consultare un medico. I gas possono causare lesioni dell'apparato respiratorio.
- In condizioni estreme possono verificarsi perdite di liquido dalla batteria ricaricabile. Il liquido fuoriuscito dalla batteria può causare irritazioni ed ustioni. In caso di perdite, procedere come descritto di seguito:
  - rimuovere accuratamente il liquido con un pezzo di stoffa. Evitare il contatto del liquido con la pelle o gli occhi.
  - in caso di contatto con la pelle, la parte del corpo interessata deve essere lavata immediatamente con acqua pulita abbondante, eventualmente neutralizzare il liquido con un acido delicato come ad es. del succo di limone o aceto.
  - in caso di contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente con acqua abbondante per almeno 10 minuti e consultare un medico.
- Non utilizzare batterie ricaricabili danneggiate o modificate. Il funzionamento delle batterie ricaricabili danneggiate o modificate è imprevedibile, queste possono causare incendi, esplosioni o esporre al pericolo di lesioni.
- È vietato esporre la batteria ricaricabile all'azione dell'umidità o dell'acqua.
- La batteria ricaricabile deve essere sempre tenuta lontano da sorgenti di calore. È vietato lasciare la batteria ricaricabile a lungo in luoghi esposti ad alte temperature (in luoghi esposti ai raggi del sole, in prossimità di termosifoni ed in ogni luogo la cui temperatura superi i 50°C).
- Non esporre la batteria ricaricabile all'azione di fiamme o alte temperature. L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130°C può causare un'esplosione.

ATTENZIONE! La temperatura di 130°C può essere espressa come 265°F.

- Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria

Flujo de iluminación	260 lm
Temperatura de color	7000 K
Ángulo de iluminación	120°
Alcance de temperatura de trabajo	-10°C ÷ 45°C
Peso sin batería	0,260 kg
Clase de protección	III
Año de fabricación	2020

Cargador del sistema Graphite Energy+		
Parámetro técnico	Valor	
<b>Batería</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tensión del cargador	18 V DC	18 V DC
Tipo de batería	Li-Ion	Li-Ion
Capacidad de la batería	2000 mAh	4000 mAh
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Año de fabricación	2020	2020

Cargador del sistema Graphite Energy+	
Parámetro técnico	Valor
<b>Tipo de cargador</b>	<b>58G002</b>
Voltaje	230 V AC
Frecuencia	50 Hz
Tensión de carga	22 V DC
Corriente de carga máx.	2300 mA
Alcance de temperatura ambiente	4°C - 40°C
Tiempo de carga de la batería 58G001	1 h
Tiempo de carga de la batería 58G004	2 h
Clase de protección	II
Peso	0,300 kg
Año de fabricación	2020

#### PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL



Los dispositivos eléctricos no se deben desechar junto con los residuos tradicionales, sino ser llevados para su reutilización a las plantas de reciclaje especializadas. Podrá recibir información necesaria del vendedor del producto o de la administración local. Equipo eléctrico y electrónico desgastado contiene sustancias no neutras para el medio ambiente. Los equipos que no se sometan al reciclaje suponen posible riesgo para el medio ambiente y para las personas.



Las baterías / pilas no se deben desechar en la basura doméstica, no se debe echar al fuego o al agua. Las baterías dañadas o desgastadas se deben reciclar correctamente de acuerdo a la directiva actual sobre el desecho de baterías y pilas.

\* Se reserva el derecho de introducir cambios.

Grupa Topex Sociedad con responsabilidad limitada\* Sociedad comanditaria con sede en Varsovia, c/ Pograniczna 2/4 (a continuación: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor para el contenido de las presentes instrucciones (a continuación: "Instrucciones"), entre otros, para su texto, fotografías incluidas, esquemas, imágenes, así como su estructura son propiedad exclusiva de Grupa Topex y está sujeto a la protección legal de acuerdo con la ley del 4 de febrero de 1994 sobre el derecho de autor y leyes similares (B.O. 2006 N°90 Posición 631 con enmiendas posteriores). Se prohíbe copiar, tratar, publicar o modificar con fines comerciales de la totalidad o de partes de las Instrucciones sin el permiso expreso de Grupa Topex por escrito. El no cumplimiento de esta prohibición puede acarrear la responsabilidad civil y penal.

ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso. Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria ricaricabile ed aumentare il pericolo di incendio.

#### RIPARAZIONE DELLE BATTERIE RICARICABILI:

- Non è consentito riparare le batterie ricaricabili danneggiate. L'esecuzione di riparazioni della batteria ricaricabile è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.
- La batteria ricaricabile esausta deve essere smaltita presso un centro di smaltimento dei rifiuti.

#### INDICAZIONI SULLA SICUREZZA INERENTI IL CARICABATTERIE.

- È vietato esporre il caricabatterie all'azione dell'umidità o dell'acqua. L'ingresso di acqua nel caricabatterie aumenta il rischio di scosse elettriche. Il caricabatterie può essere utilizzato solo in ambienti asciutti.
- Prima di intraprendere qualsiasi operazione di manutenzione o di pulizia del caricabatterie, scollegarlo dalla rete di alimentazione.
- Non utilizzare caricabatterie posizionati su superfici infiammabili (ad es. carta, tessuti), o in prossimità di sostanze facilmente infiammabili. A seguito dell'aumento della temperatura del caricabatterie durante il processo di ricarica, sussiste un pericolo di incendio.
- Prima di ogni utilizzo, verificare lo stato del caricabatterie, del cavo e della spina. Qualora vengano riscontrati danni, non utilizzare il caricabatterie. È vietato tentare di smontare il caricabatterie. Tutte le riparazioni devono essere affidate a un centro di assistenza tecnica autorizzato. Un montaggio inappropriato del caricabatterie espone al rischio di scosse elettriche o di incendio.
- Bambini e persone disabili fisicamente, emotivamente o mentalmente, ed altre persone la cui esperienza o conoscenza sia insufficiente a consentire l'utilizzo del caricabatterie nel pieno rispetto di tutte le norme di sicurezza, non devono utilizzare il dispositivo senza la supervisione di una persona responsabile. In caso contrario ci si espone al pericolo che il dispositivo non venga manipolato correttamente, a seguito di tale situazione può causare dei danni.
- Quando il caricabatterie non è utilizzato, scollegarlo dalla rete elettrica.
- Seguire tutte le istruzioni per la carica della batteria ricaricabile, non caricare la batteria ad una temperatura al di fuori della gamma di temperature prevista nei dati nominali nel manuale d'uso. Una ricarica inadeguata o ad una temperatura al di fuori della gamma prevista, può danneggiare la batteria e aumentare il pericolo di incendio.

#### RIPARAZIONE DEL CARICABATTERIE

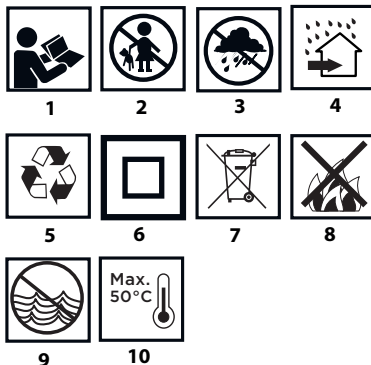
- Non tentare di riparare il caricabatterie se questo è stato danneggiato. L'esecuzione di riparazioni del caricabatterie è consentita solo da parte del produttore o presso un centro di assistenza autorizzato.
- Il caricabatterie deve essere smaltito presso un centro di smaltimento dei rifiuti.

**ATTENZIONE!** Il dispositivo non deve essere utilizzato per condurre lavori all'esterno.

Nonostante la progettazione sicura dell'elettrotensile, l'utilizzo di sistemi di protezione e di misure di protezione supplementari, sussiste sempre il rischio residuo di lesioni durante il lavoro.

Le batterie agli ioni di litio, se riscaldate a temperature elevate o cortocircuitate, possono presentare perdite, infiammarsi o esplodere. Le batterie non devono essere conservate in auto durante giornate calde e soleggiate. Non aprire mai le batterie. Le batterie agli ioni di litio contengono dispositivi elettronici di protezione, che se danneggiati, espongono al rischio di incendio o esplosione della batteria.

Legenda dei pittogrammi utilizzati.



1. Leggere il manuale d'uso, osservare le avvertenze e le istruzioni di sicurezza ivi contenute.
2. Tenere il dispositivo lontano dalla portata dei bambini.
3. Proteggere contro la pioggia.
4. Utilizzare il dispositivo in ambienti chiusi, proteggere contro il contatto con acqua ed umidità.
5. Riciclaggio.
6. Seconda classe di isolamento.
7. Raccolta differenziata.
8. Non gettare le batterie nel fuoco.
9. Pericoloso per l'ambiente acquatico.
10. Non riscaldare oltre i 50°C.

#### DESTINAZIONE D'USO

La torcia elettrica è una fonte di luce portatile e senza fili. La sorgente luminosa è costituita da diodi LED a risparmio energetico. I diodi LED a differenza delle lampadine tradizionali sono resistenti agli urti meccanici e la loro vita utile ammonta a 10 000 ore di funzionamento.

#### DESCRIZIONE DELLE PAGINE GRAFICHE

La numerazione che segue si riferisce agli elementi dell'elettrotensile presentati nelle pagine del presente manuale contenenti illustrazioni.

1. Alloggiamento del riflettore
2. Snodo
3. Interruttore
4. Impugnatura
5. Attacco della batteria
6. Maniglia
7. Batteria
8. Pulsante di sblocco della batteria
9. Diodi LED
10. Caricabatterie
11. Pulsante di segnalazione dello stato di carica della batteria ricaricabile
12. Segnalazione del livello di carica della batteria ricaricabile (diodi LED).

\* Possono avere luogo differenze tra le figure e il dispositivo.

#### PREPARAZIONE AL FUNZIONAMENTO

##### RIMOZIONE / INSERIMENTO DELLA BATTERIA

- Premere il pulsante di sblocco della batteria (8) e rimuovere la batteria (7) (fig. A).
- Inserire la batteria carica (7) nell'attacco per il fissaggio della batteria ricaricabile (5) fino a far scattare il pulsante di sblocco della batteria (8).

##### RICARICA DELLA BATTERIA

Il dispositivo viene fornito con la batteria parzialmente carica. La ricarica della batteria deve avvenire ad una temperatura ambiente nell'intervallo 4°C - 40°C. Batterie nuove o batterie che non sono

state utilizzate a lungo, raggiungono la piena capacità di carica dopo circa 3 - 5 cicli di carica e scarica.



- **Rimuovere la batteria ricaricabile (7) dal dispositivo (fig. A).**
- **Collegare il caricabatterie alla presa di rete (230 V AC).**
- **Inserire la batteria ricaricabile (7) nel caricabatterie (10) (fig. B). Controllare che la batteria sia correttamente inserita (infilata fino in fondo).**



Dopo il collegamento del caricabatterie alla presa di corrente (230 V AC), il LED verde (9) sul caricabatterie si accende per segnalare il collegamento della tensione.

Dopo aver inserito la batteria ricaricabile (7) nel caricabatterie (10), il LED rosso (9) sul caricabatterie si accende per segnalare che è in corso la ricarica della batteria.

Allo stesso tempo i LED verdi (12) dello stato di carica della batteria ricaricabile lampeggiano in diverse configurazioni (vedi descrizione di seguito).

- **Lampeggiamento di tutti i LED - indica l'esaurimento della batteria ricaricabile e la necessità della sua ricarica.**
- **Lampeggiamento di 2 LED - indica una carica parziale.**
- **Lampeggiamento di 1 LED - indica un elevato livello di carica della batteria.**



Dopo aver completato la ricarica della batteria, il LED (9) sul caricabatterie si illumina in verde e tutti i LED dello stato di carica della batteria (12) si accendono con luce costante. Dopo qualche istante (circa 15 s), i LED dello stato di carica della batteria (12) si spengono.



La batteria non deve essere caricata per oltre 8 ore. Il superamento di questo tempo di carica può portare al danneggiamento delle celle della batteria. Il caricabatterie non si spegne automaticamente dopo il completamento della carica della batteria. Il LED verde sul caricabatterie continuerà ad essere acceso. I LED dello stato di carica della batteria si spengono dopo qualche istante. Scollegare l'alimentazione prima di rimuovere la batteria dal caricabatterie. Evitare l'esecuzione in successione di brevi operazioni di ricarica della batteria. Non ricaricare le batterie dopo un breve utilizzo del dispositivo. Una diminuzione significativa nell'intervallo tra le operazioni di ricarica indica che la batteria è esaurita e deve essere sostituita.



Nel corso del processo di carica le batterie tendono a riscaldarsi. Non utilizzare la batteria subito dopo la ricarica - attendere che questa ritorni a temperatura ambiente. Ciò consentirà di evitare il danneggiamento della batteria.

#### INDICATORE DEL LIVELLO DI CARICA DELLA BATTERIA



La batteria è dotata di un indicatore del livello di carica (3 LED) (12). Per controllare il livello di carica della batteria, premere il pulsante dello stato di carica della batteria (11) (fig. C). L'accensione di tutti i LED indica un elevato livello di carica della batteria. L'accensione di 2 LED indica una carica parziale. L'accensione di 1 LED indica che la batteria è scarica e deve essere ricaricata.

### FUNZIONAMENTO / REGOLAZIONE

#### ACCENSIONE / SPEGNIMENTO



**Accensione** - premere il pulsante dell'interruttore (3) (fig. D).

**Spegnimento** - premere nuovamente il pulsante dell'interruttore (3).

#### REGOLAZIONE DELL'ANGOLO DELL'ALLOGGIAMENTO DEL RIFLETTORE



Grazie alla presenza dello snodo (2) è possibile regolare la posizione dell'alloggiamento del riflettore (1) rispetto all'impugnatura (4), in una delle 4 posizioni consentite (fig. E).

### PARAMETRI TECNICI

#### DATI NOMINALI

Torcia elettrica a batterie	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	18 V DC

Potenza	3 W
Numero di LED	3
Flusso luminoso	260 lm
Temperatura di colore	7000 K
Angolo di illuminazione	120°
Intervallo di temperatura operativa	-10°C + 45°C
Peso senza batteria	0,260 kg
Classe d'isolamento	III
Anno di produzione	2020

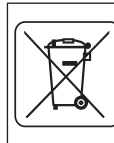
#### Batteria ricaricabile per il sistema Graphite Energy+

Parametro	Valore	
	58G001	58G004
Tensione della batteria ricaricabile	18 V DC	18 V DC
Tipo di batteria ricaricabile	Li-Ion	Li-Ion
Capacità della batteria ricaricabile	2000 mAh	4000 mAh
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C	4°C - 40°C
Tempo di ricarica con il caricabatterie 58G002	1 h	2 h
Peso	0,400 kg	0,650 kg
Anno di produzione	2020	2020

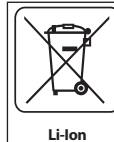
#### Caricabatterie per il sistema Graphite Energy+

Parametro	Valore
Tipo di caricabatterie	58G002
Tensione di alimentazione	230 V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Tensione di carica	22 V DC
Corrente massima di carica	2300 mA
Gamma di temperature di esercizio	4°C - 40°C
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G001	1 h
Tempo di carica della batteria ricaricabile 58G004	2 h
Classe di isolamento	II
Peso	0,300 kg
Anno di produzione	2020

### PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



Le apparecchiature elettriche ed elettroniche non devono essere smaltite con i rifiuti domestici, ma consegnate a centri autorizzati per il loro smaltimento. Informazioni su come smaltire il prodotto possono essere reperite presso il rivenditore dell'utensile o le autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inquinanti. Le apparecchiature non riciclate costituiscono un rischio potenziale per l'ambiente e per la salute umana.



Gli accumulatori / batterie non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, non devono essere gettati nel fuoco o nell'acqua. Batterie danneggiate o esauste devono essere sottoposte ad un corretto riciclaggio ai sensi dell'attuale direttiva sullo smaltimento di pile e batterie.

\* Ci si riserva il diritto di effettuare modifiche.

La „Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa con sede a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (detta di seguito: „Grupa Topex”) informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (detto di seguito: „Manuale”), che riguardano, tra l'altro, il testo, le fotografie, gli schemi e i disegni contenuti e anche la sua composizione, appartengono esclusivamente alla Grupa Topex sono protetti giuridicamente secondo la legge del 4 febbraio 1994, sul diritto d'autore e diritti connessi (Gazz. Uff. polacca del 2006 n. 90 posizione 631 con successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a scopo commerciale, sia dell'intero Manuale che di singoli suoi elementi, senza il consenso scritto della Grupa Topex, sono severamente vietate e comportano responsabilità civile e penale.

## VERTALING VAN ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING ACCU ZAKLANTAARN 58G007

LET OP: VOORDAT MET GEBRUIK VAN HET ELEKTROGEREEDSCHAP TE BEGINNEN, LEES AANDACHTIG DEZE GEBRUIKSAANWIJZING EN BEWAAR HET VOOR LATERE RAADPLEGING.

### GEDETAILLEERDE

### VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

#### OPMERKINGEN BETREFFENDE VEILIGHEID

- De reparaties kunnen alleen door personen met de nodige ervaring en vakbekwaamheid bevestigd door de juiste certificaten uitgevoerd worden.
- Het is verboden om de zaklantaarn te modificeren of bewerken.
- Het is verboden om de zaklantaarn op plekken met explosiegevaar te gebruiken.
- Richt de lichtstraal niet direct naar de ogen, het kan met tijdelijke verblinding dreigen en bij langere blootstelling zelfs tot omkeerbare zichtgebreken of verlies van het zicht leiden.

#### JUISTE BEDIENING EN EXPLOITATIE VAN DE ACCU'S

- Het oplaadproces dient altijd onder de controle van de gebruiker te gebeuren.
- Vermijd het opladen van de accu bij temperaturen onder 0°C.
- Laad de accu's alleen met een door de producent aanbevolen oplader. Het gebruik van oplader bestemd voor een ander type accu's veroorzaakt het risico van brand.
- Als de accu in niet in gebruik is, bewaar deze niet in de buurt van metalen voorwerpen, zoals papierclips, munten, sleutels, nagels, schroeven of andere kleine metalen elementen die de klemmen van de accu kunnen sluiten. Het sluiten van de klemmen van de accu kan brandwonden of brand veroorzaken.
- Bij beschadiging en/of onjuist gebruik van de accu kunnen er gassen vrijkomen. Verlucht de ruimte en bij klachten neem contact met de arts op. Gassen kunnen de ademhalingswegen beschadigen.
- In extreme omstandigheden kan een vloeistof van de accu lekken. Het vloeistof dat uit de accu komt kan irritaties en brandwonden veroorzaken. Indien de lekkage bevestigd wordt, volg de navolgende instructies:
  - verwijder het vloeistof met een doekje. Vermijd contact met de huid en ogen.
  - bij contact van het vloeistof met de huid, was deze plaats overvloedig met het schoon water of eventueel neutraliseer het vloeistof met gebruik van een zacht zuur, zoals citroensap of azijn.
  - bij contact van het vloeistof met de ogen, spoel deze met een grote hoeveelheid van schoon water door tenminste 10 minuten en raadpleeg de arts.
- Het is verboden om een beschadigde of gemodificeerde accu te gebruiken. Beschadigde of gemodificeerde accu's kunnen op een onverwachte manier werken alsook brand, explosie of letsels veroorzaken.
- De accu mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld.
- Plaats de accu nooit in de buurt van warmtebronnen. Het is verboden om de accu voor een langere tijd in een omgeving waar hoge temperatuur is te laten staan (plaatsen met sterk zonlicht, in de buurt van radiatoren of overal waar de temperatuur boven 50°C is).
- Stel de accu niet aan de werking van vuur of hoge temperatuur bloot. Het blootstellen van de accu aan de werking van vuur of temperatuur boven 130°C kan explosie tot gevolg hebben.

LET OP! De temperatuur van 130°C kan ook als 265°F worden

aangegeven.

- Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden. Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

#### REPARATIE VAN DE ACCU'S:

- Het is verboden om de beschadigde accu's te repareren. Alle reparaties van de accu dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.
- De afgedankte accu dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.

#### VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN BETREFFENDE DE OPLADER

- De oplader mag niet aan de werking van vocht of water worden blootgesteld. Het doordringen van water in de oplader vergroot het risico van de elektrocutie. De oplader mag alleen binnen droge ruimtes gebruikt worden.
- Haal de stekker uit het stopcontact voor het uitvoeren van enig onderhoud of reiniging van de oplader.
- Gebruik nooit de oplader die op een brandbare ondergrond (bv. papier, textiel) of in de buurt van brandbare stoffen staat. Door verhoging van de temperatuur van de oplader tijdens het oplaadproces bestaat er een risico van brand.
- Telkens voordat met het gebruik te beginnen, controleer de toestand van de oplader, leiding en stekker. Bij constatering van beschadigingen – gebruik de oplader niet. Het is verboden om de oplader te demonteren. Alle reparaties moeten door een erkend bedrijf worden uitgevoerd. Onjuiste montage van de oplader kan tot elektrocutie of brand leiden.
- Laat de oplader niet door kinderen en personen met fysieke, emotionele of psychische beperking alsook personen welke niet voldoende ervaring of kennis om de oplader veilig te gebruiken hebben, gebruiken, tenzij dit onder toezicht van een verantwoordelijke gebeurt. In een ander geval bestaat er een gevaar dat het toestel onjuist bediend wordt wat het risico van letsels met zich meebrengt.
- Als de oplader niet gebruikt wordt, trek de stekker uit het stopcontact.
- Volg alle instructies van het opladen op. Het is verboden om de accu in de temperatuur boven het bereik aangegeven in de tabel met typegegevens in de gebruiksaanwijzing op te laden. Het onjuist opladen en in de temperatuur buiten het aangegeven bereik kan de accu beschadigen en het risico van brand vergroten.

#### REPARATIE VAN DE OPLADER

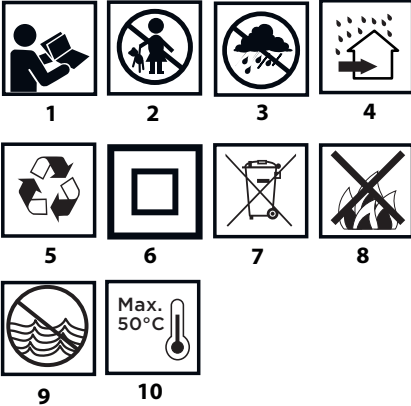
- Het is verboden om de beschadigde oplader te repareren. Alle reparaties van de oplader dienen alleen door de producent of in een geautoriseerde servicedienst uitgevoerd te worden.
- De afgedankte oplader dient aan een inzamelplaats van gevaarlijk afval geleverd worden.

LET OP! Het toestel is alleen voor binnengebruik bestemd.

Ondanks toepassing van veilige constructie, gebruik van veiligheidsmiddelen en aanvullende beschermende middelen altijd bestaat er een klein risico van lichaamsletsels tijdens de werkzaamheden.

De Li-ion accu's kunnen uitlekken, in brand vliegen of exploderen bij verhitting tot hoge temperaturen of bij kortsluiting. Bewaar ze niet in de auto tijdens warme en zonnige dagen. Open de accu niet. De Li-Ion accu's bevatten elektronische veiligheidsvoorzieningen die kunnen ontploffen of ontbranden als ze beschadigd zijn.

Uitleg van de gebruikte pictogrammen



1. Lees de gebruiksaanwijzing, volg de waarschuwingen en veiligheidsaanwijzingen op.
2. Laat kinderen niet in de buurt van het gereedschap komen.
3. Bescherm tegen regen.
4. Voor binnengebruik bestemd, bescherm tegen water en vocht.
5. Recyclage.
6. Tweede veiligheidsklasse.
7. Selectief inzamelen.
8. Accucellen niet in het vuur werpen.
9. Ze vormen een bedreiging voor het watermilieu.
10. Het opwarmen boven 50°C niet toelaten.

#### BESTEMMING

De zaklantaarn is een draadloze, overdraagbare lichtbron. Het licht wordt in LED-diodes met groot vermogen verwerkt. In tegenstelling tot traditionele gloeilampen zijn LED-diodes bestand tegen mechanische stoten en hun levensduur loopt tot 10 000 werkuren.

#### BESCHRIJVING VAN GRAFISCHE PAGINA'S

De onderstaande nummering heeft betrekking op de elementen van het toestel weergegeven op de grafische pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

1. Reflectiebehuizing
2. Verbindingsas
3. Hoofdschakelaar
4. Handvat
5. Bevestiging van de accu
6. Handvat
7. Accu
8. Knop van de bevestiging van de accu
9. LED diodes
10. Oplader
11. Knop van de indicatie van de oplaadstatus van de accu
12. Indicatie van de oplaadstatus van de accu (LED diode).

\* Er kunnen verschillen tussen de afbeelding en het toestel optreden.

### WERKVOORBEREIDING

#### ACCU PLAATSEN / VERWIJDEREN

- Druk op de bevestigingsknoppen van de accu (7) en trek de accu (8) naar beneden (afb. A).
- Plaats de opgeladen accu (7) in de bevestiging van de accu (5) zodat de knoppen van de blokkade een geluid geven (8).

#### ACCU OPLADEN

Het toestel wordt tezamen met gedeeltelijk opgeladen accu geleverd. Het opladen van de accu dient in de temperatuur tussen 4°C - 40°C te gebeuren. Een nieuw accu of een door een langere periode niet gebruikte accu gaat de volledige aandrijvingsvermogen na ong. 3 - 5 oplaadbeurten bereiken.



- Verwijder de accu (7) uit het toestel (afb. A).
- Steek de oplader in het stopcontact (230 V AC).
- Schuif de accu (7) in de oplader (10) (afb. B). Controleer of de accu juist geplaatst werd (tot het einde ingeschoven).



Na aansluiting van de oplader op het netwerk (230 V AC) gaat de groene diode (9) op de oplader branden, wat het aansluiten van de spanning weergeeft.

Na het plaatsen van de accu (7) in de oplader (10) gaat de rode diode (9) op de oplader branden, wat het opladen van de accu weergeeft.

Tegelijkertijd gaan de groene diodes (12) van de indicatie van de oplaadstatus met een pulslicht in verschillende combinaties branden (zie eronder).

- Pulslicht van alle diodes - de accu is leeg en moet worden opgeladen.
- Pulslicht van 2 diodes - accu is gedeeltelijk leeg.
- Pulslicht van 1 diode - accu is bijna volgeladen.



Als de accu vol is, gaat de diode (9) op de oplader met een groen licht branden en alle diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu (12) gaan met een constant licht branden. Na een bepaalde tijd (ong. 15 sec.) gaan de diodes van de oplaadstatus van de accu (12) dimmen.



De accu mag niet langer dan 8 uur worden opgeladen. De overschrijding van deze tijd kan een beschadiging van de cellen van de accu als gevolg hebben. Na het vullen van de accu gaat de oplader niet automatisch uit. De groene diode op de oplader gaat steeds branden. De diodes van de indicatie van de oplaadstatus van de accu gaan na een bepaalde tijd dimmen. Voordat de accu uit de oplader weg te nemen, onderbreek de verbinding met de spanning. Vermijd korte, opeenvolgende oplaadbeurten. Laad de accu's niet bij na een kort gebruik van het toestel. Een aanzienlijke verkorting van de tijd tussen de nodige oplaadbeurten houdt in dat de accu verbruikt en uitgewisseld dient te worden.



Tijdens het oplaadproces raken de accu's zeer heet. Begin nooit met het werk als de accu pas opgeladen werd - wacht totdat de accu tot de kamertemperatuur afkoelt. Op die manier kunnen de beschadigingen van de accu worden voorkomen.

#### INDICATIE VAN DE OPLAADSTATUS VAN DE ACCU

De accu is voorzien van een indicatie van de oplaadstatus van de accu (3 LED diodes) (12). Om de oplaadstatus van de accu te checken, druk op de knop van de indicatie van de oplaadstatus (11) (afb. C). Het branden van alle 3 diodes geeft een hoog oplaadniveau van de accu weer. Het branden van 2 diodes geeft een gedeeltelijk lege accu weer. Het branden van alleen maar 1 diode geeft een lege accu en de noodzaak van het opladen weer.

### WERK / INSTELLINGEN

#### AAN-/UITZETTEN

- Aanzetten - druk op de hoofdschakelaar (3) (afb. D).
- Uitzetten - druk opnieuw op de hoofdschakelaar (3).

#### INSTELLEN VAN DE HOEK VAN DE REFLECTIEBEHUIZING

Dankzij de toepassing van de verbindingsas (2) kan de positie van de reflectiebehuizing (1) ten opzichte van het handvat (4) in 4 standen gewijzigd worden (afb. E).

### TECHNISCHE PARAMETERS

#### TYPEPLAATJE

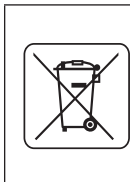
Accu zaklantaarn	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	18 V DC
Vermogen	3 W
Aantal diodes	3
Lichtstraal	260 lm
Kleurtemperatuur	7000 K
Lichthoek	120°
Bereik van de werktemperaturen	-10°C + 45°C

Massa zonder accu	0,260 kg
Veiligheidsklasse	III
Bouwjaar	2020

Graphite Energy+ SYSTEEM ACCU		
Parameter	Waarde	
<b>Accu</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Spanning van de accu	18 V DC	18 V DC
Soort accu	Li-Ion	Li-Ion
Capaciteit van de accu	2000 mAh	4000 mAh
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Oplaadtijd met 58G002 oplader	1 h	2 h
Massa	0,400 kg	0,650 kg
Bouwjaar	2020	2020

Graphite Energy+ systeem oplader	
Parameter	Waarde
<b>Soort oplader</b>	<b>58G002</b>
Voedingsspanning	230 V AC
Frequentie	50 Hz
Oplaadspanning	22 V DC
Max. oplaadstroom	2300 mA
Bereik van de omgevingstemperatuur	4°C – 40°C
Oplaadtijd van 58G001 accu	1 h
Oplaadtijd van 58G004 accu	2 h
Veiligheidsklasse	II
Massa	0,300 kg
Bouwjaar	2020

## MILIEUBESCHERMING



De elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, maar moeten voor het hergebruik in aangepaste faciliteiten worden gebracht. Nodige informatie kunt u bij de verkoper of plaatselijke autoriteiten verkrijgen. De afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat stoffen gevaarlijk voor het milieu. De apparatuur die niet aan recycling wordt onderworpen, vormt een potentiële bedreiging voor het milieu en de menselijke gezondheid.



Accu's / batterijen mogen niet met het huishoudelijk afval worden afgevoerd, het is eveneens verboden om in vuur of water te werpen. Laat de beschadigde of afgedankte accu's op een juiste manier recycleren conform de geldende richtlijn inzake utilisatie van accu's en batterijen.

**Li-Ion**

\* Wijzigingen voorbehouden.

„Toxep Groep Vennootschap met beperkte aansprakelijkheid [Grupa Toxep Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością] Commanditaire Vennootschap [Spółka komandytowa] met zetel te Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (verder: „Toxep Groep”) deelt u mede, dat alle auteursrechten op de inhoud van deze gebruiksaanwijzing (verder: „Gebruiksaanwijzing”), waaronder de tekst, geplaatste foto's, schema's, tekeningen, alsook de opbouw aan Toxep Groep behoren en worden op basis van de Wet van 4 februari 1994 inzake auteursrechten en aanverwante rechten (Stb. 2006, Nr. 90, Pos. 631 met latere aanpassingen) beschermd. Kopiëren, bewerken, publiceren en modificeren voor handelsdoeleinden van deze Gebruiksaanwijzing alsook enkele delen ervan zonder schriftelijke toestem

## FR TRADUCTION DE LA NOTICE ORIGINALE

### LAMPE TORCHE À BATTERIE RECHARGEABLE 58G007

ATTENTION : AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU DISPOSITIF, LISEZ ATTENTIVEMENT CETTE NOTICE ET CONSERVEZ-LA POUR UNE UTILISATION ULTÉRIEURE.

#### CONSIGNES DE SÉCURITÉ DÉTAILLÉES

##### CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Les réparations ne peuvent être effectuées que par des personnes qualifiées pour ces travaux et dont les qualifications sont confirmées par des certificats appropriés.
- Ne pas modifier ou altérer la lampe torche.
- Ne pas utiliser la lampe torche dans des zones à risque d'explosion de gaz.
- Ne pas diriger le flux de lumière directement dans les yeux, cela peut causer une cécité temporaire ; une exposition prolongée peut entraîner des dommages irréversibles ou la perte de la vue.

##### MANIPULATION ET UTILISATION CORRECTES DES BATTERIES

- Le processus de chargement de la batterie doit être contrôlé par l'utilisateur.
- Éviter de charger la batterie à des températures inférieures à 0°C.
- Charger les batteries uniquement avec le chargeur recommandé par le fabricant. L'utilisation d'un chargeur conçu pour charger d'autres types de batteries peut provoquer un risque d'incendie.
- Lorsque la batterie n'est pas utilisée, elle doit être conservée à l'écart des objets métalliques tels que trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis, etc. qui pourraient court-circuiter les contacts de la batterie. Le court-circuit des contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- Si la batterie est endommagée ou mal utilisée, des gaz peuvent s'échapper. Bien ventiler la pièce et, en cas de maux, consulter un médecin. Les gaz peuvent endommager les voies respiratoires.
- Dans des conditions extrêmes, des fuites de liquide de la batterie peuvent se produire. Le liquide s'échappant de la batterie peut causer une irritation ou des brûlures. Si une fuite est détectée, procédez comme suit :
  - essuyer soigneusement le liquide avec un chiffon. Éviter tout contact avec la peau ou les yeux.
  - en cas de contact du fluide avec la peau, se laver immédiatement et abondamment avec de l'eau propre, si nécessaire, neutraliser le liquide avec un acide doux tel que du jus de citron ou du vinaigre.
  - en cas de contact du fluide avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau propre pendant au moins 10 minutes et consulter un médecin.
- Ne pas utiliser une batterie endommagée ou modifiée. Les batteries endommagées ou modifiées peuvent fonctionner de manière imprévisible et entraîner un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- Protéger la batterie contre l'humidité et l'eau.
- Toujours conserver la batterie à l'écart des sources de chaleur. Ne pas laisser la batterie trop longtemps dans un environnement à haute température (dans des zones ensoleillées, près des radiateurs ou dans des endroits où la température dépasse 50 °C).
- Ne pas exposer la batterie au feu ni à une température excessive. L'exposition au feu ou à des températures supérieures à 130 °C peut provoquer une explosion.

ATTENTION ! La température de 130 °C peut être indiquée par 265 °F.

- Respecter toutes les instructions de chargement, ne pas



charger la batterie à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques nominales figurant dans le mode d'emploi. Un chargement incorrect de la batterie ou un chargement à une température en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## RÉPARATION DES BATTERIES :

- Ne pas réparer les batteries endommagées. Toute réparation de la batterie ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un centre de service agréé.
- La batterie usagée doit être livrée à une entreprise exerçant des activités de traitement de ce type de déchets dangereux.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ CONCERNANT LE CHARGEUR

- Protéger le chargeur contre l'humidité et l'eau. La pénétration d'eau dans le chargeur augmente le risque de choc électrique. Le chargeur ne peut être utilisé que dans des locaux secs.
- Débrancher le chargeur de l'alimentation avant de commencer toute opération d'entretien ou de nettoyage.
- Ne pas utiliser le chargeur sur un support inflammable (papier, tissu, etc.) ni à proximité de substances inflammables. L'augmentation de la température du chargeur pendant le processus de charge entraîne un risque d'incendie.
- Avant chaque utilisation, il convient de contrôler l'état du chargeur, du cordon et du contacteur. Ne pas utiliser le chargeur en cas d'endommagement. Ne pas essayer d'ouvrir le chargeur. Toute réparation doit être confiée à un service agréé. Le montage inapproprié du chargeur risque de provoquer un choc électrique ou un incendie.
- Les enfants et les personnes souffrant d'un handicap physique, émotionnel ou mental ou toute autre personne dont l'expérience ou les connaissances sont insuffisantes pour utiliser le chargeur conformément à toutes les règles de sécurité ne doivent pas utiliser le chargeur sans la surveillance d'une personne responsable. Dans le cas contraire, il existe un risque de manipulation incorrecte qui peut entraîner des blessures corporelles.
- Débrancher le chargeur lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Respecter toutes les instructions de chargement, ne pas charger la batterie à une température en dehors de la plage spécifiée dans le tableau des caractéristiques nominales figurant dans le mode d'emploi. Un chargement incorrect de la batterie ou un chargement à une température en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

## RÉPARATION DU CHARGEUR

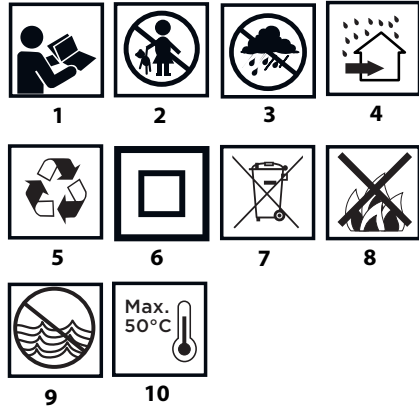
- Ne pas réparer le chargeur endommagé. Toute réparation du chargeur ne doit être effectuée que par le fabricant ou par un centre de service agréé.
- Le chargeur usagé doit être livré à une entreprise exerçant des activités de traitement de ce type de déchets.

**ATTENTION !** Le dispositif est conçu pour être utilisé à l'intérieur.

En dépit de sa conception sûre, des moyens de protection et des dispositifs de sécurité supplémentaires employés, il existe toujours un risque résiduel de blessures pendant le fonctionnement.

Un réchauffement ou un court-circuit de la batterie Li-Ion peuvent provoquer la fuite de l'électrolyte et donc causer un incendie ou une explosion. Ne pas garder les batteries dans la voiture par temps chaud et ensoleillé. Ne pas ouvrir la batterie. Les batteries Li-Ion sont munies de dispositifs électroniques de sécurité susceptibles de provoquer un incendie ou une explosion en cas d'endommagement.

Explication des pictogrammes utilisés



1. Lisez la notice d'utilisation et respectez les avertissements et les conditions de sécurité y figurant.
2. Interdire aux enfants d'approcher l'outil.
3. Protéger contre la pluie.
4. Utiliser à l'intérieur, protéger contre l'eau et l'humidité.
5. Recyclage.
6. Classe de protection 2.
7. Collecte séparée.
8. Ne pas jeter les batteries au feu.
9. Dangereux pour le milieu aquatique.
10. Ne pas chauffer au-dessus de 50 °C.

## USAGE PRÉVU

La lampe torche est une source de lumière portable sans fil. L'éclairage est assuré par des LED économes en énergie. À la différence des ampoules conventionnelles, les LED sont résistantes aux chocs mécaniques et ont une durée de vie allant jusqu'à 10 000 heures.

## DESCRIPTION DES PAGES GRAPHIQUES

Les numéros ci-dessous se réfèrent aux éléments présentés sur les pages graphiques de cette notice.

1. Enveloppe du diffuseur
2. Axe d'articulation
3. Interrupteur
4. Poignée
5. Logement de la batterie
6. Crochet
7. Batterie
8. Bouton de fixation de la batterie
9. Diodes LED
10. Chargeur
11. Bouton de l'indicateur du niveau de charge de la batterie
12. Indicateur de niveau de charge de la batterie (LEDs).

\* Des différences peuvent apparaître entre le dispositif et le dessin.

## PRÉPARATION AU TRAVAIL

### INSERTION / RETRAIT DE LA BATTERIE

- Appuyer sur le bouton de fixation de la batterie (8) et retirer la batterie (7) (fig. A).
- Insérer la batterie chargée (7) dans le logement de la batterie (5) jusqu'à entendre un clic audible du bouton de fixation (8).

### CHARGEMENT DE LA BATTERIE

Le dispositif est fourni avec une batterie partiellement chargée. La batterie doit être chargée à température ambiante comprise entre



4 et 40 °C. Une batterie neuve ou non utilisée depuis longtemps atteint la pleine capacité d'alimentation après environ 3 à 5 cycles de chargement et déchargement.



- Retirer la batterie (7) du dispositif (fig. A).
- Brancher le chargeur à la prise électrique (230 V AC).
- Placer la batterie (7) dans le chargeur (10) (fig. B). Vérifier que la batterie est correctement placée (insérée jusqu'au bout).



Une fois le chargeur branché à la prise électrique (230 V AC), la diode verte (9) indiquant la connexion d'alimentation s'allume.

Après avoir placé la batterie (7) dans le chargeur (10), la diode rouge (9) s'allume pour indiquer que la batterie est en cours de chargement.

Les diodes vertes (12) indiquant le niveau de charge de la batterie clignotent suivant différentes configurations (voir la description ci-dessous).

- Le clignotement de toutes les diodes indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.
- Le clignotement de deux diodes indique une décharge partielle.
- Le clignotement d'une diode indique un niveau élevé de charge de la batterie.



Une fois la batterie chargée, la diode (9) du chargeur s'allume en vert et toutes les diodes (12) indiquant le niveau de charge de la batterie s'allument en permanence. Au bout d'un certain temps (env. 15 s), les diodes indiquant le niveau de charge de la batterie (12) s'éteignent.



La batterie ne doit pas être chargée pendant plus de 8 heures. Le dépassement de cette durée peut endommager les éléments de la batterie. Le chargeur ne s'éteint pas automatiquement lorsque la batterie est complètement chargée. La diode verte du chargeur reste allumée. Les diodes indiquant le niveau de charge de la batterie s'éteignent au bout d'un certain temps. Débranchez le chargeur avant de retirer la batterie. Évitez les chargements successifs de courte durée. Ne rechargez pas la batterie après une courte période d'utilisation du dispositif. Des intervalles nettement plus courts entre les chargements signifient que la batterie est usée et doit être remplacée.



Les batteries deviennent chaudes pendant le chargement. Ne pas commencer à travailler immédiatement après le chargement – attendre que la batterie atteigne la température ambiante. Ceci permet d'éviter l'endommagement de la batterie.

## INDICATEUR DU NIVEAU DE CHARGE DE LA BATTERIE



La batterie est munie d'un indicateur du niveau de charge (3 diodes LED) (12). Pour contrôler le niveau de charge de la batterie, appuyer sur le bouton (11) (fig. C). Toutes les diodes allumées indiquent un niveau élevé de charge de la batterie. Deux diodes allumées indiquent une décharge partielle. Une seule diode allumée indique que la batterie est épuisée et doit être rechargée.

## UTILISATION / RÉGLAGE

### ALLUMAGE / EXTINCTION



**Allumage** – appuyer sur l'interrupteur (3) (fig. D).

**Extinction** – appuyer à nouveau sur l'interrupteur (3).

### RÉGLAGE ANGULAIRE DE L'ENVELOPPE DU DIFFUSEUR



L'axe d'articulation (2) permet de placer l'enveloppe du diffuseur (1) dans l'une des 4 positions disponibles par rapport à la poignée (4) (fig. E).

## SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

### CARACTÉRISTIQUES

Lampe torche à batterie rechargeable	
Paramètre	Valeur
Tension d'alimentation	18 V DC
Puissance	3 W
Nombre de LED	3

Flux lumineux	260 lm
Température de couleur	7000 K
Angle d'éclairage	120°
Plage de température de fonctionnement	-10°C ÷ 45°C
Poids sans batterie	0,260 kg
Classe de protection	III
Année de fabrication	2020

Batterie Graphite Energy+		
Paramètre	Valeur	
<b>Batterie</b>	<b>58G001</b>	<b>58G004</b>
Tension de la batterie	18 V DC	18 V DC
Type de batterie	Li-Ion	Li-Ion
Capacité de la batterie	2000 mAh	4000 mAh
Plage de température ambiante	4°C – 40°C	4°C – 40°C
Durée de chargement avec le chargeur 58G002	1 h	2 h
Poids	0,400 kg	0,650 kg
Année de fabrication	2020	2020

Chargeur Graphite Energy+	
Paramètre	Valeur
<b>Type de chargeur</b>	<b>58G002</b>
Tension d'alimentation	230 V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Tension de charge	22 V DC
Courant max. de chargement	2300 mA
Plage de température ambiante	4°C – 40°C
Durée de chargement de la batterie 58G001	1 h
Durée de chargement de la batterie 58G004	2 h
Classe de protection	II
Poids	0,300 kg
Année de fabrication	2020

## PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les appareils électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais apportés dans un point de collecte sélective pour le recyclage. Contactez les autorités locales ou votre revendeur pour des conseils en matière de recyclage. Le matériel électrique et électronique usagé contient des substances nocives pour l'environnement. Le matériel non recyclé constitue une menace potentielle pour l'environnement et la santé humaine.



Ne pas jeter les batteries avec les ordures ménagères, ne pas les jeter au feu ou dans l'eau. Les batteries endommagées ou usées doivent être correctement recyclées conformément à la directive en vigueur sur l'élimination des piles et batteries.

\* Sujet à changement sans préavis.

« Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością » Spółka komandytowa domyciellà w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après dénommé : « Grupa Topex ») informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de cette notice (ci-après dénommée : « Notice »), y compris notamment les textes, les photographies, les schémas, les figures, ainsi que la mise en page, appartient uniquement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique conformément à la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits voisins (J. O. 2006 n° 90 pos. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, les modifications à des fins commerciales de l'ensemble ou d'une partie de la présente Notice sans l'autorisation écrite de Grupa Topex sont strictement interdits et peuvent engager la responsabilité civile et juridique.





**graphite.pl**